

URZĄD STATYSTYCZNY W POZNANIU  
STATISTICAL OFFICE IN POZNAŃ



# POZNAŃ

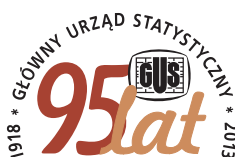
## BIULETYN STATYSTYCZNY STATISTICAL BULLETIN

Rok XXII, Nr 2  
Year XXII, No. 2

II kwartał 2013  
2<sup>nd</sup> quarter 2013

URZĄD STATYSTYCZNY W POZNANIU  
STATISTICAL OFFICE IN POZNAŃ

# BIULETYN STATYSTYCZNY POZNAŃ STATISTICAL BULLETIN



Rok XXII, Nr 2  
Year XXII, No. 2

II kwartał 2013  
2<sup>nd</sup> quarter 2013

## ZNAKI UMOWNE *SYMBOLS*

Kreska	(-)	-	zjawisko nie występuje. <i>magnitude zero.</i>
Zero	(0)	-	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5; <i>magnitude not zero, but less than 0.5 of a unit;</i>
	(0,0)	-	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0.05 of a unit.</i>
Kropka	(·)	-	zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak	(x)	-	wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak	(*)	-	dane zmienione w stosunku do już opublikowanych. <i>data revised.</i>
Znak	(Δ)	-	nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji. <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form.</i>
„W tym” „Of which”		-	oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy ogólnej. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>

## WAŻNIEJSZE SKRÓTY *ABBREVIATIONS*

zł	-	złoty <i>zloty</i>	h	-	godzina <i>hour</i>
tys.	-	tysiąc <i>thousand</i>	r.	-	rok <i>year</i>
mln	-	milion <i>million</i>	pkt	-	punkt <i>point</i>
mm	-	milimetr <i>millimetre</i>	PKD	-	Polska Klasyfikacja Działalności <i>NACE classification</i>
m <sup>2</sup>	-	metr kwadratowy <i>square metre</i>	PUP	-	Powiatowy Urząd Pracy <i>Powiat Employment Office</i>
m <sup>3</sup>	-	metr sześcienny <i>cubic metre</i>	UM	-	Urząd Miasta Poznania <i>Poznań City Hall</i>

Opracowanie, grafika, skład komputerowy i łamanie: **Wielkopolski Ośrodek Badań Regionalnych Urzędu Statystycznego w Poznaniu**

*Compilation, graphic and setting: **Regional Surveys Centre of Wielkopolska of the Statistical Office in Poznań***

**PROSIMY O PODANIE ŹRÓDŁA PRZY PUBLIKOWANIU DANYCH US**  
**PLEASE INDICATE SOURCE WHEN PUBLISHING DATA SO**

**ISSN 1734-7580**

---

Wydawca: *Publisher:*

URZĄD STATYSTYCZNY W POZNANIU  
*STATISTICAL OFFICE IN POZNAŃ*

ul. Jana H. Dąbrowskiego 79, 60-959 POZNAŃ

Kontakt: *Contact:* tel. 61 27 98 200  
fax 61 27 98 100

e-mail: SekretariatUSPOZ@stat.gov.pl

Adres w Internecie: *Internet address:*  
<http://www.stat.gov.pl/urzedy/poznan>

---

**SPIS TREŚCI**

**CONTENTS**

		Strona <u>Page</u>
<b>Uwagi ogólne</b> .....	<b>General notes</b> .....	<b>5</b>
<b>Wyjaśnienia metodyczne</b> .....	<b>Methodological notes</b> .....	<b>10</b>
 <b>WYNIKI BADAŃ – SYNTEZA</b>	 <b>RESULTS OF SURVEYS – SYNTHETIC</b>	
Statystyczny obraz miasta .....	<i>Statistical picture of city</i> .....	20
Ludność .....	<i>Population</i> .....	22
Zatrudnienie .....	<i>Paid employment</i> .....	22
Bezrobocie .....	<i>Unemployment</i> .....	23
Wynagrodzenia .....	<i>Wages and salaries</i> .....	24
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON	<i>National economy entities in the REGON register</i>	24
Budżet miasta .....	<i>The city budget</i> .....	25
Finanse przedsiębiorstw .....	<i>Finance of enterprises</i> .....	25
Przemysł .....	<i>Industry</i> .....	27
Budownictwo .....	<i>Construction</i> .....	28
Budownictwo mieszkaniowe .....	<i>Dwellings construction</i> .....	28
Transport .....	<i>Transport</i> .....	29
Handel .....	<i>Trade</i> .....	29
Pomoc społeczna .....	<i>Social welfare</i> .....	29
Bezpieczeństwo publiczne .....	<i>Public safety</i> .....	30
Turystyka .....	<i>Tourism</i> .....	31
 <b>WYKRESY</b> .....	 <b>CHARTS</b> .....	 <b>33</b>
 <b>TABLICE STATYSTYCZNE</b>	 <b>STATISTICAL TABLES</b>	
<b>Ludność</b>	<b>Population</b>	
1. Stan i ruch naturalny ludności .....	<i>Population and vital statistics</i> .....	41
<b>Rynek pracy</b>	<b>Labour market</b>	
1 (2). Pracujący w sektorze przedsiębiorstw .....	<i>Employed persons in enterprise sector</i> .....	42
2 (3). Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw .....	<i>Average paid employment in enterprise sector</i> .....	44
3 (4). Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy .....	<i>Registered unemployed persons and job offers</i> .....	45
4 (5). Bezrobotni zarejestrowani, będący w szczególnej sytuacji na rynku pracy .....	<i>Registered unemployed persons with a specific situation on the labour market</i> .....	45
5 (6). Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia, wieku, stażu pracy oraz czasu pozostawania bez pracy .....	<i>Registered unemployed persons by educational level, age, work seniority and duration of unemployment</i> .....	46
<b>Wynagrodzenia</b>	<b>Wages and salaries</b>	
1 (7). Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw .....	<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i> .....	48
<b>Budżet miasta</b>	<b>City budget</b>	
1 (8). Dochody i wydatki budżetu miasta .....	<i>Revenue and expenditure of the city budget</i> .....	49
<b>Finanse przedsiębiorstw</b>	<b>Finance of enterprises</b>	
1 (9). Przychody przedsiębiorstw według sekcji .....	<i>Revenues enterprises by sections</i> .....	52
2 (10). Koszty przedsiębiorstw według sekcji .....	<i>Cost of enterprises by sections</i> .....	53
3 (11). Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji .....	<i>Financial results of enterprises by sections</i> .....	54
4 (12). Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw według uzyskanych wyników finansowych .....	<i>Economic relations and composition of enterprises by obtained financial result</i> .....	55
5 (13). Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji .....	<i>Current assets and liabilities of enterprises by sections</i> .....	59

TABLICE STATYSTYCZNE (cd.)	<i>STATISTICAL TABLES (cont.)</i>	Strona <u>Page</u>
<b>Podmioty gospodarki narodowej</b>	<b><i>National economy entities</i></b>	
1 (14). Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON według wybranych form własności i sekcji .....	<i>National economy entities in the REGON register by selected forms of ownership and sections .....</i>	60
2 (15). Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON według wybranych form własności i sekcji w układzie byłych delegatur Urzędu Miasta Poznania .....	<i>National economy entities in the REGON register by selected forms of ownership and sections in the breakdown of former office agencies of Poznań City Hall .....</i>	62
<b>Investycje i mieszkania</b>	<b><i>Investment and dwellings</i></b>	
1 (16). Nakłady inwestycyjne .....	<i>Investment outlays .....</i>	64
2 (17). Mieszkania oddane do użytkowania według form budownictwa .....	<i>Dwellings completed by forms of construction .....</i>	65
<b>Przemysł i budownictwo</b>	<b><i>Industry and construction</i></b>	
1 (18). Produkcja sprzedana przemysłu .....	<i>Sold production of industry .....</i>	66
2 (19). Produkcja sprzedana budownictwa .....	<i>Sold production of construction .....</i>	67
<b>Handel</b>	<b><i>Trade</i></b>	
1 (20). Sprzedaż detaliczna towarów według rodzaju działalności przedsiębiorstwa .....	<i>Retail sales of goods by type of enterprise activity .....</i>	68
<b>Bezpieczeństwo publiczne</b>	<b><i>Public safety</i></b>	
1 (21). Przeprowadzone stwierdzone w okresie I–VI 2013 r. ....	<i>Ascertained crimes in the period I–VI 2013 .....</i>	69
2 (22). Wypadki drogowe .....	<i>Road traffic accidents .....</i>	70
3 (23). Pożary według miejsca ich powstania .....	<i>Fires by place of their occurrence .....</i>	70
<b>Turystyka</b>	<b><i>Tourism</i></b>	
1 (24). Wykorzystanie turystycznych obiektów noclegowych .....	<i>Occupancy in tourist accommodation establishments .....</i>	71
<b>Środowisko naturalne</b>	<b><i>Natural environment</i></b>	
1 (25). Warunki meteorologiczne według miesięcy ..	<i>Weather conditions by months .....</i>	72
<b>Poznań na tle województwa wielkopolskiego</b>	<b><i>Poznań against background of the Wielkopolskie Voivodship</i></b>	
1 (26). Poznań na tle województwa wielkopolskiego w I półroczu 2013 r. ....	<i>Poznań against background of the Wielkopolskie Voivodship in the 1<sup>st</sup> half 2013 .....</i>	73
<b>Poznań na tle miast wojewódzkich</b>	<b><i>Poznań against background of the voivodship cities</i></b>	
1 (27). Ludność w miastach wojewódzkich .....	<i>Population in voivodship cities .....</i>	76
2 (28). Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw w miastach wojewódzkich .....	<i>Average paid employment in enterprise sector in voivodship cities .....</i>	78
3 (29). Bezrobocie rejestrowane i oferty pracy w miastach wojewódzkich .....	<i>Registered unemployment and job offers in voivodship cities .....</i>	81
4 (30). Wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw w miastach wojewódzkich .....	<i>Wages and salaries in enterprise sector in voivodship cities .....</i>	83
5 (31). Mieszkania oddane do użytkowania w miastach wojewódzkich .....	<i>Dwellings completed in voivodship cities .....</i>	86
6 (32). Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON w miastach wojewódzkich .....	<i>National economy entities in the REGON register in voivodship cities .....</i>	88
7 (33). Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach miast wojewódzkich .....	<i>Economic relations in enterprises of the voivodship cities .....</i>	90
<b>Powiat poznański i Poznań na tle województwa wielkopolskiego</b>	<b><i>Poznański Powiat and Poznań against background of the Wielkopolskie Voivodship</i></b>	
1 (34). Powiat poznański i Poznań na tle województwa wielkopolskiego w I półroczu 2013 r. ....	<i>Poznański Powiat and Poznań against background of the Wielkopolskie Voivodship in the 1<sup>st</sup> half 2013 ..</i>	91
<b>Podstawowe dane ogólnopolskie</b>	<b><i>Basic data for Poland</i></b>	
1 (35). Wybrane wskaźniki ogólnopolskie .....	<i>Selected indicators for Poland .....</i>	94

## UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczej we Wspólnocie Europejskiej – Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 wprowadzona została z dniem 1 stycznia 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 grudnia 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz.1885).

2. Dane statystyczne prezentowane są w układzie PKD 2007 według sekcji, działów i – w niektórych przypadkach – grup.

3. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o „Przemysle”, dotyczy to dodatkowego grupowania, które obejmuje sekcje PKD 2007: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

4. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności.

5. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

6. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

7. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

8. W *Biuletynie Statystycznym* dane w zakresie:

1) pracujących, zatrudnienia i wynagrodzeń dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym (z wyjątkiem pracujących) dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i in.;

## GENERAL NOTES

1. Data contained in the Statistical Bulletin are presented in accordance with the **Polish Classification of Activities – PKD 2007**, compiled on the basis of Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1<sup>st</sup> January 2008 by the decree of Council of Ministers of 24<sup>th</sup> December 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885).

2. Statistical data are presented in accordance with NACE Rev. 2 as arranged by sections, divisions and, in certain cases, groups.

3. The category – industry – used in the Bulletin, refers to the NACE Rev. 2 sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities".

4. Presented data cover units of the national economy regardless of ownership.

5. Data are compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

6. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

7. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

8. In the Statistical Bulletin, data in regard to:

1) employed persons, employment as well as wages and salaries concern entities of the national economy in which the number of employed persons exceeds 9 persons; data do not include paid employees abroad (excluding employed persons) and in social and political organizations, trade unions, etc.;

- 2) wyników finansowych przedsiębiorstw nie-finansowych oraz nakładów inwestycyjnych i inwestycji rozpoczętych dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD 2007 do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo, leśnictwo i rybactwo” oraz „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”), w których liczba pracujących przekracza 49;
- 3) produkcji sprzedanej przemysłu i budownictwa oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9.

**9.** Informacje odnoszące się do sektora przedsiębiorstw, prezentuje się w oparciu o definicję przedsiębiorstwa wprowadzoną w rozporządzeniu Rady (EWG) Nr 696/93 z dnia 15 marca 1993 r. w sprawie jednostek statystycznych do celów obserwacji i analizy systemu produkcyjnego we Wspólnocie. Zgodnie z ww. rozporządzeniem, przedsiębiorstwo jest traktowane jako jednostka organizacyjna produkująca wyroby lub świadcząca usługi, która osiąga korzyści z pewnego stopnia samodzielności w podejmowaniu decyzji, w szczególności w zakresie alokacji swoich bieżących zasobów. Przedsiębiorstwo prowadzi jedną lub kilka rodzajów działalności w jednym lub kilku miejscach i jest tworzone przez jednostkę prawną lub grupę jednostek prawnych. Sektor przedsiębiorstw obejmuje podmioty prowadzące działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa i pozyskiwania drewna; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i wydobywania; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego; naprawy pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transportu i gospodarki magazynowej; działalności związanej z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi; informacji i komunikacji; działalności związanej z obsługą rynku nieruchomości; działalności prawniczej, rachunkowo-księgowej i doradztwa podatkowego; działalności firm centralnych (head offices); doradztwa związanego z zarządzaniem; działalności w zakresie architektury i inżynierii;

- 2) *financial results of non-financial enterprises and investment outlays and newly started investments refer to economic entities keeping accounting ledgers (with the exception of entities in which the principal activity is classified as "Agriculture, forestry and fishing" and "Financial and insurance activities" according to the NACE Rev.2), in which the number of employed persons exceeds 49 persons;*
- 3) *total production of industry and construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employed persons exceeds 9 persons.*

**9.** *Information relating to the enterprise sector is presented based on the definition of "enterprise" – introduced by the regulation of the Council (EEC) No. 696/93 of 15<sup>th</sup> March 1993 on the statistical units for the observation and analysis of the production system in the Community. In accordance with the above-mentioned Regulation the enterprise is the smallest combination of legal units that is an organizational unit producing goods or services, which benefits from a certain degree of autonomy in decision-making, especially for the allocation of its current resources. An enterprise carries out one or more activities at one or more locations. An enterprise may be a sole legal unit. Enterprise sector includes those entities, which carry out economic activities in the following areas: forestry and logging; marine fishing; mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply; sewerage, waste management and remediation activities; construction; whole-sale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage; accommodation and food service activities; information and communication; real estate activities; legal and accounting activities; activities of head offices; management consultancy activities; architectural and engineering activities;*



badań i analiz technicznych; reklamy, badania rynku i opinii publicznej; pozostałej działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej; działalności w zakresie usług administrowania i działalności wspierającej; działalności związanej z kulturą, rozrywką i rekreacją; naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego; pozostałej indywidualnej działalności usługowej.

**10.** Wartość produkcji i wskaźniki dynamiki, jeżeli nie zaznaczono inaczej, zostały podane bez wyrównań sezonowych.

**11.** W tablicach – o ile nie zaznaczono inaczej – dane w ujęciu wartościowym, wskaźniki struktury oraz dynamiki podano w cenach bieżących, z wyjątkiem wskaźników dynamiki dla przemysłu obliczonych na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe przyjęto ceny stałe 2010 r. (średnie ceny bieżące 2010 r.).

**12.** W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych – wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

**13.** Dane według sekcji, działów i grup PKD 2007 opracowano metodą przedsiębiorstw (podmiotową).

**14.** Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu*. Wprowadzone zmiany oznaczono „\*”.

**15.** Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

**16.** Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością, niż podano w tablicach.

**17.** Pod pojęciem „miasta wojewódzkie” należy rozumieć miasta, które od 1 stycznia 1999 r. są siedzibą wojewody i (lub) sejmiku województwa.

**18.** W *Biuletynie Statystycznym* zastosowano skróty niektórych nazw poziomów klasyfikacyjnych z PKD 2007; skrócone nazwy zostały oznaczone w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw przedstawia się następująco:

*technical testing and analysis; advertising and market research; other professional, scientific and technical activities; administrative and support service activities; arts, entertainment and recreation; repair of computers and personal and household goods; other personal service activities.*

**10.** *The value of production and volume indices, if not indicated otherwise, are not seasonally adjusted.*

**11.** *In the tables – unless otherwise stated – data in terms of value, structural indicators and indices are presented at current prices, excluding industry indices which are calculated on the basis of value at constant prices. As constant prices adopted 2010 constant prices (2010 average current prices).*

**12.** *In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain – base index method.*

**13.** *Data by the NACE Rev. 2 sections, division and group are compiled following the enterprise (entity) method.*

**14.** *Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Bulletin. Such revised data will be marked with sign “\*”.*

**15.** *Due to electronic data mode of data processing, in some cases sums of components can differ from the amount given in the “total” field.*

**16.** *Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.*

**17.** *“Voivodship city” means city, which since 1<sup>st</sup> January 1999 is the seat of voivod (representative of state in a region) or Self-Government Council.*

**18.** *The names of some classifications levels of PKD 2007 used in the Statistical Bulletin have been abbreviated; abbreviations in the publication are marked in the tables with the sign “Δ”. The abbreviations and their complete names are presented as follows:*

<b>skrót</b>	<b>pełna nazwa</b>	<b>abbreviation</b>	<b>full name</b>
<b>sekcje PKD</b>		<b>sections of the NACE</b>	
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych	<i>x</i>	<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją	<i>x</i>	<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>
handel; naprawa pojazdów samochodowych	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle	<i>trade; repair of motor vehicles</i>	<i>wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>
zakwaterowanie i gastronomia	działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi	<i>accommodation and catering</i>	<i>accommodation and food service activities</i>
obsługa rynku nieruchomości	działalność związana z obsługą rynku nieruchomości	<i>x</i>	<i>real estate activities</i>
administrowanie i działalność wspierająca	działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca	<i>x</i>	<i>administrative and support service activities</i>
<b>działy PKD</b>		<b>divisions of the NACE</b>	
produkcja skór i wyrobów skórzanych	produkcja skór i wyrobów ze skór wyprawionych	<i>x</i>	<i>manufacture of leather and related products</i>
produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny	produkcja wyrobów z drewna oraz korka z wyłączeniem mebli; produkcja wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	<i>manufacture of products of wood, cork, straw and wicker</i>	<i>manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials</i>
produkcja wyrobów farmaceutycznych	produkcja podstawowych substancji farmaceutycznych oraz leków i pozostałych wyrobów farmaceutycznych	<i>manufacture of pharmaceutical products</i>	<i>manufacture of basic pharmaceutical products and pharmaceutical preparations</i>
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń	<i>manufacture of metal products</i>	<i>manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>

<b>skrót</b>	<b>pełna nazwa</b>	<b>abbreviation</b>	<b>full name</b>
<b>działy PKD (dok.)</b>		<b>divisions of the NACE (cont.)</b>	
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	<i>manufacture of machinery and equipments n.e.c</i>
produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczepek	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczepek, z wyłączeniem motocykli	x	<i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>
gospodarka odpadami; odzysk surowców	działalność związana ze zbieraniem, przetwarzaniem i unieszkodliwianiem odpadów; odzysk surowców	x	<i>waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i>
budowa budynków	roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków	x	<i>construction of buildings</i>
budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej	roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej	x	<i>civil engineering</i>
handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa	handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi; naprawa pojazdów samochodowych	x	<i>wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles</i>
handel detaliczny	handel detaliczny, z wyłączeniem handlu detalicznego pojazdami samochodowymi	<i>retail trade</i>	<i>retail trade, except of motor vehicles and motorcycles</i>
transport lądowy i rurociągowy	transport lądowy oraz transport rurociągowy	<i>land and pipeline transport</i>	<i>land transport and transport via pipelines</i>

**19.** Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

**19.** Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

## WYJAŚNIENIA METODYCZNE

1. Dane o ludności zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności.

Dane o liczbie i strukturze ludności dotyczą kategorii ludności faktycznie zamieszkałej. Kategoria ta nie uwzględnia osób przybyłych z zagranicy na pobyt czasowy, natomiast ujmuje stałych mieszkańców Polski przebywających czasowo za granicą (bez względu na okres ich nieobecności).

**Przyrost naturalny ludności** stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych i zgonów w danym okresie.

Przez **niemowlęta** rozumie się dzieci w wieku poniżej 1 roku.

Informacje o urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) prezentowane są według kryteriów definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

Dane o **ruchu naturalnym ludności** w podziale terytorialnym opracowano: małżeństwa – według miejsca zameldowania męża przed ślubem, urodzenia – według miejsca zameldowania matki noworodka, zgony – według miejsca zameldowania osoby zmarłej.

Przez **ludność w wieku produkcyjnym** rozumie się ludność w wieku zdolności do pracy. Dla mężczyzn przyjęto wiek 18–64 lata, dla kobiet – 18–59 lat. Przez **ludność w wieku nieprodukcyjnym** rozumie się ludność **w wieku przedprodukcyjnym**, tj. do 17 lat oraz **ludność w wieku poprodukcyjnym**, tj. mężczyźni – 65 lat i więcej, kobiety – 60 lat i więcej.

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

## METHODOLOGICAL NOTES

1. Data concerning population are compiled on the basis of Population and Housing Census 2011 as well as current reporting data on vital statistics and population migration.

Data on size and structure of population concern actually living population (*de jure* population). This category does not include people who have come from abroad for temporary stay, while include permanent Polish residents staying temporarily abroad (regardless of the duration of their absence).

**Natural increase of the population** accounts for the difference between the number of live births and deaths in a given period.

**Infant** is a child under the age of 1.

Information on births and deaths (including infant deaths) is presented according to criteria of the definition of infant births and deaths recommended by the World Health Organization (WHO).

Data regarding the **vital statistics** according to territorial division were compiled as follows: marriages – according to the husband's place of permanent residence before the marriage, births – according to the mother's place of permanent residence – according to the place of permanent residence of the deceased.

The **working age population** refers to males, aged 18–64, and females, aged 18–59. The **non-working age population** is defined as the **pre-working age population**, i.e., up to the age of 17 and the **post-working age population**, i.e., 65 and more for males and 60 and more for females.

2. Data on employed persons include those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

**Employed persons** include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production cooperatives.

Data presented in the Bulletin do not include private farms or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy a także w wymiarze niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z późniejszymi zmianami).

Liczba bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających m.in. szkolenie, staż, przygotowanie zawodowe dorosłych i pracę społecznie użyteczną.

Za bezrobotnego absolwenta uważa się osobę bezrobotną zarejestrowaną w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia (potwierdzonego dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) nauki w szkole, kursów zawodowych trwających co najmniej 24 miesiące lub nabycia uprawnień do wykonywania zawodu jako osoba niepełnosprawna.

Bezrobotni w szczególnej sytuacji na rynku pracy to, zgodnie z art. 49 ww. ustawy, m.in. osoby spełniające co najmniej jedno z kryteriów, w tym między innymi:

- 1) bezrobotni do 25 roku życia,
- 2) długotrwale bezrobotni,
- 3) bezrobotni powyżej 50 roku życia,
- 4) bezrobotni bez kwalifikacji zawodowych,
- 5) bezrobotni samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko do 18 roku życia,
- 6) bezrobotni, którzy po odbyciu kary pozbawienia wolności nie podjęli zatrudnienia,
- 7) bezrobotni niepełnosprawni.

Długotrwale bezrobotni są to osoby pozostające w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat, z wyłączeniem okresów odbywania stażu i przygotowania zawodowego dorosłych w miejscu pracy.

**Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

Oferta pracy (wolne miejsca pracy i miejsce aktywizacji zawodowej) oznacza zgłoszenie przez pracodawcę do powiatowego urzędu pracy:

- co najmniej jednego wolnego miejsca zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej (tj. wykonywanie pracy lub świadczenie usług na podstawie umów cywilno-prawnych), w określonym zawodzie lub specjalności w celu uzyskania pomocy w znalezieniu odpowiedniego pracownika,

3. *Data on average paid employment include persons employed on the basis of a labour contract on a full- and part-time basis, converted to full-time work period.*

4. *The data on the unemployed persons registered in the powiat labour offices are presented in accordance with the Law of 20<sup>th</sup> April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (Journal of Laws No. 99, item 1001, with later amendments).*

*Registered unemployment has not include persons who: undergoing traineeships, an internship, person undergoing occupational preparation of adults and social utility work.*

*For the unemployed graduate is a unemployed person registered within the period of 12 months since the completion (confirmed with a diploma, certificate, or other document) of school education, occupational courses of a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled person.*

*Unemployed persons with a specific situation on the labour market are the persons who in accordance with the Article 49 of the above-mentioned Law meet at least one of the following criteria of which among others:*

- 1) *unemployed persons below 25 years of age,*
- 2) *are long-term unemployed,*
- 3) *unemployed persons over 50 years of age,*
- 4) *unemployed persons without occupational qualifications,*
- 5) *unemployed persons bringing up single-handed at least one child below 18 years of age,*
- 6) *unemployed persons who after serving a prison sentence did not take up employment,*
- 7) *disabled unemployed persons.*

*The long term unemployed are persons remaining in the register rolls of the powiat labour office for the overall period of over 12 months during the last two years, excluding the periods of traineeship and occupational preparation of adults in the workplace.*

*Registered unemployment rate was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e. excluding employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.*

*Job offer (vacant place of employment and place of occupational activation) means declaring by the employer to the powiat labour office:*

- *at least one vacant place of employment or other paid work (i.e. performing work or providing services on the basis of the civil-legal contracts), in a particular occupation or speciality, in order to find an appropriate employee,*

– miejsca aktywizacji zawodowej, przyjętego do realizacji, takiego jak staż, przygotowanie zawodowe dorosłych, praca społecznie użyteczna.

**5. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

**6.** Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

**7.** Dane dotyczące **wyników finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 września 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2009 r. Nr 152, poz. 1223 z późniejszymi zmianami).

**8. Przychody z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;

– *place of occupational activation, adopted to implementation, such as traineeship, occupational preparation of adults, social utility work.*

**5. Average monthly nominal wages and salaries per employee** are computed assuming the following:

- 1) *personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);*
- 2) *payments from a share in profit or in the balance surplus of cooperatives;*
- 3) *additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities;*
- 4) *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.*

**6.** *Data on average monthly wages and salaries are presented in gross terms.*

**7.** *Data on the financial results of enterprises are presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29<sup>th</sup> September 1994 (uniform text Journal of Laws 2009 No. 152, item 1223 with later amendments).*

**8. Revenues from total activity** includes:

- 1) *net revenues from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;*
- 2) *revenues from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.*

*Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result are established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;*

- 3) *other operating revenues, i.e. revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including, donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;*

4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

**9. Koszty uzyskania przychodów z całości kształtu działalności obejmują:**

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

**10. Wyniki finansowe:**

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;

4) *financial revenues, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.*

**9. Costs of obtaining revenues from total activity includes:**

- 1) *cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;*
- 2) *other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future certain liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;*
- 3) *financial costs, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.*

**10. Financial results:**

- 1) *the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net income gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);*
- 2) *the result on other operating activity is a difference between other operating incomes and other operating costs. Since 2002 item has comprised part of extraordinary events related to operating activity;*

- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług, oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;
- 5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.  
Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane zdarzenia, takie jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;
- 7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych.

#### **11. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:**

- 1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje oraz rozliczenia międzyokresowe;

- 3) *the result on operating activity constitutes a difference between net income from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating income, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;*
- 4) *the result on financial operations constitutes a difference between financial income, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;*
- 5) *the financial result on economic activity is the sum of financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;*
- 6) *the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.*

*This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of business activity, and composition;*

- 7) *gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;*
- 8) *net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by income tax on legal and natural persons.*

#### **11. Current assets and liabilities:**

- 1) *current assets are part of the property controlled and used by an entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets) and short-term dues, investments and inter-period settlements;*



- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;
- 6) zobowiązania krótkoterminowe (bez funduszy specjalnych) to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

#### **12. Wskaźniki:**

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całości kształtu działalności do przychodów z całości kształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całości kształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całości kształtu działalności;
- 5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

**13.** Przedmiotem obserwacji cen w zakresie produkcji sprzedanej przemysłu i produkcji budowlano-montażowej są ceny bazowe, tj. kwoty pieniędzy otrzymywane przez producenta od nabywcy za jednostkę produktu (wyrobu lub usługi), pomniejszone o podatki od produktu oraz ewentualne rabaty i opusty, a powiększone o dotacje do produktu.

- 2) *short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;*
- 3) *short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;*
- 4) *short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;*
- 5) *liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity's current or future assets;*
- 6) *short-term liabilities (excluding special funds) are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;*
- 7) *long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.*

#### **12. Indices:**

- 1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net income from the sale of products, goods and materials;*
- 2) *the cost level indicator constitutes the relations of the costs of obtaining income from total activity to income from total activity;*
- 3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to income from total activity;*
- 4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to incomes from total activity;*
- 5) *the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;*
- 6) *the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.*

**13.** *The subject of the price survey, in the field of sold production of industry, construction and assembly production is basic prices, i.e. amounts of money received by a producer from a buyer for a unit of product (good and service), decreased by the taxes on the product as well as by applicable rebates and deductions and increased by subsidies received for the product.*

#### 14. Wskaźniki cen:

1) produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa i wydobywania, przetwórstwa przemysłowego, wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych, a także dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją) opracowano na podstawie miesięcznego badania cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez, dobrane w sposób celowy, podmioty gospodarcze zaklasyfikowane do wyżej wymienionych sekcji. Badaniem objęto ok. 3,3 tys. podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

a) wskaźniki cen przy podstawie „miesiąc poprzedni = 100”:

- dla szczebla przedsiębiorstw – jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,
- dla szczebla grup, działów i sekcji – jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szczebla ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,

b) wskaźniki cen przy innych podstawach – jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szczebli ważone wartością ich sprzedaży z 2010 r.

Wartości te aktualizowane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży oraz w strukturze odbiorców.

2) produkcji budowlano-montażowej uzyskano na podstawie miesięcznego badania cen robót realizowanych przez, dobrane w sposób celowy, podmioty gospodarcze zaklasyfikowane do sekcji „Budownictwo”, tj. ok. 480 przedsiębiorstw budowlanych w kraju, w których liczba pracujących przekracza 9. Sposób obliczania wskaźnika cen jest analogiczny jak w pkt 14.1.

**15. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych** opracowano na podstawie obserwacji cen reprezentantów towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1400 w 2013 r.) w 209 rejonach badania cen na terenie kraju. Wskaźniki cen obliczono przy przyjęciu systemu wag opracowanego na podstawie struktury wydatków (bez spożycia naturalnego) poszczególnych grup gospodarstw domowych na zakup towarów i usług konsumpcyjnych z roku poprzedzającego

#### 14. Price indices:

1) *sold production of industry (i.e. mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas, steam and air conditioning supply and also water supply; sewerage, waste management and remediation activities) are calculated on the basis of a monthly survey on prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the above mentioned sections. The survey covers about 3,3 thous. units, in which the number of employees exceeds 9 persons.*

*With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:*

a) *price indices on the base – “previous month = 100”:*

- *at enterprise level – as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,*
- *at group, division and section level – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,*

b) *price indices on other bases – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2010.*

*The indices are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.*

*The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and structure of the customers.*

2) *construction and assembly production are calculated on the basis of a monthly survey of prices of works realized by specifically selected economic units, classified in “Construction” section, i.e. by about 480 construction enterprises in the country, in which the number of employees exceeds 9 persons. Price indices calculation is analogous in item 14.1.*

**15. Price indices of consumer goods and services** *was based on price observation of representatives of consumer goods and services (about 1400 in 2013) in 209 price survey regions of the country. The consumer price indices have been calculated applying the system based on the structure of expenditure (excluding own consumption) of particular groups of households on purchasing consumer goods and services from the year preceding the one under the*

rok badany, uzyskanej z badania budżetów gospodarstw domowych. Grupowania towarów i usług konsumpcyjnych dokonano na podstawie Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu zaadaptowanej na potrzeby zharmonizowanych wskaźników cen konsumpcyjnych (COICOP/HICP).

**16.** Prezentowany **podział nakładów inwestycyjnych**, obejmujących nakłady na nowe środki trwałe i (lub) ulepszenie (rozbudowę, przebudowę, rekonstrukcję, modernizację) istniejących obiektów majątku trwałego, opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzieli się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

**Nakłady na środki trwałe** to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określanych do 31 grudnia 2001 jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględnione wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

**Pozostałe nakłady** są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

**17.** Prezentowane dane dotyczą podmiotów gospodarki narodowej zarejestrowanych w rejestrze REGON i obejmują osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, zaklasyfikowane do poszczególnych sekcji PKD 2007 według przeważającego rodzaju działalności.

Krajowy rejestr urzędowy podmiotów gospodarki Narodowej, zwany dalej rejestrem REGON, jest rejestrem administracyjnym prowadzonym przez Prezesa GUS. Zasady prowadzenia rejestru określają przepisy ustawy z dnia 29 czerwca 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) z późniejszymi zmianami oraz przepisy rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 27 lipca 1999 r. (Dz. U. Nr 69, poz. 763) z późniejszymi zmianami.

*survey, derived from the household budget survey. The grouping of consumer goods and services is presented on the basis of the Classification of Individual Consumption by Purpose adapted to the needs of the Harmonized Indices of Consumer Prices (COICOP/HICP).*

**16.** *The presented division of investment outlays, including outlays on new fixed assets and (or) the improvement (enlargement, rebuilding, reconstruction, modernization) of existing capital asset items, was compiled according to the principles of the "ESA 1995" recommendations. Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.*

**Outlays for fixed assets** include outlays on:

- *buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,*
- *machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),*
- *transport equipment,*
- *other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31<sup>st</sup> December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).*

**Other outlays** include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

**17.** *Presented data concern entities of the national economy recorded in the REGON register and include legal per sons, organizational entities without legal personality and natural persons conducting economic activity, classified into particular NACE Rev. 2 sections according to the predominant kind of activity.*

*The National Official Business Register, hereinafter referred to as REGON, is an administrative register held by the President of the CSO. The rules for running the register are defined by the Law on Official Statistics, dated 29<sup>th</sup> June 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) with later amendments and the provisions of the decree of the Council of Ministers of 27<sup>th</sup> July 1999 (Journal of Laws No. 69, item 763) with later amendments.*

Podstawową funkcją rejestru REGON jest identyfikowanie podmiotów gospodarki narodowej, co jest realizowane poprzez nadawanie im unikatowych numerów identyfikacyjnych.

**18. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu** (tj. górnictwa i wydobywania, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych oraz dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją), **budownictwa i sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług – w tzw. cenach bazowych.

Wartość sprzedaży produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

**19. Dane o produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”, natomiast o **produkcji sprzedanej budownictwa** – działalności, odpowiednio: budowlanej i niebudowlanej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji „Budownictwo” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. odpowiednio: przemysłowych, budowlanych, jak i innych niż przemysłowe i budowlane;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju, wykonanych systemem zlecieniowym (tj. na rzecz obcych zleceniodawców) przez podmioty budowlane zaliczane zgodnie z PKD 2007 do sekcji „Budownictwo”,

*The basic function of the REGON register is identification of entities of the national economy, which is accomplished by assigning to them unique identification numbers.*

**18. Data on the value of sold production of industry** (i.e. of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas, steam and air conditioning supply and also water supply; sewerage, waste management and remediation activities), **construction, sales of construction and assembly production** are presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.

*The value of sales construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.*

**19. Data on sold production of industry** covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included in the section: “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas steam and air conditioning supply” and “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”, instead data on **sold production of construction**, covers construction and non-construction activities of economic entities included to the section “Construction” and concerns:

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and construction as well as non-industrial and non-construction;
- 3) lump sum agent's fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement;
- 4) the value of products in the form of settlements in kind;
- 5) products designated for increasing the value of own fixed assets.

*Data regarding construction and assembly production sales concern work realized domestically on the basis of contract system (i.e. for outside clients) by construction entities, classified according to NACE Rev.2 in the section “Construction”, consisting*

polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

**20. Dane o sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej, placówki gastronomiczne oraz inne punkty sprzedaży (np. sklepy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

**21.** Od 2012 r. zakres prezentowanych danych z badania bazy noclegowej został rozszerzony o pokoje gościnne i kwatery agroturystyczne.

**22. Przestępstwo stwierdzone** jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo – zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. – jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie policyjnych systemów informacyjnych.

**23. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

**24.** Wyjaśnienia pojęć dotyczących informacji rocznych z zakresu: infrastruktury komunalnej, ochrony zdrowia, edukacji, kultury, nauki i techniki oraz Produktu Krajowego Brutto znaleźć można w *Roczniku Statystycznym Poznania*, w *Roczniku Statystycznym Województwa Wielkopolskiego* oraz w publikacjach tematycznych GUS i Urzędu Statystycznego w Poznaniu.

*consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, ground worked (zero state), construction of bearing elements, partitions, laying and covering of roofs (raw state) for assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.*

**20.** *Data on retail sales covers the sale of consumer and non-consumer goods carried by retail sales outlets, catering establishments and other sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet the needs of individual customers.*

**21.** *The scope of presented data from the survey of accommodation establishments has been extended to guest rooms and agrotourist accommodation since 2012.*

**22.** *An ascertained crime is an event, which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime. In connection with the Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.*

*Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of police information system.*

**23.** *The rate of detectability of delinquents is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.*

**24.** *Explanation of concepts concerning yearly information on: municipal infrastructure, health care, education, culture, science and technology as well as Gross Domestic Product can be found in the Statistical Yearbook of the Poznań City, in the Statistical Yearbook of the Wielkopolskie Voivodship and in subject matter publications by the Central Statistical Office and the Statistical Office in Poznań.*

## WYNIKI BADAŃ – SYNTEZA

### STATYSTYCZNY OBRAZ MIASTA

Według stanu na koniec marca br., liczba ludności mieszkającej w Poznaniu wyniosła 549,8 tys., co stanowiło 15,9% ludności województwa wielkopolskiego.

\* \* \*

Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw w I półroczu br. ukształtowało się na poziomie 140,7 tys. osób i w porównaniu z I półroczem ub. roku zmniejszyło się o 0,2%. W skali województwa przeciętne zatrudnienie w Poznaniu stanowiło 23,2%.

\* \* \*

Według stanu na koniec czerwca br., liczba bezrobotnych zarejestrowanych w Powiatowym Urzędzie Pracy w Poznaniu wyniosła 14513 bezrobotnych, w tym 7253 kobiety. Prawo do zasiłku miało 3127 osób, czyli 21,5% ogółu bezrobotnych. Stopa bezrobocia rejestrowanego ukształtowała się na poziomie 4,4% i była o 5,3 p.proc. niższa niż w województwie wielkopolskim (9,7%).

\* \* \*

Przeciętne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w I półroczu br. wyniosło 4311,13 zł, tj. o 4,9% więcej niż przed rokiem. Przeciętne wynagrodzenie w Poznaniu było wyższe o 23,9% od średniej dla województwa.

\* \* \*

Według stanu na koniec czerwca br., rejestr REGON obejmował 103,5 tys. podmiotów gospodarki narodowej. Liczba ta stanowiła 26,3% wszystkich podmiotów zarejestrowanych w województwie wielkopolskim.

\* \* \*

Dochody budżetu miasta w I półroczu br. wyniosły 1398,3 mln zł, co stanowiło 48,9% planu rocznego. Wydatki budżetu zamknęły się sumą 1298,6 mln zł (44,5% planu), a rozdysponowana kwota była o 7,1% mniejsza od uzyskanych dochodów.

\* \* \*

Wynik finansowy brutto w przedsiębiorstwach niefinansowych w I półroczu br. wyniósł 2623,5 mln zł i był o 30,5% większy niż przed rokiem. W porównaniu z okresem styczeń-czerwiec ub. roku poprawiły się relacje ekonomiczne – wzrosły wskaźniki rentowności sprzedaży oraz obrotu (brutto i netto), natomiast obniżył się wskaźnik poziomu kosztów.

\* \* \*

Wartość produkcji sprzedanej przemysłu w I półroczu br. wyniosła 17957,0 mln zł (w cenach bieżących), co w porównaniu z I półroczem ub. roku oznacza wzrost średnio o 2,5% (w cenach stałych). W skali województwa produkcja sprzedana w Poznaniu stanowiła 29,2%.

\* \* \*

Produkcja sprzedana budownictwa w I półroczu br. wyniosła 1945,5 mln zł (w cenach bieżących), tj. o 3,3% mniej niż przed rokiem.

Z produkcji budowlano-montażowej pochodziło 46,6% produkcji sprzedanej budownictwa, a udział Poznania w produkcji budowlano-montażowej województwa wielkopolskiego wyniósł 30,4%.

\* \* \*

W I półroczu br. oddano do użytkowania 1133 mieszkania, tj. o 10,6% więcej niż przed rokiem. Dominowało budownictwo przeznaczone na sprzedaż i wynajem. W ramach tej formy budownictwa powstało w Poznaniu 82,4% ogółu mieszkań.

\* \* \*

W I półroczu br. zarobkowym transportem samochodowym zarejestrowanym w Poznaniu przewieziono 1180,0 tys. ton ładunków. Przewozy pasażerskie objęły w tym czasie 109,4 mln osób.

\* \* \*

Sprzedaż detaliczna poznańskich przedsiębiorstw handlowych i niehandlowych w I półroczu br. była o 15,5% większa od poziomu notowanego przed rokiem i stanowiła 14,0% sprzedaży detalicznej w województwie wielkopolskim.

\* \* \*

Wartość sprzedaży hurtowej, zrealizowanej przez poznańskie przedsiębiorstwa handlowe w I półroczu br. była o 2,1% większa od osiągniętej przed rokiem i stanowiła 37,0% sprzedaży hurtowej w województwie.

\* \* \*

W I półroczu br. ze świadczeń pomocy środowiskowej skorzystało (bezpośrednio lub pośrednio) 21,8 tys. osób.

\* \* \*

W granicach administracyjnych Poznania w I półroczu br. policja odnotowała 15475 przestępstw, czyli 31,6% wszystkich przestępstw stwierdzonych na terenie województwa wielkopolskiego. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw ukształtował się na poziomie 61,2%.

\* \* \*

W I półroczu br. na terenie Poznania policja odnotowała 3645 kolizji oraz 138 wypadków drogowych z ofiarami w ludziach. W wypadkach tych rannych zostało 150 osób, a 7 osób poniosło śmierć.

\* \* \*

W I półroczu br. w granicach administracyjnych Poznania odnotowano 696 pożarów, co stanowiło 18,1% ogólnej liczby pożarów zarejestrowanych na terenie województwa wielkopolskiego. W wyniku pożarów zostało poszkodowanych 30 osób, a 3 osoby zginęły.

\* \* \*

W II kwartale br. w Poznaniu z turystycznych obiektów noclegowych skorzystało 168,3 tys. turystów, w tym 46,9 tys. turystów zagranicznych. W skali województwa stanowiło to odpowiednio 38,2% i 65,9%. W ujęciu rocznym odnotowano spadek liczby turystów o 9,5% (wśród turystów zagranicznych o 33,9%). Stopień wykorzystania miejsc noclegowych wyniósł 39,0% wobec 24,6% w województwie.

## LUDNOŚĆ

W końcu marca br. **liczba ludności** w Poznaniu wyniosła 549,8 tys. osób. W skali roku liczba ta zmniejszyła się o 3,0 tys. osób, tj. o 0,5%. Mieszkańcy Poznania stanowili 15,9% ogółu ludności w województwie wielkopolskim i 28,7% ludności miejskiej województwa. Podobnie jak w poprzednich okresach, udział kobiet ukształtował się na poziomie 53,4% (*w województwie 51,4%*), a współczynnik feminizacji, określający liczbę kobiet przypadających na 100 mężczyzn, wyniósł 115, przy *106 w województwie*. Najwięcej ludności Poznania mieszka na Starym Mieście (28,3% mieszkańców miasta) oraz Nowym Mieście (24,7%).

W I kwartale br. w Poznaniu zawarto 165 **małżeństw** (o 56 mniej niż przed rokiem). Współczynnik małżeństw na 1000 ludności wyniósł 1,20‰ wobec 1,60‰ w I kwartale ub. roku. (*w województwie 1,23‰ wobec 1,55‰*). W I kwartale br. zarejestrowano 1401 **urodzeń żywych** (o 92 mniej niż przed rokiem). Współczynnik urodzeń żywych na 1000 ludności ukształtował się na poziomie 10,82‰ (przed rokiem 10,80‰), podczas gdy *w województwie wyniósł on 10,35‰ (przed rokiem 10,83‰)*. Współczynnik **zgonów** w I kwartale br. wyniósł 11,38‰, tj. mniej niż przed rokiem (10,53‰; *w województwie 10,30‰ wobec 9,24‰*). Wskutek przewagi liczby zgonów nad liczbą urodzeń żywych w Poznaniu zanotowano **ujemny przyrost naturalny**. W I kwartale br. współczynnik na 1000 ludności wyniósł minus 1,20‰ wobec 0,27‰ przed rokiem. *W województwie współczynnik przyrostu naturalnego był dodatni i kształtował się na poziomie 0,05‰ wobec 1,60‰ przed rokiem.*

## ZATRUDNIENIE

W czerwcu br. **przeciętne zatrudnienie** w sektorze przedsiębiorstw wyniosło 140,2 tys. osób, tj. o 0,1% mniej niż przed miesiącem i o 0,4% mniej niż w czerwcu ub. roku. W I półroczu br. przeciętne zatrudnienie ukształtowało się na poziomie 140,7 tys. osób i w ciągu roku zmniejszyło się o 0,2% (*w województwie wielkopolskim odnotowano wzrost o 2,1%*).

W porównaniu z I półroczem ub. roku największy spadek zatrudnienia odnotowano m.in. w sekcjach: budownictwo (o 9,1%), administrowanie i działalność wspierająca (o 7,7%) oraz dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja (o 3,3%).

Przeciętne zatrudnienie zwiększyło się w 9 sekcjach. Największy wzrost zaobserwowano w przedsiębiorstwach prowadzących działalność m.in. w zakresie: informacji i komunikacji (o 7,7%), działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej (o 6,2%), obsługi rynku nieruchomości (o 4,7%) oraz transportu i gospodarki magazynowej (o 3,8%).

W strukturze zatrudnienia województwa wielkopolskiego największy udział mają sekcje: informacja i komunikacja (79,8%), wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę (75,6%), działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (64,8%) oraz administrowanie i działalność wspierająca (60,6%).



## BEZROBOCIE

W czerwcu br. w Powiatowym Urzędzie Pracy w Poznaniu **zarejestrowano** 1363 bezrobotnych, w tym 675 kobiet. Po raz pierwszy do ewidencji bezrobotnych trafiło 428 osób, a 935 osób znalazło się w niej po raz kolejny. Z rejestru bezrobotnych **wyrejestrowano** 1813 osób, spośród których 49,1% podjęło pracę.

Według stanu na koniec czerwca br., **liczba bezrobotnych zarejestrowanych** wyniosła 14513 osób, tj. o 18,7% więcej niż przed rokiem (w województwie wielkopolskim o 8,0% więcej). Kobiety stanowiły połowę ogółu zarejestrowanych bezrobotnych (przed rokiem 53,4%). Prawo do zasiłku przysługiwało 3127 osobom, tj. 21,5% ogółu bezrobotnych (w województwie 17,4%). Zbiorowość bezrobotnych znajdujących się **w szczególnej sytuacji na rynku pracy** liczyła 12257 osób, tj. 18,7% więcej niż przed rokiem (w województwie o 7,8% więcej).

Najliczniejsza grupa bezrobotnych (40,7%) to osoby młode, w wieku od 18 do 34 lat (w czerwcu ub. roku ta grupa wiekowa stanowiła 41,9%). Udział bezrobotnych osób powyżej 50. roku życia wzrósł w ciągu roku o 0,2 p.proc. i w końcu czerwca br. wyniósł 29,4%.

Wśród bezrobotnych najwięcej jest osób z wykształceniem gimnazjalnym lub niższym. Liczebność tej grupy bezrobotnych wzrosła w skali roku o 21,3%, a jej udział zwiększył się o 0,6 p.proc. do 26,3% w końcu czerwca br. Nadal wysoki pozostaje odsetek bezrobotnych z wyższym wykształceniem; w skali roku udział osób z takim wykształceniem zwiększył się 0,5 p.proc. osiągając 21,4%.

Stosunkowo liczną grupą bezrobotnych są osoby bez stażu pracy oraz o stażu nieprzekraczającym roku; w końcu czerwca br. ich udział wyniósł 27,2% (przed rokiem 27,0%). Odsetek bezrobotnych bez kwalifikacji zawodowych w ciągu roku zmniejszył się o 2,9 p.proc., osiągając 24,9%. Wśród bezrobotnych absolwentów 54,9% stanowiły osoby, które ukończyły szkołę wyższą do 27. roku życia (przed rokiem 69,2%).

Liczba długotrwale bezrobotnych wzrosła o 32,1% w skali roku. Według stanu na koniec czerwca br., osoby, które w okresie ostatnich 2 lat pozostawały bez pracy łącznie ponad 12 miesięcy, stanowiły 35,1% ogółu bezrobotnych w Poznaniu wobec 31,5% przed rokiem.

Sytuacja kobiet na rynku pracy objęta jest obserwacją ze szczególnym uwzględnieniem kobiet, które nie podjęły zatrudnienia po urodzeniu dziecka. W końcu czerwca br. były to 1272 osoby, tj. o 21,0% więcej niż przed rokiem. Stanowiły one 8,8% ogółu bezrobotnych wobec 8,6% przed rokiem.

Wśród bezrobotnych w szczególnej sytuacji na rynku pracy znajdują się także osoby samotnie wychowujące co najmniej jedno dziecko do 18. roku życia oraz osoby niepełnosprawne. W końcu czerwca br. odsetek tych grup ukształtował się na poziomie, odpowiednio 11,8% i 6,3% ogółu bezrobotnych.

W czerwcu br. zgłoszono 480 **wolnych miejsc pracy** i 25 **miejsc aktywizacji zawodowej**. W końcu czerwca br. urząd pracy dysponował propozycjami zatrudnienia dla 370 osób, co oznacza, że na 1 ofertę pracy przypadało, *podobnie jak w województwie wielkopolskim*, 39 bezrobotnych, czyli o 10 osób więcej niż przed rokiem (*w województwie o 4 osoby mniej*).

Według stanu na koniec czerwca br., **stopa bezrobocia rejestrowanego** w Poznaniu wyniosła 4,4%, tj. 0,7 p.proc. więcej niż przed rokiem. Stopa bezrobocia była tu ponad 2-krotnie mniejsza niż w województwie (9,7%) i 3-krotnie mniejsza niż w kraju (13,2%).

### **WYNAGRODZENIA**

W czerwcu br. **przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto** w sektorze przedsiębiorstw, wyniosło 4456,33 zł i w porównaniu z poprzednim miesiącem wzrosło o 0,2%, a w ciągu roku zwiększyło się o 6,2%. *Przeciętne wynagrodzenie w województwie wielkopolskim ukształtowało się na poziomie 3487,61 zł, czyli o 2,4% wyżej niż przed rokiem.*

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w I półroczu br. wyniosło 4311,13 zł, tj. o 4,9% więcej niż w analogicznym okresie roku poprzedniego (*w województwie odpowiednio 3478,31 zł i wzrost o 2,9%*). Przeciętne wynagrodzenie brutto było o 23,9% wyższe niż w województwie, a w przypadku przedsiębiorstw z sekcji przetwórstwo przemysłowe – o 47,6%.

W porównaniu z I półroczem 2012 r. w większości sekcji sektora przedsiębiorstw odnotowano wzrost przeciętnych wynagrodzeń. Największy przyrost (o 12,8%) wystąpił w sekcji informacja i komunikacja. Wysoki wzrost przeciętnego wynagrodzenia brutto zaobserwowano również m.in. w przedsiębiorstwach zajmujących się: działalnością profesjonalną, naukową i techniczną (o 8,9%), administrowaniem i działalnością wspierającą (o 7,3%) oraz wytwarzaniem i zaopatrywaniem w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę (o 7,0%).

Spadek przeciętnych wynagrodzeń odnotowano tylko w 2 sekcjach, tj. w górnictwie i wydobywaniu oraz działalności związanej z kulturą, rozrywką i rekreacją.

### **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ W REJESTRZE REGON**

W końcu czerwca br. w **rejestrze REGON** dla województwa wielkopolskiego ujętych było 103481 **podmiotów gospodarki narodowej** (bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie) zlokalizowane na terenie Poznania. W ciągu roku liczba podmiotów zwiększyła się o 3417, tj. o 3,4%. Podmioty mające swą siedzibę w Poznaniu stanowiły 26,3% wszystkich podmiotów gospodarki narodowej zarejestrowanych w województwie wielkopolskim. Najwięcej, bo 30,6% ogółu podmiotów mieści się na Starym Mieście.

Większość podmiotów gospodarki narodowej należy do sektora prywatnego (98,5%; w województwie wielkopolskim 97,5%). Zasadniczą część tego sektora (67,9%) stanowią osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą. *W województwie udział osób fizycznych w ogólnej liczbie prywatnych podmiotów jest większy i sięgał 77,7%.*

Wśród podmiotów w rejestrze REGON liczną grupę stanowią spółki handlowe (17141, czyli 16,6% ogółu podmiotów) oraz spółki cywilne (9331, tj. 9,0%). W Poznaniu działa prawie połowa (49,5%) wszystkich spółek handlowych zarejestrowanych w województwie wielkopolskim, w tym także spółek z udziałem kapitału zagranicznego (49,2%), ponadto 36,9% ogółu spółek cywilnych, 26,5% fundacji i stowarzyszeń oraz 23,2% wszystkich osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą.

W Poznaniu najwięcej podmiotów w rejestrze REGON prowadzi działalność w zakresie: handlu i napraw (25,7%), działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej (14,3%), budownictwa (9,3%) oraz przetwórstwa przemysłowego (7,6%).

## **BUDŻET MIASTA<sup>1</sup>**

Na 2013 r. zaplanowano w budżecie miasta dochody w wysokości 2857,5 mln zł, tj. o 1,4% wyższe od uzyskanych w 2012 r. W I półroczu br. **zrealizowano dochody** w wysokości 1398,3 mln zł, co oznacza wykonanie planu rocznego w 48,9%.

Dochody z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych, będące składnikiem dochodów własnych jednostek samorządu terytorialnego, zasilły budżet w 27,0%. Wpływy z tytułu subwencji ogólnej z budżetu państwa stanowiły 23,5% dochodów ogółem, a z dotacji celowych – 6,5%.

W I półroczu br. **wydano z budżetu** miasta 1298,6 mln zł, tj. 44,5% zaplanowanych na cały rok wydatków. Rozdysponowana w tym okresie kwota była o 7,1% niższa od uzyskanych dochodów. Największy udział w wydatkach miały: oświata i wychowanie (31,1%), transport i łączność (29,7%) oraz pomoc społeczna (10,1%).

## **FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW**

Wyniki finansowe przedsiębiorstw niefinansowych w Poznaniu, uzyskane w I półroczu 2012 r., były lepsze niż przed rokiem, bardziej korzystnie kształtowały się też podstawowe wskaźniki ekonomiczno-finansowe.

**Przychody z całokształtu działalności** w I półroczu br. były o 7,2% wyższe od osiągniętych w analogicznym okresie ub. roku, natomiast koszty ich uzyskania zwiększyły się o 6,0%, co znalazło odzwierciedlenie w polepszeniu się **wskaźnika poziomu kosztów** z 94,8% do 93,7% (w województwie wielkopolskim z 96,7% do 95,1%). Przychody netto ze sprzedaży pro-

<sup>1</sup> Dane Wydziału Finansowego Urzędu Miasta Poznania.

duktów, towarów i materiałów były wyższe niż przed rokiem o 1,0%, natomiast koszty tej działalności były niższe o 1,2%.

Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów był o 41,0% wyższy niż w I półroczu ub. roku i wyniósł 2759,6 mln zł. Wynik na działalności operacyjnej poprawił się z 1976,4 mln zł do 2609,2 mln zł, ale wynik na pozostałej działalności operacyjnej odnotował stratę. Natomiast gorszy niż przed rokiem był wynik na operacjach finansowych (14,3 mln zł wobec 33,2 mln zł).

W rezultacie, **wynik na działalności gospodarczej** wyniósł 2623,5 mln zł i był o 30,5% wyższy niż przed rokiem. Również po uwzględnieniu wyniku zdarzeń nadzwyczajnych, **wynik finansowy brutto** wyniósł 2623,5 mln zł i wzrósł się o 30,6% w porównaniu z analogicznym okresem ub. roku. Obciążenia wyniku finansowego brutto podatkiem dochodowym zwiększyły się w skali roku o 2,6% do 342,5 mln zł.

**Wynik finansowy netto** ukształtował się na poziomie 2281,0 mln zł, tj. o 36,1% wyższym w porównaniu z osiągniętym w I półroczu ub. roku. Wynik finansowy netto obniżył się najbardziej w sekcjach: handel; naprawa pojazdów samochodowych (o 79,3%), budownictwo (o 54,8%) oraz administrowanie i działalność wspierająca (o 50,7). Natomiast poprawę wyniku finansowego netto odnotowano m.in. w sekcjach: przetwórstwo przemysłowe (o 58,8%), wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę (o 45,7%), obsługa rynku nieruchomości (o 25,9%) oraz transport i gospodarka magazynowa (o 25,0%).

Zysk netto wykazało 67,5% badanych przedsiębiorstw (wobec 67,6% przed rokiem), a uzyskane przez nie przychody stanowiły 77,5% przychodów z całokształtu działalności badanych przedsiębiorstw (wobec odpowiednio 80,2%). W przetwórstwie przemysłowym zysk netto osiągnęło 73,9% przedsiębiorstw (przed rokiem 75,0%), a ich udział w przychodach tej sekcji wyniósł 89,6% (wobec odpowiednio 91,3%).

W badanych przedsiębiorstwach odnotowano polepszenie **podstawowych wskaźników ekonomiczno-finansowych**. Wskaźnik rentowności sprzedaży produktów, towarów i materiałów wzrósł o 1,6 p.proc. do 6,9% (*w województwie wzrost o 1,2 p.proc. do 5,6%*), a wskaźniki rentowności obrotu brutto i obrotu netto zwiększyły się odpowiednio o 1,1 p.proc. i 1,2 p.proc. i wyniosły odpowiednio 6,3% i 5,5% (*w województwie wzrost odpowiednio o 1,6 p.proc. i 1,6 p.proc. do odpowiednio 4,9% i 4,2%*). Wzrósł również wskaźnik płynności finansowej I stopnia – o 2,1 p.proc. do 40,6%, a II stopnia obniżył się o 4,5 p.proc. do 100,1%.

W porównaniu z I półroczem ub. roku pogorszenie rentowności obrotu netto odnotowano w 4 sekcjach, a największy spadek zaobserwowano w zakwaterowaniu i gastronomii (o 9,9 p.proc. do minus 7,3%). Poprawę wskaźnika zanotowano również w 8 sekcjach, przy czym największy wzrost odnotowano w informacji i komunikacji (o 17,0 p.proc. do minus 1,3%).

Najbardziej rentownymi rodzajami działalności były: wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę (wskaźnik rentowności obrotu netto wyniósł 17,4%), przetwórstwo przemysłowe (7,6%), obsługa rynku nieruchomości (6,5%) oraz administrowanie i działalność wspierająca (5,0%).

Wartość **aktywów obrotowych** badanych przedsiębiorstw wyniosła na koniec czerwca br. 26601,2 mln zł i była o 18,1% wyższa niż w końcu czerwca ub. roku, w tym inwestycje krótkoterminowe zwiększyły się o 31,8%, a zapasy – o 15,4%, natomiast krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe wzrosły o 14,1%, a należności krótkoterminowe – o 12,1%.

W rzeczowej strukturze aktywów obrotowych zwiększył się udział inwestycji krótkoterminowych (z 25,9% do 28,8%), obniżył się natomiast udział należności krótkoterminowych (z 44,5% do 42,2%), zapasów (z 25,5% do 24,9%) oraz krótkoterminowych rozliczeń międzyokresowych (z 4,2% do 4,1%). W strukturze zapasów wzrósł udział materiałów (z 26,7% do 26,9%) i produktów gotowych (z 12,1% do 15,7%), zmniejszył się natomiast udział towarów (z 45,5% do 42,0%) i półproduktów i produktów w toku (z 14,7% do 14,5%).

Aktywa obrotowe finansowane były głównie zobowiązaniami krótkoterminowymi – relacja zobowiązań krótkoterminowych do aktywów obrotowych wyniosła 71,0% wobec 67,2% rok wcześniej. Relacja zobowiązań krótkoterminowych do należności krótkoterminowych ukształtowała się na poziomie wyższym niż przed rokiem (168,1% wobec 151,1%).

**Zobowiązania długo- i krótkoterminowe** (bez funduszy specjalnych) w końcu czerwca br. wyniosły 31100,1 mln zł i były o 13,9% wyższe niż przed rokiem. Zobowiązania długoterminowe stanowiły 39,3% ogółu zobowiązań (wobec 44,6% w czerwcu ub. roku). Wartość zobowiązań długoterminowych wyniosła 12223,7 mln zł i była o 0,5% większa niż przed rokiem. Zobowiązania krótkoterminowe badanych przedsiębiorstw wyniosły 18876,4 mln zł i w skali roku były wyższe o 24,7%, w tym zobowiązania z tytułu kredytów i pożyczek o 52,7% oraz z tytułu podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń o 27,9%, natomiast zmniejszyły się zobowiązania z tytułu dostaw i usług o 0,1%.

## PRZEMYSŁ

W czerwcu br. **produkcja sprzedana przemysłu** osiągnęła wartość 3033,1 mln zł (w cenach bieżących). Licząc w cenach stałych, wartość sprzedaży w ciągu roku zwiększyła się o 4,8%, przy *wzroście o 5,4% w województwie wielkopolskim*.

W I półroczu br. wartość produkcji sprzedanej przemysłu wyniosła 17957,0 mln zł, tj. o 2,5% więcej niż przed rokiem (*w województwie o 2,2%*). Produkcja sprzedana przemysłu w Poznaniu stanowiła 29,2% produkcji przemysłowej województwa wielkopolskiego (przed rokiem 29,5%).

W 18 z 27 działów przemysłu poziom produkcji sprzedanej był wyższy od notowanego w I półroczu 2012 r. Największy wzrost dotyczył: wytwarzania i zaopatrywania w energię

elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę (o 10,5%), produkcji chemikaliów i wyrobów chemicznych (o 6,2%) oraz produkcji urządzeń elektrycznych (o 3,0%).

**Wydajność pracy**, mierzona produkcją sprzedaną na 1 zatrudnionego, w I półroczu br. wyniosła 359,3 tys. zł (w cenach bieżących) i była o 2,1% (licząc w cenach stałych) większa od notowanej w I półroczu ub. roku, a o 72,3% większa niż w województwie wielkopolskim (przed rokiem o 73,5%).

## BUDOWNICTWO

W czerwcu br. **produkcja sprzedana budownictwa** wyniosła 418,9 mln zł, tj. o 32,3% więcej niż przed rokiem. *W województwie wielkopolskim odnotowano wzrost sprzedaży o 1,8%*. W I półroczu br. produkcja sprzedana osiągnęła wartość 1945,5 mln zł (w cenach bieżących) i była o 3,3% mniejsza niż w I półroczu ub. roku (*w województwie spadek o 17,5%*). W skali województwa produkcja sprzedana budownictwa w Poznaniu stanowiła 30,1% wobec 25,7% przed rokiem.

W I półroczu br. 46,6% produkcji sprzedanej budownictwa pochodziła ze **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** (przed rokiem 55,7%). Wartość tej produkcji (906,4 mln zł), stanowiąca 30,4% sprzedaży produkcji budowlano-montażowej województwa wielkopolskiego (przed rokiem 28,9%), w porównaniu z I półroczem ub. roku, obniżyła się o 19,1% (*w województwie spadek o 22,9%*).

**Wydajność pracy**, mierzona produkcją sprzedaną na 1 zatrudnionego w I półroczu br. wyniosła 222,9 tys. zł, tj. o 6,3% więcej niż przed rokiem (*w województwie spadek o 10,9%*) oraz o 44,6% więcej niż w województwie wielkopolskim.

## BUDOWNICTWO MIESZKANIOWE

W I półroczu br. **oddano do użytkowania** łącznie 1133 mieszkania, tj. o 109 więcej niż w analogicznym okresie ub. roku (wzrost o 10,6%). Liczba ta stanowiła 17,3% wszystkich mieszkań przekazanych w tym czasie w województwie wielkopolskim (przed rokiem 16,0%). Łączna powierzchnia oddanych mieszkań wyniosła 87086 m<sup>2</sup> i była o 8,6% większa niż w I półroczu ub. roku.

W I półroczu br. najczęściej mieszkań przekazali deweloperzy (82,4% wobec 71,0% przed rokiem), a inwestorzy indywidualni – 17,3% wobec 28,0%. W budownictwie zakładowym przekazano 3 mieszkania (przed rokiem nie oddano do użytkowania mieszkań w ramach tego budownictwa). Podobnie jak w analogicznym okresie ub. roku, nie oddano do użytkowania mieszkań spółdzielczych i społecznych czynszowych.

**Przeciętna powierzchnia mieszkania** przekazanego do użytkowania w I półroczu br. wyniosła 76,9 m<sup>2</sup> (*w województwie 117,9 m<sup>2</sup>*) i była o 1,4 m<sup>2</sup> mniejsza niż przed rokiem. Największe mieszkania powstały w ramach budownictwa indywidualnego – 169,8 m<sup>2</sup>.

## TRANSPORT

W I półroczu br. **produkcja sprzedana** w sekcji transport i gospodarka magazynowa osiągnęła wartość 1071,2 mln zł (w cenach bieżących) i była o 9,6% większa niż analogicznym okresie ub. roku. W skali województwa wartość produkcji sprzedanej w Poznaniu stanowiła 18,8% (przed rokiem 19,9%).

**Wydajność pracy**, mierzona produkcją sprzedaną na 1 zatrudnionego, wyniosła średnio 145,7 tys. zł wobec 138,0 tys. zł przed rokiem i była o 3,0% niższa niż w województwie wielkopolskim.

**Ładowność zarobkowego taboru samochodowego** w czerwcu br. wyniosła 17,2 tys. ton. W I półroczu 2013 r. taborom tym przewieziono łącznie 1180,0 tys. ton ładunków. Przewozy pasażerskie objęły w tym czasie 109405 tys. osób, a wyłączając komunikację miejską – 1405 tys. osób.

## HANDEL

W I półroczu br. **sprzedaż detaliczna** przedsiębiorstw handlowych i niehandlowych zwiększyła się w ciągu roku o 15,5% (w cenach bieżących). *W województwie wielkopolskim odnotowano wzrost o 11,1%*. W skali województwa sprzedaż detaliczna w Poznaniu stanowiła 14,0% (przed rokiem 13,5%).

Najbardziej wzrosła sprzedaż w przedsiębiorstwach zajmujących się sprzedażą paliw stałych, ciekłych i gazowych (o 36,8%). Zmniejszyła się natomiast sprzedaż m.in. w jednostkach prowadzących sprzedaż mebli, RTV, AGD (o 7,1%).

Wartość sprzedaży hurtowej w przedsiębiorstwach handlowych, w I półroczu br. w odniesieniu do analogicznego okresu poprzedniego roku, wzrosła średnio o 2,1% (w cenach bieżących). *W województwie wielkopolskim odnotowano wzrost o 8,1%*. W skali województwa sprzedaż hurtowa w Poznaniu ukształtowała się na poziomie 37,0% wobec 39,2% przed rokiem. Sprzedaż hurtowa realizowana przez przedsiębiorstwa hurtowe zwiększyła się w ciągu roku o 7,2% (*w województwie wzrost o 8,0%*).

## POMOC SPOŁECZNA

Według danych Miejskiego Ośrodka Pomocy Rodzinie w Poznaniu, w ramach zadań zleconych gminom i zadań własnych gmin, w I półroczu br. ze **świadczeń pomocy środowiskowej** skorzystało 21825 osób z 11878 rodzin. Łączna kwota świadczeń wyniosła 28808,3 tys. zł.

Na utrzymanie placówek instytucjonalnej pomocy społecznej działających na terenie miasta w I półroczu br. wydano 24235,6 tys. zł.

## BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

### Przestępczość<sup>2</sup>

W I półroczu br. w granicach administracyjnych Poznania policja odnotowała 15475 **przestępstw**, które stanowiły 31,6% wszystkich przestępstw stwierdzonych w województwie wielkopolskim.

Znaczący odsetek wśród wszystkich przestępstw stwierdzonych w Poznaniu w I półroczu br. miały **przestępstwa kryminalne** (79,4%), a ich udział w przestępczości kryminalnej województwa wielkopolskiego wyniósł 38,2%. **Przestępstwa o charakterze gospodarczym** stanowiły 15,5% wszystkich przestępstw stwierdzonych na terenie Poznania (28,8% przestępstw gospodarczych województwa). Najmniejszy odsetek (3,3%) stanowiły **przestępstwa drogowe**, a ich udział w liczbie przestępstw drogowych województwa osiągnął 8,2%.

Najliczniejszą grupę stanowiły przestępstwa przeciwko mieniu. Ich udział w ogólnej liczbie przestępstw stwierdzonych wyniósł 60,3%, *w województwie 49,4%*.

W I półroczu br. **wskaźnik wykrywalności** sprawców przestępstw ogółem w Poznaniu wyniósł 61,2%, *przy 77,2% w województwie wielkopolskim*. W przypadku przestępstw kryminalnych wskaźnik był niższy i ukształtował się na poziomie 53,9%, podczas gdy wykrywalność sprawców przestępstw gospodarczych osiągnęła 91,5% (*w województwie odpowiednio 68,3% i 93,3%*).

### Wypadki drogowe<sup>2</sup>

W I półroczu br. w Poznaniu policja odnotowała 3645 **kolizji**, tj. o 2,1% mniej niż przed rokiem. W 138 **wypadkach drogowych** z ofiarami w ludziach, rannych zostało 150 osób, a 7 osób poniosło śmierć.

### Straż Miejska<sup>3</sup>

W I półroczu br. funkcjonariusze **Straży Miejskiej**, w czasie rutynowych działań kontrolno-patrolowych i interwencyjnych:

- ukarali mandatami 19257 osób na łączną kwotę 2053,5 tys. zł;
- skierowali 957 wniosków o ukaranie do Sądu Rejonowego;
- wylegitymowali 27650 osób w związku z popełnionymi przez nie wykroczeniami;
- zabezpieczyli 47 miejsc zdarzeń do czasu przybycia policji;
- ujęli 14 sprawców przestępstw i wykroczeń;
- doprowadzili 346 osób do Izby Wytrzeźwień;
- bezpośrednio w toku działalności usunęli 162 wraki;
- przekazali 81 informacji Policji.

<sup>2</sup> Dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Poznaniu. <sup>3</sup> Dane Straży Miejskiej w Poznaniu.



Jednostki organizacyjne Straży Miejskiej skierowały do przedsiębiorstw komunalnych i innych jednostek organizacyjnych 6377 uwag dotyczących zaniedbań w zakresie ich działania.

#### **Straż Pożarna<sup>4</sup>**

W granicach administracyjnych Poznania w I półroczu br. zanotowano 1984 zdarzenia, z tego 696 **pożarów**, 1047 miejscowych zagrożeń oraz 241 fałszywych alarmów. Zdarzenia z terenu Poznania stanowiły 15,5% wszystkich odnotowanych zdarzeń w województwie wielkopolskim, z tego pożary – 18,1%, miejscowe zagrożenia – 12,5% i fałszywe alarmy – 38,4%. Zdecydowana większość pożarów zaistniałych w tym okresie w Poznaniu (99,0%) określana jest przez strażaków jako pożary małe.

Do głównych **przyczyn powstawania pożarów** w Poznaniu należało: nieostrożne posługiwanie się ogniem otwartym (70,1%), wady środków transportu (4,6%), wady urządzeń i instalacji elektrycznych, bez urządzeń ogrzewczych (3,6%), wady urządzeń ogrzewczych na paliwo stałe (3,0%) oraz podpalenia umyślne (2,7%).

**Wartość strat** powstałych na skutek pożarów w I półroczu br. w Poznaniu oszacowano na kwotę 2,8 mln zł, tj. 4,4% ogółu strat na terenie województwa wielkopolskiego. Straty w budynkach oceniono na kwotę 0,5 mln zł.

**Przeciętna wartość straty** przypadająca na 1 pożar wyniosła 4,0 tys. zł (*w województwie 16,6 tys. zł*). Wartość uratowanego mienia oszacowano na kwotę 29,2 mln zł (*w województwie 302,1 mln zł*).

W wyniku pożarów w Poznaniu zostało **poszkodowanych** 30 osób, a trzy poniosły śmierć.

#### **TURYSTYKA**

W II kwartale br. w Poznaniu w **turystycznych obiektach noclegowych** zatrzymało się 168,3 tys. turystów, którym udzielono 283,2 tys. noclegów. W skali województwa stanowiło to odpowiednio 38,2% i 38,4%. W obiektach hotelowych (czyli w hotelach, motelach, pensjonatach i innych obiektach hotelowych) udzielono 220,0 tys. noclegów (najwięcej w hotelach – 201,7 tys.), a w pozostałych obiektach 63,2 tys. (najwięcej w hostelach – 11,0 tys., w szkolnych schroniskach młodzieżowych – 10,9 tys. oraz ośrodkach szkoleniowo-wypoczynkowych – 4,5 tys.). W analogicznym okresie ub. roku z turystycznych obiektów noclegowych skorzystało 185,9 tys. osób, którym udzielono 318,3 tys. noclegów.

Porównując dane dotyczące **udzielonych noclegów** w II kwartale br. i ub. roku zaobserwowano spadek liczby udzielonych noclegów, który wyniósł 11,0% (*w województwie 6,5%*). Wśród obiektów hotelowych największy spadek zanotowano w motelach (o 22,8%). W pozo-

<sup>4</sup> Dane Komendy Miejskiej Państwowej Straży Pożarnej w Poznaniu.

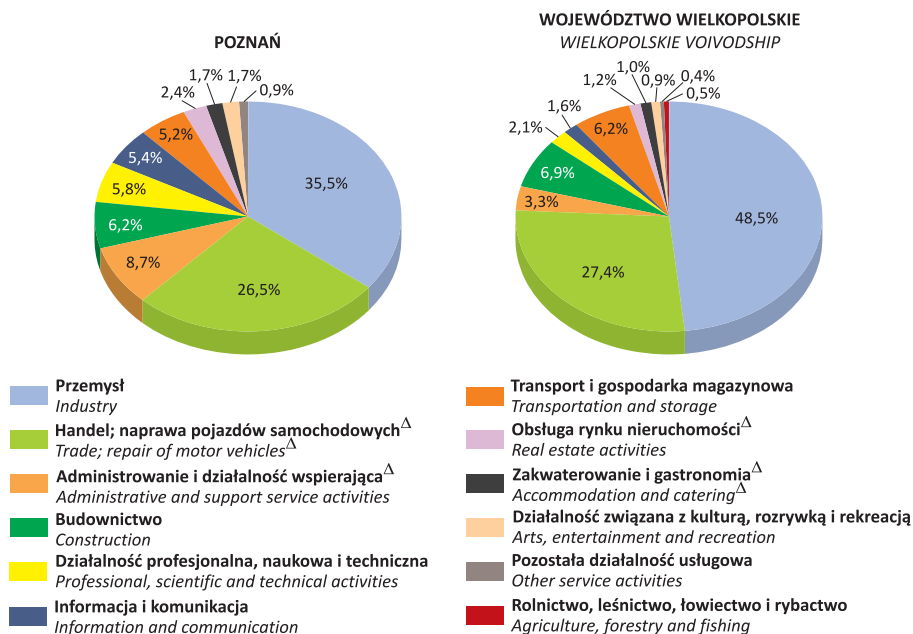
stałej bazie noclegowej najbardziej zmniejszyła się liczba udzielonych noclegów w pokojach gościnnych/kwaterach prywatnych (o 97,6%) oraz na kempingach (o 91,6%).

Udział noclegów udzielonych turystom krajowym w ogólnej liczbie udzielonych noclegów wyniósł 67,1% (przed rokiem 60,4%). Zarówno **turyści krajowi i zagraniczni** najchętniej zatrzymywali się w hotelach. Udzielono tam odpowiednio 62,6% i 88,8% ogółu noclegów udzielonym turystom odpowiednio krajowym i zagranicznym. Wśród turystów krajowych popularnością cieszyły się także pozostałe obiekty noclegowe (m.in. internaty, domy studenckie i ośrodki rekreacyjno-sportowe), natomiast wśród turystów zagranicznych – hostele i kempingi.

W II kwartale br. **stopień wykorzystania miejsc noclegowych** we wszystkich turystycznych obiektach noclegowych wyniósł 39,0% wobec 42,3% przed rokiem. W obiektach hotelowych stopień wykorzystania miejsc noclegowych ukształtował się na poziomie 38,7% wobec 39,0% przed rokiem. W pozostałej niehotelowej bazie noclegowej wskaźniki te wyniosły odpowiednio 40,3% i 51,1%. Najwyższy stopień wykorzystania miejsc noclegowych w tego rodzaju obiektach (59,9%) odnotowano w pozostałych obiektach noclegowych.

W obiektach hotelowych **wynajęto** 157,2 tys. **pokoi**, z czego 63,4 tys. – turystom zagranicznym. Najwięcej – 144,8 tys. pokoi wynajęto w hotelach (w tym 60,1 tys. turystom zagranicznym). Wykorzystanie pokoi w hotelach, motelach, pensjonatach i innych obiektach hotelowych w II kwartale br. wyniosło 50,1%. W analogicznym okresie ub. roku, wskaźnik wykorzystania pokoi w obiektach hotelowych wynosił 50,4%.

**STRUKTURA ZATRUDNIENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW W OKRESIE I–VI 2013 R.**  
**STRUCTURE OF EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR IN THE PERIOD I–VI 2013**



**BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY  
W % BEZROBOTNYCH OGÓŁEM W 2013 R.**

Stan w dniu 30 VI

**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET  
IN % OF TOTAL UNEMPLOYED PERSONS IN 2013**

As of 30 VI

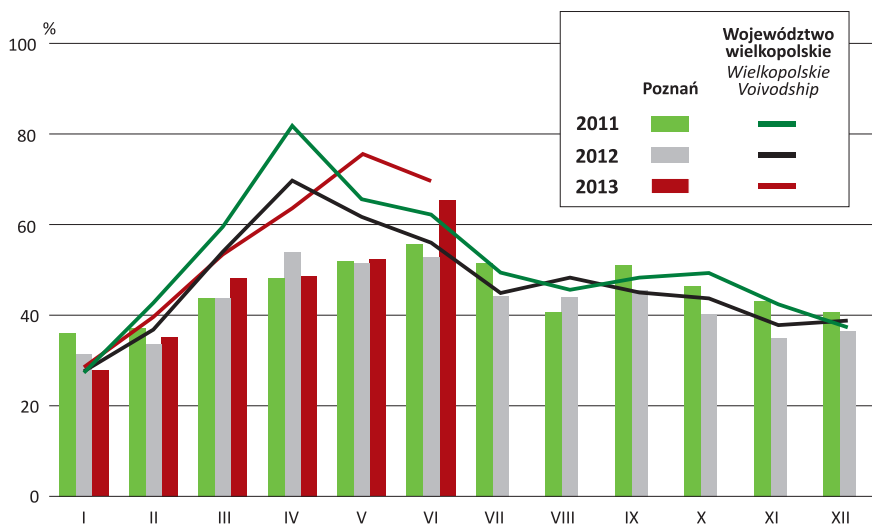
	POZNAŃ	WOJEWÓDZTWO WIELKOPOLSKIE WIELKOPOLSKIE VOIVODSHIP	POLSKA POLAND
<b>Do 25 roku życia</b> <i>Below 25 years of age</i>	9,0%	20,6%	18,3%
<b>Długotrwale bezrobotni</b> <i>Long-term unemployed</i>	35,1%	44,3%	51,4%
<b>Powyżej 50 roku życia</b> <i>Over 50 years of age</i>	29,4%	20,9%	23,3%
<b>Kobiety, które nie podjęły zatrudnienia po urodzeniu dziecka</b> <i>Women who did not take up employment after having a child</i>	8,8%	11,0%	10,9%
<b>Bez kwalifikacji zawodowych</b> <i>Without occupational qualifications</i>	24,9%	26,8%	29,9%
<b>Samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 18 roku życia</b> <i>Bringing up single-handed at least one child below 18 years of age</i>	11,8%	10,1%	9,2%
<b>Niepełnosprawni</b> <i>Disabled</i>	6,3%	5,8%	5,2%

## RELACJA BEZROBOTNYCH, KTORZY PODJĘLI PRACĘ DO LICZBY NOWO ZAREJESTROWANYCH

Stan w ciągu miesiąca

RELATION OF THE UNEMPLOYED PERSONS, WHO RECEIVED JOBS AS THE SHARE OF THE NEWLY REGISTERED

During a month

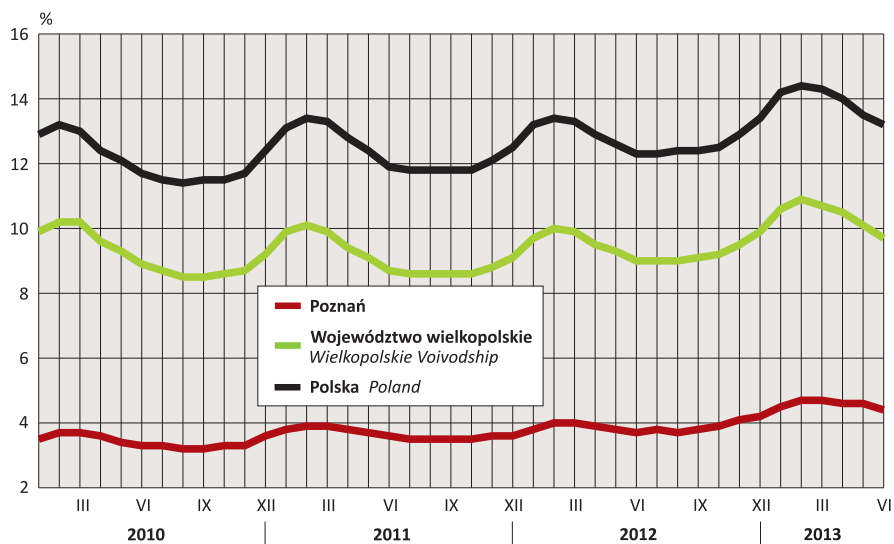


## STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO

Stan w końcu okresu

REGISTERED UNEMPLOYMENT RATE

End of period

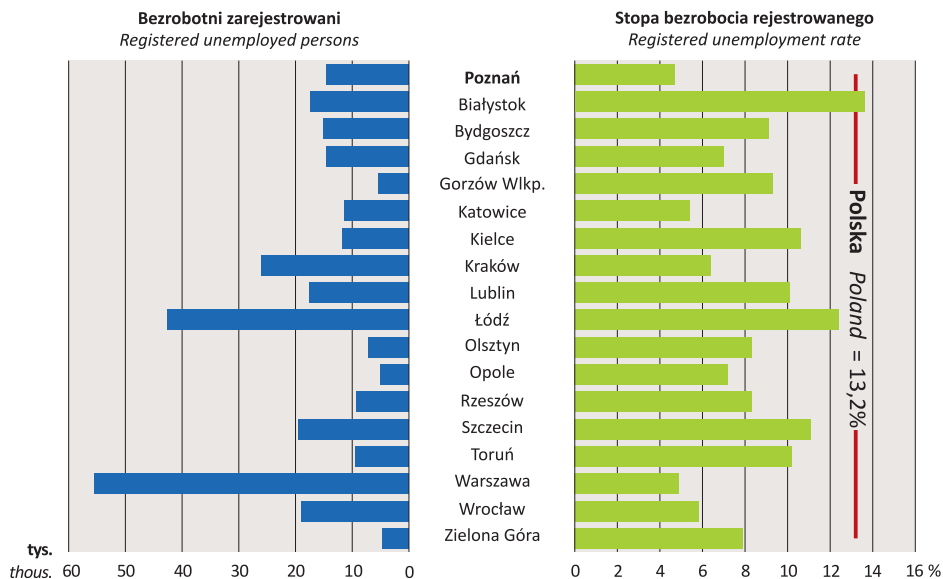


## BEZROBOCIE W POZNANIU NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W 2013 R.

Stan w dniu 31 VI

UNEMPLOYMENT IN POZNAŃ AGAINST THE BACKGROUND OF VOIVODSHIP CITIES IN 2013

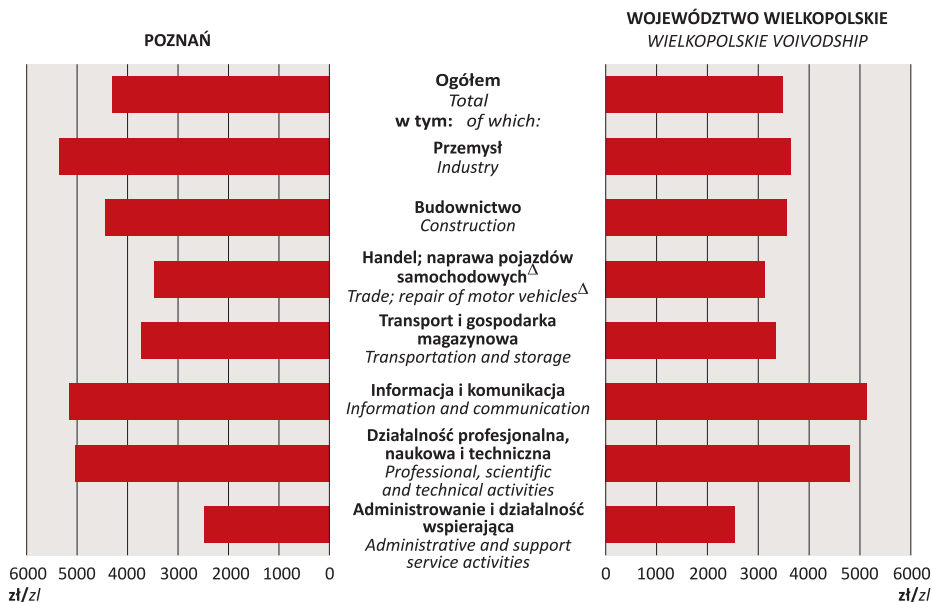
As of 31 VI



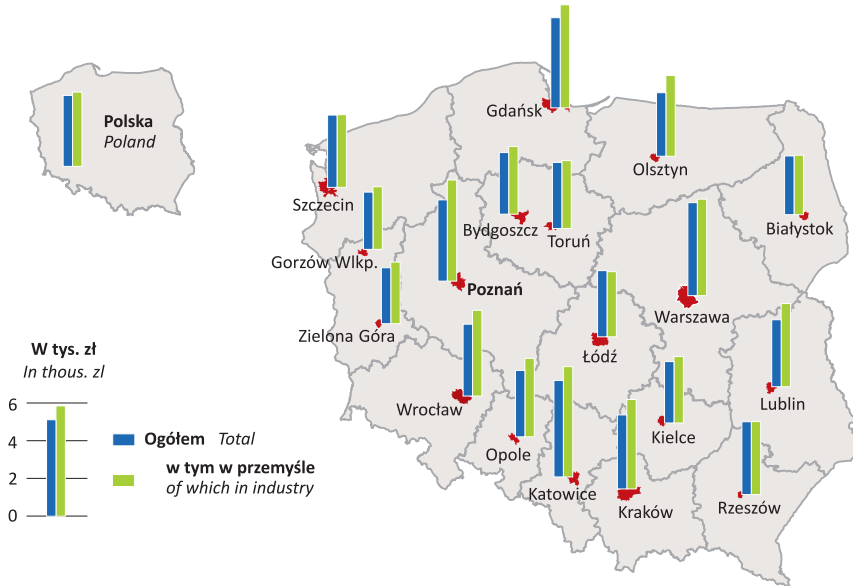
## PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW W OKRESIE I–VI 2013 R.

AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

IN THE PERIOD I–VI 2013



**PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
W POZNAŃU NA TLE KRAJU I MIAST WOJEWÓDZKICH W OKRESIE I–VI 2013 R.**  
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR IN POZNAŃ AGAINST  
THE BACKGROUND OF POLAND AND VOIVODSHIP CITIES IN THE PERIOD I–VI 2013

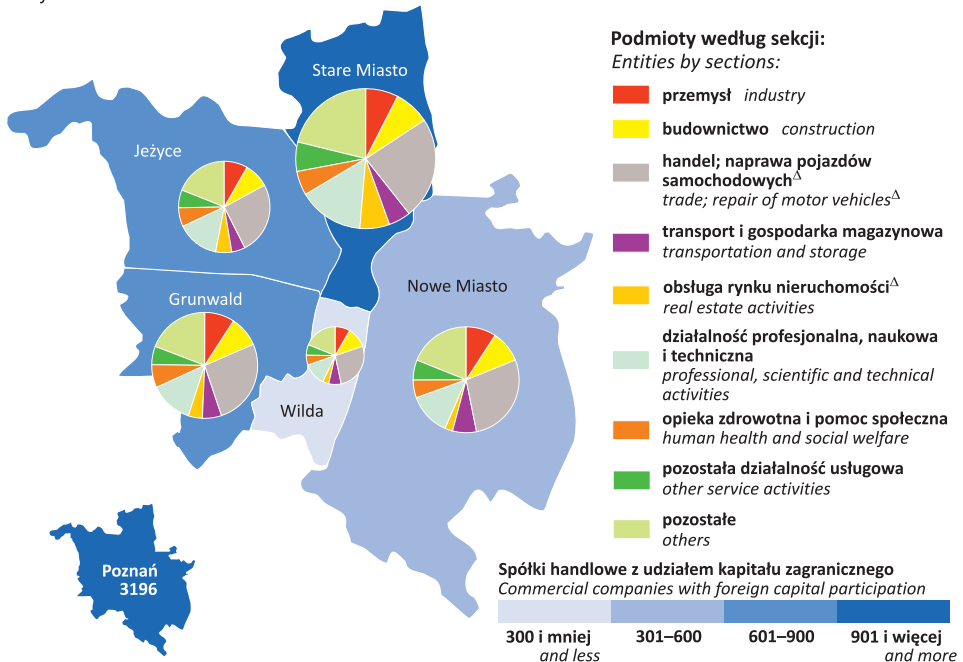


**PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ W REJESTRZE REGON W 2013 R.**

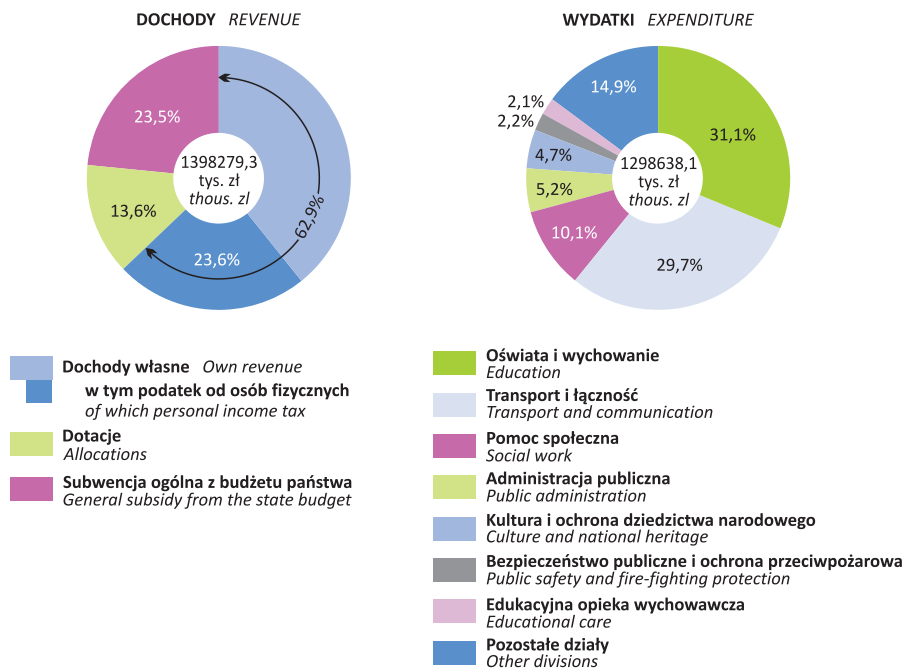
Stan w dniu 31 VI

NATIONAL ECONOMY ENTITIES IN THE REGON REGISTER IN 2013

As of 31 VI



**DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU MIASTA POZNAŃ W OKRESIE I-VI 2013 R.**  
**REVENUE AND EXPENDITURE OF THE POZNAŃ CITY BUDGET IN THE PERIOD I-VI 2013**

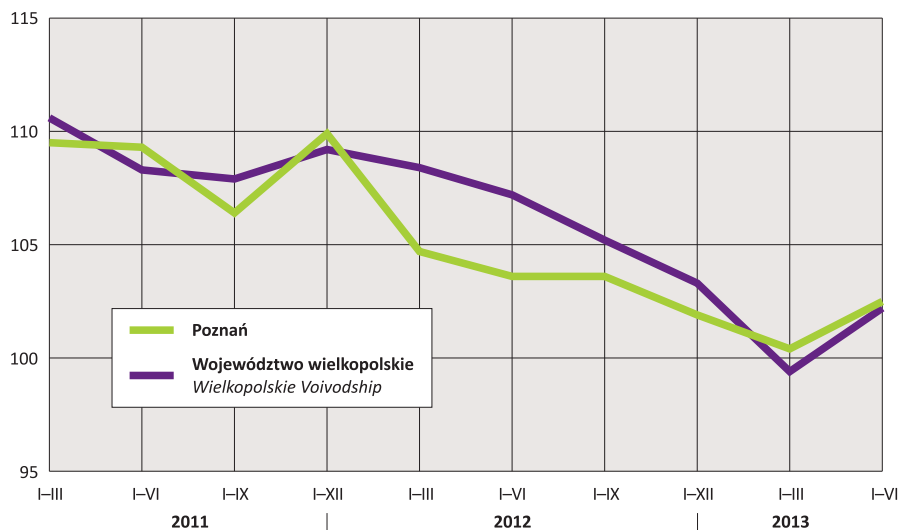


**PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU**

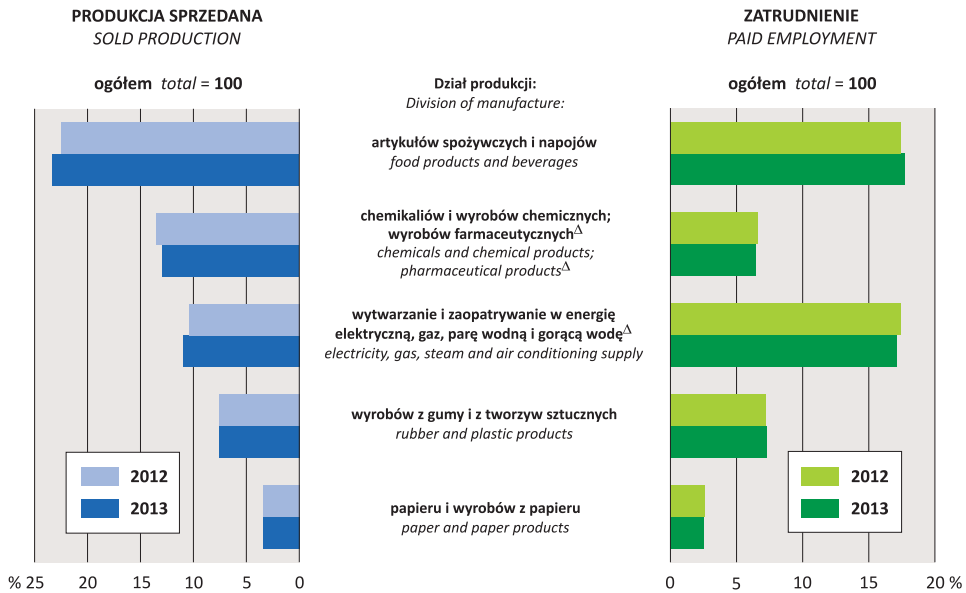
(ceny stałe, analogiczny okres roku poprzedniego = 100)

*SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY*

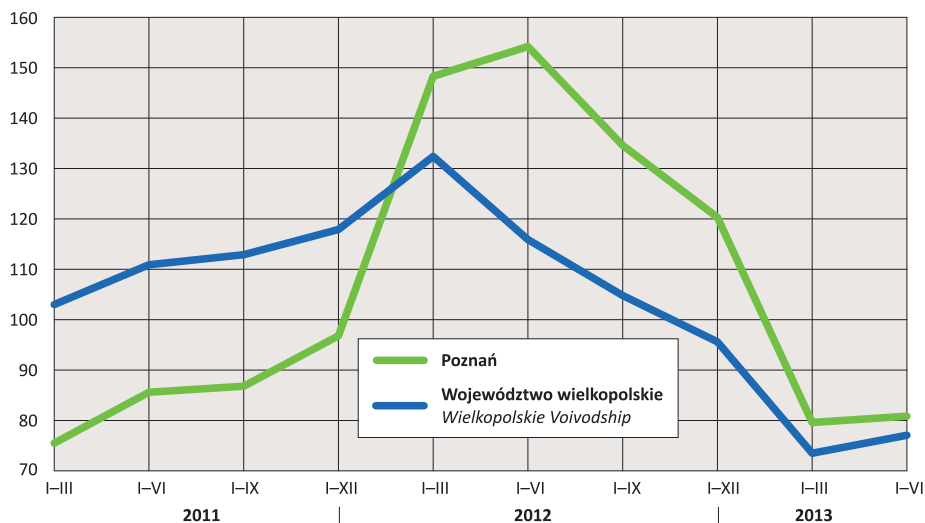
(constant prices, corresponding period of previous year = 100)



**STRUKTURA PRODUKCJI SPRZEDANEJ I ZATRUDNIENIA W PRZEMYSŁE W POZNAŃU  
W OKRESIE I–VI WEDŁUG WYBRANYCH DZIAŁÓW**  
*STRUCTURE OF SOLD PRODUCTION AND PAID EMPLOYMENT IN INDUSTRY IN POZNAŃ  
IN THE PERIOD I–VI BY SELECTED DIVISIONS*

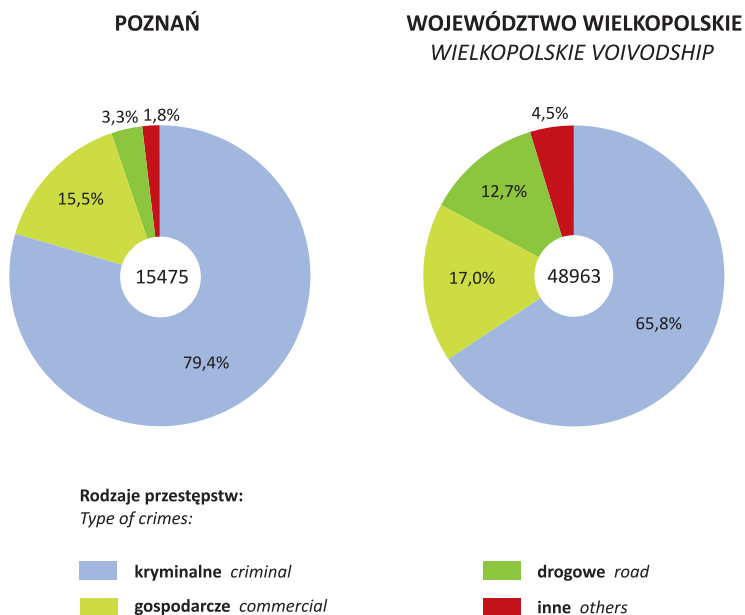


**PRODUKCJA BUDOWLANO–MONTAŻOWA**  
**(ceny bieżące, analogiczny okres roku poprzedniego = 100)**  
*CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION*  
*(current prices, corresponding period of previous year = 100)*





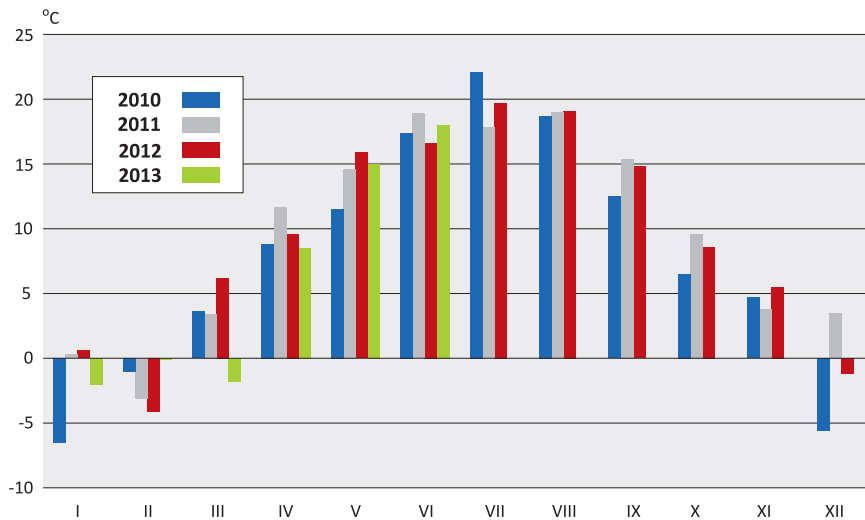
**PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W OKRESIE I-VI 2013 R. WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW**  
**ASCERTAINED CRIMES IN THE PERIOD I-VI 2013 BY TYPE OF CRIMES**



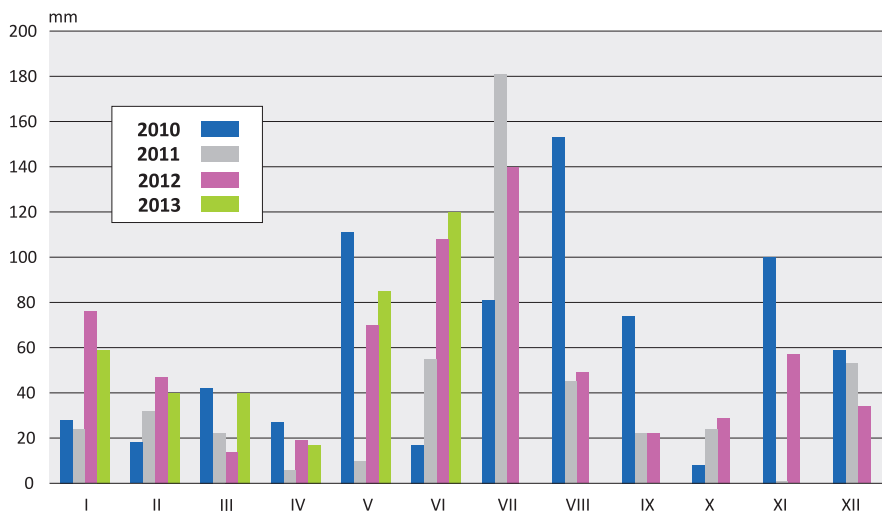
**WYPADKI DROGOWE I OFIARY WYPADKÓW W POZNANIU WEDŁUG KWARTAŁÓW**  
**ROAD TRAFFIC ACCIDENTS AND ROAD TRAFFIC CASUALTIES IN POZNAŃ BY QUARTERS**



**ŚREDNIE MIESIĘCZNE TEMPERATURY POWIETRZA W POZNANIU**  
*AVERAGE MONTHLY AIR TEMPERATURES IN POZNAŃ*



**MIESIĘCZNE OPADY ATMOSFERYCZNE W POZNANIU**  
*MONTHLY ATMOSPHERIC PRECIPITATION IN POZNAŃ*



## TABLICE STATYSTYCZNE

### STATISTICAL TABLES

## LUDNOŚĆ

### POPULATION

TABL. 1. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI<sup>a</sup>

POPULATION AND VITAL STATISTICS<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ludność <sup>b</sup> Population <sup>b</sup>	Małżeństwa zawarte Marriages contracted	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny <sup>c</sup> Natural increase <sup>c</sup>	Małżeństwa zawarte Marriages contracted	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny <sup>c</sup> Natural increase <sup>c</sup>
				ogółem total	w tym niemowląt <sup>d</sup> of which infants <sup>d</sup>				ogółem total	w tym niemowląt <sup>de</sup> of which infants <sup>de</sup>	
A – w liczbach bezwzględnych in absolute numbers											
B – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100											
na 1000 ludności per 1000 population											
2011 I–XII . . . . .	A 553564	2907	5839	5396	20	443	5,24	10,53	9,73	3,43	0,80
	B 99,6	91,9	96,6	95,8	69,0	107,8	92,3	97,0	96,1	71,5	108,1
2012 I–III . . . . .	A 552775	221	1493	1456	7	37	1,60	10,80	10,53	4,69	0,27
	B 99,7	86,7	100,6	100,8	140,0	94,9	87,0	101,0	101,2	139,2	96,4
IV–VI . . . . .	A 552393	861	1423	1342	4	81	6,23	10,30	9,71	2,81	0,59
	B 99,7	97,4	104,2	104,4	66,7	102,5	97,6	104,6	104,6	63,9	103,5
VII–IX . . . . .	A 551939	1252	1498	1342	5	156	9,07	10,85	9,72	3,34	1,13
	B 99,6	97,7	91,5	104,4	125,0	44,3	98,1	91,8	104,7	136,9	44,5
X–XII . . . . .	A 550742	472	1383	1538	5	-155	3,42	10,03	11,16	3,62	-1,12
	B 99,5	97,1	102,2	111,4	100,0	x	97,4	102,7	111,9	97,8	x
2012 I–XII . . . . .	A 550742	2806	5797	5678	21	119	5,08	10,49	10,28	3,62	0,22
	B 99,5	96,5	99,3	105,2	105,0	26,9	96,9	99,6	105,7	105,5	27,5
2013 I–III . . . . .	A 549769	165	1401	1566	7	-165	1,20	10,18	11,38	5,00	-1,20
	B 99,5	74,7	93,8	107,6	100,0	x	75,0	94,3	108,1	106,6	x

W UKŁADZIE BYŁYCH DELEGATUR URZĘDU MIASTA POZNAŃ  
IN THE BREAKDOWN OF FORMER OFFICE AGENCIES OF POZNAŃ CITY HALL

Grunwald . . . . .	A 119274	31	279	372	2	-93	1,04	9,35	12,47	7,17	-3,12
	B 99,5	47,7	92,7	97,1	66,7	x	47,9	93,2	97,7	71,9	x
Jeżyce . . . . .	A 80226	26	187	262	–	-75	1,29	9,31	13,04	–	-3,73
	B 99,0	96,3	91,7	125,4	x	x	97,0	92,5	126,5	x	x
Nowe Miasto . . . . .	A 135690	40	363	350	2	13	1,18	10,69	10,31	5,51	0,38
	B 99,8	69,0	97,1	100,0	200,0	54,2	69,4	97,3	100,2	206,4	53,5
Stare Miasto . . . . .	A 155310	53	442	381	2	61	1,36	11,38	9,81	4,52	1,57
	B 99,6	106,0	97,6	110,4	200,0	56,5	106,3	97,9	110,8	204,5	56,7
Wilda . . . . .	A 59269	15	130	201	1	-71	1,01	8,76	13,54	7,69	-4,78
	B 98,9	71,4	80,7	118,9	x	x	72,1	81,6	120,1	x	x

<sup>a</sup> Dane prezentowane są w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. <sup>b</sup> Stan w końcu okresu. <sup>c</sup> Różnica między liczbą urodzeń żywych i liczbą zgonów w danym okresie. <sup>d</sup> Dzieci w wieku poniżej 1 roku. <sup>e</sup> Na 1000 urodzeń żywych.

<sup>a</sup> Data are presented on the basis of results of Population and Housing Census 2011; see methodological notes item 1. <sup>b</sup> As of the end of period. <sup>c</sup> Number of live births minus deaths in a given period. <sup>d</sup> Infants less than 1 year old. <sup>e</sup> Per 1000 live births.

## RYNEK PRACY

## LABOUR MARKET

TABL. 1 (2). PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR

End of month

OKRESY PERIODS	A – w tys. in thous. B – analogiczny okres roku poprzedniego = = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	W tym Of which				
			przemysł industry				
			razem total	w tym of which			
				przetwórstwo przemysłowe manufacturing			
				razem total	w tym of which		produkcja papieru i wyrobów z papieru manufacture of paper and paper products
			produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages				
2011 XII . . . . .	A	144,9	50,8	39,8	8,7	1,3	
	B	100,9	101,2	102,0	98,5	120,7	
2012 XII . . . . .	A	143,6	50,4	39,6	8,8	1,3	
	B	99,1	99,2	99,6	101,2	97,8	
2013 VI . . . . .	A	144,6	50,9	40,3	9,0	1,3	
	B	99,7	100,5	101,2	100,4	99,0	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	A – w tys. in thous. B – analogiczny okres roku poprzedniego = = 100 corresponding period of previous year = 100	W tym Of which					
		przemysł (dok.) industry (cont.)					
		w tym of which					
		przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)					wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>A</sup> electricity, gas, steam and air conditioning supply
		w tym of which					
poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji printing and reproduction of recorded media	produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja urządzeń elektrycznych oraz maszyn i urządzeń <sup>A</sup> manufacture of electrical equipment and machinery and equipment n.e.c.				
2011 XII . . . . .	A	1,2	1,4	3,6	4,2	8,7	
	B	116,3	112,6	109,0	98,0	95,5	
2012 XII . . . . .	A	1,2	1,4	3,6	4,0	8,6	
	B	99,6	105,8	99,4	95,7	98,4	
2013 VI . . . . .	A	1,4	1,4	3,7	3,9	8,5	
	B	111,7	98,5	102,1	95,9	98,5	

TABL. 1 (2). PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS			W tym Of which					
			budownictwo construction		handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>			
			razem total	w tym budowa objektów inżynierii lądowej i wodnej <sup>Δ</sup> of which civil engineering	razem total	w tym of which		
						handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodo- wymi oraz ich naprawa <sup>Δ</sup> wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles	handel hurtowy <sup>Δ</sup> wholesale trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny <sup>Δ</sup> retail trade <sup>Δ</sup>
A – w tys. in thous.	B – analogiczny okres roku poprzedniego = = 100 corresponding period of previous year = 100	A	10,1	3,7	38,4	3,9	17,5	17,0
		B	90,1	76,7	98,2	97,9	95,7	101,0
2012 XII .....	A	A	9,4	3,7	39,0	3,3	17,8	17,8
		B	93,1	98,8	101,5	85,8	101,8	104,6
2013 VI .....	A	A	8,7	3,7	38,2	3,0	17,8	17,4
		B	91,1	101,1	98,0	77,0	99,1	101,5

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS			W tym Of which						
			transport i gospodarka magazynowa transportation and storage			zakwatero- wanie i gastrono- mia <sup>Δ</sup> accommo- dation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komuni- kacja information and communi- cation	obsługa rynku nierucho- mości <sup>Δ</sup> real estate activities	administro- wanie i działalność wspierają- ca <sup>Δ</sup> administra- tive and support service activities
			razem total	w tym of which					
				transport lądowy i ruro- ciągowy <sup>Δ</sup> land and pipeline transport <sup>Δ</sup>	magazyno- wanie i działalność usługowa wspoma- gająca transport ware- housing and support activities for trans- portation				
2011 XII .....	A	A	7,3	5,1	1,7	2,4	6,8	3,4	14,5
		B	99,3	86,2	115,3	98,1	122,5	107,1	103,2
2012 XII .....	A	A	7,2	5,1	1,7	2,6	7,5	3,3	13,1
		B	98,3	101,0	95,4	106,4	110,0	96,8	90,9
2013 VI .....	A	A	7,5	5,8	1,7	2,5	7,8	3,5	13,5
		B	103,4	114,5	98,4	99,2	106,4	105,2	94,5

TABL. 2 (3). PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
 AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS A – w tys. in thous. B – analogiczny okres roku poprzedniego = = 100 corresponding period of previous year = = 100	Ogółem Grand total	W tym Of which				budownictwo construction
		przemysł industry			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> electricity, gas, steam and air conditioning supply	
		razem total	w tym of which			
			przetwórstwo przemysłowe manufacturing			
2011 I–XII . . . .	A	141,0	50,5	39,4	8,9	9,7
	B	102,3	101,1	101,2	98,5	89,1
2012 I–XII . . . .	A	141,0	50,0	39,3	8,6	9,6
	B	100,0	98,9	99,7	96,7	98,2
2013 I–VI . . . .	A	140,7	50,0	39,4	8,5	8,7
	B	99,8	100,3	100,8	98,3	90,9

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – w tys. in thous. B – analogiczny okres roku poprzedniego = = 100 corresponding period of previous year = = 100	W tym Of which						
	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwatero- wanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommo- dation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komuni- kacja information and communi- cation	obsługa rynku nierucho- mości <sup>Δ</sup> real estate activities	administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> administra- tive and support service activities	
2011 I–XII . . . .	A	37,3	7,5	2,4	6,4	3,4	13,0
	B	99,7	103,6	99,5	119,2	110,7	114,6
2012 I–XII . . . .	A	37,3	7,0	2,5	7,2	3,2	13,2
	B	99,9	94,2	107,6	113,2	95,8	101,2
2013 I–VI . . . .	A	37,3	7,4	2,4	7,6	3,4	12,2
	B	99,8	103,8	100,5	107,7	104,7	92,3

TABL. 3 (4). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY**  
Stan w końcu miesiąca  
*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS*  
End of month

OKRESY PERIODS	Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>			Stopa bezrobocia rejestrowanego w % <i>Registered unemployment rate in %</i>	Bezrobotni nowo zarejestrowani <sup>a</sup> <i>Newly registered unemployed persons<sup>a</sup></i>		Bezrobotni wyrejestrowani <sup>a</sup> <i>Persons removed from unemployment rolls<sup>a</sup></i>		Oferty pracy <sup>b</sup> (zgłoszone w ciągu miesiąca) <i>Job offers<sup>b</sup> (declaring during a month)</i>
	ogółem <i>total</i>	z liczby ogółem <i>of total number</i>			ogółem <i>total</i>	w tym po raz kolejny <i>of which reentrants to unemployment rolls</i>	ogółem <i>total</i>	w tym z tytułu podjęcia pracy <i>of which received jobs</i>	
		kobiety <i>females</i>	dotychczas niepracujący <i>previously not employed</i>						
2011 XII . . . . . A	11580	6301	1386	3,6	1723	1216	1497	699	430
B	103,4	109,7	93,0	x	78,8	72,7	82,7	74,9	101,9
2012 XII . . . . . A	13686	7126	1571	4,2	1615	1012	1198	589	271
B	118,2	113,1	113,3	x	93,7	83,2	80,0	84,3	63,0
2013 VI . . . . . A	14513	7253	1442	4,4	1363	935	1813	890	505
B	118,7	111,1	120,6	x	98,7	100,9	106,0	121,8	95,3

<sup>a</sup> W ciągu miesiąca. <sup>b</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.  
<sup>a</sup> During a month. <sup>b</sup> See methodological notes item 4.

TABL. 4 (5). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY<sup>a</sup>**  
Stan w końcu miesiąca  
*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET<sup>a</sup>*  
End of month

OKRESY PERIODS	Bezrobotni w szczególnej sytuacji na rynku pracy <i>Unemployed persons with a specific situation on the labour market</i>							
	ogółem <i>total</i>	z ogółem <i>of total</i>						
		do 25 roku życia <i>below 25 years of age</i>	długotrwale bezrobotni <i>long-term unemployed</i>	powyżej 50 roku życia <i>over 50 years of age</i>	kobiety, które nie podjęły zatrudnienia po urodzeniu dziecka <i>women who did not take up employment after having a child</i>	bez kwalifikacji zawodowych <i>without occupational qualifications</i>	samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 18 roku życia <i>bringing up single-handed at least one child below 18 years of age</i>	niepełnosprawni <i>disabled</i>
2011 XII . . . . . A	9690	1424	3486	3073	782	3093	1349	652
B	105,4	91,2	121,8	105,5	136,2	116,5	121,1	113,0
2012 XII . . . . . A	11530	1489	4351	3825	1174	3495	1558	782
B	119,0	104,6	124,8	124,5	150,1	113,0	115,5	119,9
2013 VI . . . . . A	12257	1311	5089	4273	1272	3611	1708	918
B	118,7	111,1	132,1	119,7	121,0	106,2	113,0	131,3

<sup>a</sup> W podziale na kategorie bezrobotnych 1 osoba może być wykazana więcej niż jeden raz; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

<sup>a</sup> The division by categories may indicate one person more than once; see methodological notes item 4.

TABL. 5 (6). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, STAŻU PRACY ORAZ CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, WORK SENIORITY AND DURATION OF UNEMPLOYMENT

End of month

OKRESY PERIODS	A – w liczbach bezwzględnych in absolute numbers B – analogiczny okres roku poprzedniego = = 100 corresponding period of previous year = = 100	Ogółem Total	W tym z wykształceniem Which of educational level			
			wyższym tertiary	średnim zawodowym <sup>a</sup> secondary vocational <sup>a</sup>	średnim ogólno- kształcącym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational
2011 XII . . . . .	A	11580	2695	2239	1455	2389
	B	103,4	100,2	101,4	96,0	104,6
2012 XII . . . . .	A	13686	3191	2577	1661	2834
	B	118,2	118,4	115,1	114,2	118,6
2013 VI . . . . .	A	14513	3101	2726	1795	3075
	B	118,7	121,1	113,5	116,0	119,5

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	A – w liczbach bezwzględnych in absolute numbers B – analogiczny okres roku poprzedniego = = 100 corresponding period of previous year = = 100	W wieku At age				
		poniżej 25 lat below age 25	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej 55 years and more
2011 XII . . . . .	A	1424	3886	2214	2367	1689
	B	91,2	101,8	112,0	99,9	114,6
2012 XII . . . . .	A	1489	4466	2782	2669	2280
	B	104,6	114,9	125,7	112,8	135,0
2013 VI . . . . .	A	1311	4594	3127	2840	2641
	B	111,1	116,5	124,1	113,0	127,3

<sup>a</sup> Łącznie z policealnym.

<sup>a</sup> Including post-secondary education.



TABL. 5 (6). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, STAŻU PRACY ORAZ CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY (cd.)**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, WORK SENIORITY AND DURATION OF UNEMPLOYMENT (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS			Według stażu pracy w latach <sup>a</sup> By work seniority in years <sup>a</sup>						
			1 rok i mniej year and less	1–5	5–10	10–20	20–30	powyżej 30 lat more than 30 years	bez stażu no work seniority
A – w liczbach bezwzględnych in absolute number									
B – analogiczny okres roku poprzedniego = = 100 corresponding period of previous year = = 100									
2011	XII	A	2082	2311	1696	1751	1692	662	1386
		B	102,8	101,7	111,4	109,3	103,9	100,3	93,0
2012	XII	A	2360	2722	2066	2144	1941	882	1571
		B	113,4	117,8	121,8	122,4	114,7	133,2	113,3
2013	VI	A	2502	2894	2219	2320	2125	1011	1442
		B	118,6	118,5	118,6	118,2	120,1	115,0	120,6

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS			Według czasu pozostawania bez pracy <sup>ab</sup> By duration of unemployment <sup>ab</sup>					
			1 miesiąc i mniej month and less	1–3	3–6	6–12	12–24	powyżej 24 miesięcy more than 24 months
A – w liczbach bezwzględnych in absolute number								
B – analogiczny okres roku poprzedniego = = 100 corresponding period of previous year = = 100								
2011	XII	A	1414	2731	2489	2578	1793	575
		B	101,9	73,9	103,6	121,1	141,0	184,3
2012	XII	A	1535	3506	2693	3080	1976	896
		B	108,6	128,4	108,2	119,5	110,2	155,8
2013	VI	A	1307	2475	3514	3708	2375	1134
		B	99,0	109,6	111,4	132,1	122,2	151,8

<sup>a</sup> Przedziały zostały domknięte prawostronnie. <sup>b</sup> Od momentu rejestracji w urzędzie pracy.

<sup>a</sup> Intervals were shifted upward. <sup>b</sup> From the date of registering in a labour office.

## WYNAGRODZENIA

## WAGES AND SALARIES

TABL. 1 (7). PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS	A – w zł in zł B – analogiczny okres roku poprzedniego = = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	W tym Of which				
			razem total	przemysł industry		budownictwo construction	
				przetwórstwo przemysłowe manufacturing	w tym of which		
					wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> electricity, gas, steam and air conditioning supply		
2011 I–XII ...	A	4031,58	4929,54	4700,42	6133,30	4221,95	
	B	104,9	105,6	106,6	104,5	107,9	
2012 I–XII ...	A	4148,48	5158,94	4918,28	6382,13	4383,82	
	B	102,9	104,7	104,6	104,1	103,8	
2013 I–VI ...	A	4311,13	5363,28	5159,43	6468,69	4447,25	
	B	104,9	104,2	103,5	107,0	103,8	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	A – w zł in zł B – analogiczny okres roku poprzedniego = = 100 corresponding period of previous year = 100	W tym Of which					
		handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwatero- wanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommo- dation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komuni- kacja information and communi- cation	obsługa rynku nierucho- mości <sup>Δ</sup> real estate activities	administro- wanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> administra- tive and support service activities
2011 I–XII ...	A	3343,15	3685,42	2659,22	5294,85	3893,13	2010,90
	B	103,7	105,7	101,7	104,3	108,9	104,5
2012 I–XII ...	A	3360,56	3789,63	2765,95	4799,00	4003,06	2418,57
	B	100,5	102,8	104,0	90,6	102,8	120,3
2013 I–VI ...	A	3464,74	3734,63	2773,87	5157,26	4009,70	2487,73
	B	102,2	101,3	100,7	112,8	102,3	107,3

## BUDŻET MIASTA

### CITY BUDGET

TABL. 1 (8). DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU MIASTA  
REVENUE AND EXPENDITURE OF THE CITY BUDGET

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I-XII 2011	I-XII 2012	I-VI 2013		
	w tys. zł in thous. zł		w odsetkach in percent	plan roczny = 100 annual plan = 100	
DOCHODY REVENUE					
<b>OGÓLEM</b> .....	<b>2471620,0</b>	<b>2753921,1*</b>	<b>1398279,3</b>	<b>100,0</b>	<b>48,9</b>
<i>TOTAL</i>					
<b>Dochody własne</b> .....	<b>1738131,8</b>	<b>1868695,8</b>	<b>879056,7</b>	<b>62,9</b>	<b>46,9</b>
<i>Own revenue</i>					
w tym: <i>of which:</i>					
udziały w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa w podatku dochodowym .....	817830,8	819345,7	377671,3	27,0	42,4
<i>share in income from taxes comprising     state budget revenue in income tax</i>					
od osób prawnych .....	100151,9	88215,2	47395,1	3,4	47,4
<i>corporate income tax</i>					
od osób fizycznych .....	717679,0	731130,4	330276,1	23,6	41,7
<i>personal income tax</i>					
podatek od nieruchomości .....	317804,7	332742,6	182382,5	13,0	53,0
<i>tax on real estate</i>					
podatek od środków transportowych .....	10776,1	12984,0	7468,7	0,5	49,8
<i>tax on means of transport</i>					
podatek od spadków i darowizn. ....	7333,0	10524,5	3062,3	0,2	34,0
<i>tax on inheritance and donation</i>					
podatek od czynności cywilnoprawnych .....	48394,7	53653,0	16283,7	1,2	29,6
<i>tax on civil law transactions</i>					
opłata skarbową .....	16159,3	16100,1	8093,5	0,6	49,1
<i>treasury fee</i>					
środki na dofinansowanie własnych zadań pozyskane z innych źródeł .....	30065,4	21443,4	1117,3	0,1	15,4
<i>funds for additional financing of own tasks from     non-budgetary sources</i>					

TABL. 1 (8). **DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU MIASTA (cd.)**  
*REVENUE AND EXPENDITURE OF THE CITY BUDGET (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	I–XII 2011	I–XII 2012	I–VI 2013		
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>		w odsetkach <i>in percent</i>	plan rocz- ny = 100 <i>annual plan = 100</i>	
DOCHODY (dok.) <i>REVENUE (cont.)</i>					
<b>Dotacje</b> .....	<b>211613,6</b>	<b>343138,7*</b>	<b>190275,7</b>	<b>13,6</b>	<b>42,8</b>
<i>Allocations</i>					
Dotacje celowe.....	173990,8	175028,3	91440,1	6,5	54,4
<i>Appropriated allocations</i>					
w tym: <i>of which:</i>					
z budżetu państwa na zadania.....	153267,2	155570,4	83221,7	6,0	58,1
<i>from the state budget for tasks</i>					
z zakresu administracji rządowej.....	122090,5	120343,8	64311,9	4,6	54,3
<i>or government administration tasks</i>					
własne.....	30791,1	34641,5	18496,7	1,3	75,7
<i>for own tasks</i>					
realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej.....	385,6	585,0	413,0	0,0	84,4
<i>realized on the basis of agreements with     overnment administration bodies</i>					
na zadania realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego...	15270,7	12319,0	6592,7	0,5	29,2
<i>for task realized on the basis of agreements with     local self-government entities</i>					
otrzymane z funduszy celowych.....	2728,8	7138,9	1625,8	0,1	72,1
<i>obtained from appropriated funds</i>					
Przekazane w ramach programów finansowanych z udziałem środków europejskich <sup>a</sup> .....	37622,8	168110,4*	98835,6	7,1	35,8
<i>Provided under the programmes financed with European funds<sup>a</sup></i>					
<b>Subwencja ogólna z budżetu państwa</b> .....	<b>521874,6</b>	<b>542086,6</b>	<b>328946,9</b>	<b>23,5</b>	<b>61,2</b>
<i>General subsidy from the state budget</i>					
W tym na zadania oświatowe.....	489997,1	516972,3	320683,2	22,9	61,5
<i>Of which for educational tasks</i>					

<sup>a</sup> Oraz innych środków zagranicznych niepodlegających zwrotowi oraz płatności z budżetu środków europejskich (paragrafy 200, 620 według szczegółowej klasyfikacji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów oraz środków pochodzących ze źródeł zagranicznych, na podstawie rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 2 III 2010 r., Dz. U. Nr 38, poz. 207).

<sup>a</sup> *And other foreign funds that are not reimbursable, and payments from the European funds budget (paragraphs 200, 620 of the detailed classification of income, expenses, revenues and expenditures, and funds from foreign sources, in force on the basis of the decree of the Minister of Finance dated 2 III 2010, Journal of Laws No. 38, item 207).*

TABL. 1 (8). **DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU MIASTA (dok.)**  
*REVENUE AND EXPENDITURE OF THE CITY BUDGET (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	I-XII 2011	I-XII 2012	I-VI 2013		
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>		w odsetkach <i>in percent</i>	plan rocz- ny = 100 <i>annual plan = 100</i>	
<b>WYDATKI</b> <i>EXPENDITURE</i>					
<b>OGÓŁEM</b> <i>TOTAL</i> .....	<b>3062131,5</b>	<b>2854406,2</b>	<b>1298638,1</b>	<b>100,0</b>	<b>44,5</b>
w tym: <i>of which:</i>					
Transport i łączność <i>Transport and communication</i> ..	1095981,5	910558,9	385769,5	29,7	42,2
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska .....	72728,2	87836,8	22937,2	1,8	22,9
<i>Municipal economy and environmental protection</i>					
w tym: gospodarka ściekowa i ochrona wód .....	13664,5	31215,5	1468,7	0,1	6,7
<i>of which: waste water management and water     protection</i>					
utrzymanie zieleni .....	20646,3	19594,3	5574,3	0,4	28,5
<i>green area treatment</i>					
oświetlenie ulic, placów i dróg .....	20797,6	21892,2	11374,0	0,9	53,7
<i>illumination of streets, squares and roads</i>					
Gospodarka mieszkaniowa <i>Dwelling economy</i> .....	41901,7	107230,5	17413,2	1,3	41,1
w tym gospodarka gruntami i nieruchomościami ...	21359,1	84404,6	3676,0	0,3	20,2
<i>of which management of land and real estate</i>					
Oświata i wychowanie <i>Education</i> .....	731909,7	773699,4	403990,4	31,1	51,2
w tym: szkoły podstawowe .....	179534,0	192325,4	101398,0	7,8	51,4
<i>of which: primary school</i>					
przedszkola <i>pre-school</i> .....	141448,8	151639,3	82535,0	6,4	52,2
gimnazja <i>lower secondary</i> .....	113907,1	116293,8	58681,6	4,5	51,9
licea ogólnokształcące .....	103511,9	106528,2	53743,4	4,1	49,8
<i>general secondary</i>					
szkoły zawodowe <i>vocational schools</i> .....	84435,6	89124,3	45207,0	3,5	50,6
Edukacyjna opieka wychowawcza .....	47232,6	49987,7	27861,2	2,1	52,6
<i>Educational care</i>					
Ochrona zdrowia <i>Health care</i> .....	44501,7	19107,6	9343,7	0,7	44,5
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego .....	123105,4	117377,4	61265,1	4,7	37,8
<i>Culture and national heritage</i>					
Pomoc społeczna <i>Social work</i> .....	251235,1	252842,4	131160,7	10,1	52,3
w tym: domy pomocy społecznej .....	40438,9	40114,9	20765,7	1,6	51,7
<i>of which: social welfare homes</i>					
zasiłki i pomoc w naturze oraz składki na ubezpieczenia społeczne .....	22452,8	16355,6	10032,7	0,8	62,5
<i>benefits and assistance in nature and in the         form of contributions to social security</i>					
dodatki mieszkaniowe .....	16829,2	17719,5	9481,0	0,7	52,8
<i>dwelling subventions</i>					
Administracja publiczna <i>Public administration</i> .....	155121,2	145697,3	67428,1	5,2	46,6
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa <i>Public safety and fire-fighting protection</i>	65501,5	67604,9	28166,5	2,2	46,0

Źródło: od 2013 r. dane Wydziału Finansowego Urzędu Miasta Poznania.  
*Source: since 2013 data of the Financial Department of Poznań City Hall.*

## FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

### FINANCE OF ENTERPRISES

TABL. 1 (9). PRZYCHODY PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI  
REVENUES ENTERPRISES<sup>a</sup> BY SECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody z całokształtu działalności Revenues from total activity					
	ogółem total	przychody netto ze sprzedaży produktów i materiałów net revenues from the sale of products and materials	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów net revenues from the sale of goods and materials	pozostałe przychody operacyjne other operational revenues		przychody finansowe financial revenues
				razem total	w tym dotacje of which subsidies	
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>						
2011 I–XII . . . . . A	79551,7	42795,3	34322,5	1324,0	87,6	1109,9
B	106,5	113,0	100,2	82,1	109,6	117,6
2012 I–XII . . . . . A	84457,9	44033,9	37367,8	1482,8	104,6	1573,4
B	106,2	102,9	108,9	112,0	119,4	141,8
<b>2013 I–VI . . . . . A</b>	<b>41338,1</b>	<b>21834,5</b>	<b>18181,8</b>	<b>540,9</b>	<b>80,3</b>	<b>780,9</b>
B	<b>107,2</b>	<b>101,0</b>	<b>117,2</b>	<b>72,1</b>	<b>175,5</b>	<b>116,1</b>
w tym: of which:						
Przetwórstwo przemysłowe . . . . . A	16252,3	14530,2	1330,9	183,5	14,0	207,7
Manufacturing B	102,5	99,5	152,5	92,5	242,9	116,9
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> . . . . . A	5463,1	1971,8	2967,3	64,4	3,3	459,6
Electricity, gas, steam and air conditioning supply B	97,4	108,9	86,2	134,2	190,9	149,4
Budownictwo . . . . . A	936,5	902,5	17,1	13,8	0,3	3,1
Construction B	83,5	85,8	50,8	43,0	44,6	69,4
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> . . . . . A	13089,2	966,6	11988,3	104,1	1,8	30,3
Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup> B	121,7	104,5	126,8	32,7	112,8	52,7
Transport i gospodarka magazy- nowa . . . . . A	620,2	534,2	53,9	28,1	8,1	4,0
Transportation and storage B	115,3	110,5	199,6	109,5	118,7	210,4
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> . . . . . A	55,3	28,5	23,6	2,8	0,0	0,5
Accommodation and catering <sup>Δ</sup> B	90,6	82,0	112,9	229,7	x	10,8
Informacja i komunikacja . . . . . A	872,7	831,5	16,5	8,1	1,3	16,7
Information and communication B	109,9	110,1	63,7	142,9	8 razy	220,8
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> . . . . . A	401,9	382,3	2,3	13,3	0,3	4,0
Real estate activities B	109,8	108,5	x	145,0	x	86,7
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> . . . . . A	609,9	527,1	12,8	67,6	25,6	2,5
Administrative and support service activities B	88,8	94,8	42,7	74,0	91,1	25,5

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.2 and methodological notes item 8.

TABL. 2 (10). **KOSZTY PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI**  
*COST OF ENTERPRISES<sup>a</sup> BY SECTIONS*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Cost of obtaining revenues from total activity</i>				
	ogółem <i>total</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>value of goods and materials sold</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operational cost</i>	koszty finansowe <i>financial cost</i>
A – w mln zł <i>in mln zł</i>					
B – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>					
2011 I–XII . . . . . A	75405,6	43880,5	28497,6	1616,0	1411,5
B	108,0	111,9	101,4	99,9	158,1
2012 I–XII . . . . . A	80097,6	45794,0	31172,0	1726,1	1405,5
B	106,2	104,4	109,4	106,8	99,6
<b>2013 I–VI . . . . . A</b>	<b>38714,7</b>	<b>22229,3</b>	<b>15027,5</b>	<b>691,4</b>	<b>766,6</b>
<b>B</b>	<b>106,0</b>	<b>98,8</b>	<b>118,6</b>	<b>94,6</b>	<b>119,9</b>
w tym: <i>of which:</i>					
Przetwórstwo przemysłowe . . . . A	14906,8	13539,4	971,1	187,0	209,3
<i>Manufacturing</i> B	100,0	97,2	154,5	114,8	110,9
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> . . . . A	4381,4	2221,0	1897,9	237,0	25,4
<i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i> B	90,2	101,9	78,6	100,0	98,6
Budownictwo . . . . . A	923,2	886,9	14,7	10,2	11,4
<i>Construction</i> B	83,6	86,1	49,9	35,8	70,6
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> . . . . . A	13006,5	2166,0	10610,8	140,8	88,9
<i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i> B	124,0	105,5	129,4	82,7	127,0
Transport i gospodarka magazy- nowa . . . . . A	613,2	539,5	51,0	12,0	10,7
<i>Transportation and storage</i> B	114,9	109,9	265,3	100,7	93,4
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> . . A	60,0	43,5	10,1	0,1	6,3
<i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i> B	105,8	95,9	107,0	23,5	5 razy
Informacja i komunikacja . . . . . A	881,8	674,7	14,9	21,9	170,3
<i>Information and communication</i> B	90,6	83,9	66,1	99,3	137,6
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> . . A	370,3	356,4	2,3	10,2	1,4
<i>Real estate activities</i> B	108,4	107,7	36 razy	118,2	71,1
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> . . . . . A	569,7	460,9	12,0	39,8	57,0
<i>Administrative and support service activities</i> B	93,4	101,7	41,7	72,7	77,4

*a* Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9.  
*a* See general notes item 8.2 and methodological notes item 9.

TABL. 3 (11). WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI  
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES<sup>a</sup> BY SECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>Result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>	Obciążenia wyniku finansowego brutto <sup>b</sup> <i>Encumbrances of gross financial result<sup>b</sup></i>	Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>
A – w mln zł <i>in mln zł</i>							
B – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>							
2011 I–XII	A	4739,6	4146,1	-0,5	4145,6	821,2	3324,4
	B	98,9	85,7	x	85,7	87,9	85,2
2012 I–XII	A	4435,7	4360,3	-0,6	4359,7	747,7	3612,1
	B	93,6	105,2	x	105,2	91,0	108,7
<b>2013 I–VI</b>	<b>A</b>	<b>2759,6</b>	<b>2623,5</b>	<b>0,0</b>	<b>2623,5</b>	<b>342,5</b>	<b>2281,0</b>
	<b>B</b>	<b>141,0</b>	<b>130,5</b>	<b>x</b>	<b>130,6</b>	<b>102,6</b>	<b>136,1</b>
w tym: <i>of which:</i>							
Przetwórstwo przemysłowe <i>Manufacturing</i>	A	1350,7	1345,5	-0,0	1345,5	115,1	1230,4
	B	146,5	142,2	x	142,2	67,2	158,8
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	A	820,2	1081,7	0,0	1081,7	129,7	952,1
	B	124,3	143,7	x	143,7	130,4	145,7
Budownictwo <i>Construction</i>	A	18,0	13,3	0,0	13,3	7,9	5,4
	B	69,5	75,0	x	75,0	137,2	45,2
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> <i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>	A	178,1	82,7	–	82,7	39,5	43,2
	B	139,3	31,5	–	31,5	72,9	20,7
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	A	-2,4	7,0	–	7,0	2,2	4,8
	B	x	156,1	x	156,1	339,8	125,0
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> <i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>	A	-1,5	-4,6	0,0	-4,6	-0,6	-4,0
	B	x	x	x	x	x	x
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	A	158,4	-9,0	–	-9,0	2,4	-11,4
	B	x	x	x	x	x	x
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> <i>Real estate activities</i>	A	25,9	31,6	–	31,6	5,5	26,1
	B	120,5	128,1	–	128,1	139,9	125,9
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> <i>Administrative and support service activities</i>	A	66,9	40,3	–	40,3	9,8	30,4
	B	64,3	52,4	x	52,4	65,0	49,3

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 10. <sup>b</sup> Podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych.

<sup>a</sup> See general notes item 8.2 and methodological notes item 10. <sup>b</sup> Income tax on legal and natural persons.



TABL. 4 (12). RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW  
WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup>  
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED  
FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which			
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> electricity, gas, steam and air conditioning supply	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samo- chodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>
Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w % Sales profitability rate in %					
2011 I–XII .....	6,1	5,5	10,5	5,4	3,2
2012 I–XII .....	5,4	5,9	12,9	3,3	2,4
2013 I–VI .....	6,9	8,5	16,6	2,0	1,4
Wskaźnik poziomu kosztów w % Cost level indicator in %					
2011 I–XII .....	94,8	95,0	89,9	95,5	96,7
2012 I–XII .....	94,8	93,6	87,9	97,3	97,4
2013 I–VI .....	93,7	91,7	80,2	98,6	99,4
Wskaźnik rentowności obrotu brutto w % Gross turnover profitability rate in %					
2011 I–XII .....	5,2	5,0	10,1	4,5	3,3
2012 I–XII .....	5,2	6,4	12,1	2,7	2,6
2013 I–VI .....	6,3	8,3	19,8	1,4	0,6
Wskaźnik rentowności obrotu netto w % Net turnover profitability rate in %					
2011 I–XII .....	4,2	3,9	8,6	3,6	2,7
2012 I–XII .....	4,3	5,2	10,4	1,8	2,1
2013 I–VI .....	5,5	7,6	17,4	0,6	0,3
Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w % Financial liquidity ratio of the first degree in %					
2011 I–XII .....	43,3	45,0	103,1	20,8	18,8
2012 I–XII .....	42,5	57,8	67,3	25,8	18,3
2013 I–VI .....	40,6	53,5	65,8	22,7	17,6

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12.

<sup>a</sup> See general notes item 8.2 and methodological notes item 12.

TABL. 4 (12). RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW  
 WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup> (cd.)  
 ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED  
 FINANCIAL RESULT<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	transport i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> <i>accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>	informacja i komunikacja <i>information and communication</i>	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> <i>real estate activities</i>	administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> <i>administrative and support service activities</i>
Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w % <i>Sales profitability rate in %</i>					
2011 I–XII .....	1,0	-1,0	31,0	6,1	18,2
2012 I–XII .....	-1,8	-0,5	4,5	5,6	13,8
2013 I–VI .....	-0,4	-2,8	18,7	6,7	12,4
Wskaźnik poziomu kosztów w % <i>Cost level indicator in %</i>					
2011 I–XII .....	97,9	110,3	82,3	93,4	93,7
2012 I–XII .....	100,9	93,3	111,6	93,8	92,8
2013 I–VI .....	98,9	108,4	101,0	92,1	93,4
Wskaźnik rentowności obrotu brutto w % <i>Gross turnover profitability rate in %</i>					
2011 I–XII .....	2,1	-10,3	17,7	6,6	6,3
2012 I–XII .....	-0,9	6,7	-11,6	6,2	7,2
2013 I–VI .....	1,1	-8,4	-1,0	7,9	6,6
Wskaźnik rentowności obrotu netto w % <i>Net turnover profitability rate in %</i>					
2011 I–XII .....	1,4	-8,8	14,3	5,2	4,7
2012 I–XII .....	-1,5	3,9	-9,9	5,0	5,6
2013 I–VI .....	0,8	-7,3	-1,3	6,5	5,0
Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w % <i>Financial liquidity ratio of the first degree in %</i>					
2011 I–XII .....	42,3	171,0	77,8	98,4	13,0
2012 I–XII .....	38,7	122,2	105,5	112,0	9,2
2013 I–VI .....	51,5	111,7	131,2	118,6	2,5

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12.

<sup>a</sup> See general notes item 8.2 and methodological notes item 12.

TABL. 4 (12). RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW  
WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup> (cd.)  
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED  
FINANCIAL RESULT<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which			
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną <sup>Δ</sup> i gorącą wodę <sup>Δ</sup> electricity, gas, steam and air conditioning supply	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samo- chodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>

Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %  
Financial liquidity ratio of the second degree in %

2011	I–XII .....	108,5	98,0	184,2	89,0	75,7
2012	I–XII .....	106,2	111,0	145,9	95,0	74,8
2013	I–VI .....	100,1	108,4	154,1	79,2	70,0

Liczba jednostek objętych badaniem  
Number of entities covered by survey

2011	I–XII .....	401	113	7	43	106
2012	I–XII .....	418	116	7	36	125
2013	I–VI .....	403	115	7	28	114

Udział liczby jednostek wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie jednostek<sup>b</sup> w %  
Share of number of entities showing net profit in total number of enterprises<sup>b</sup> in %

2011	I–XII .....	75,1	74,3	100,0	79,1	71,7
2012	I–XII .....	73,2	78,4	100,0	77,8	63,2
2013	I–VI .....	67,5	73,9	100,0	64,3	57,9

Udział przychodów z całokształtu działalności jednostek wykazujących zysk netto w przychodach ogółem<sup>b</sup> w %  
Share of revenues of enterprises showing net profit in total revenues from the whole activity<sup>b</sup> in %

2011	I–XII .....	88,0	90,1	100,0	89,5	79,3
2012	I–XII .....	88,2	91,7	100,0	91,1	82,8
2013	I–VI .....	77,5	89,6	100,0	66,9	67,2

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. <sup>b</sup> Odpowiednio sekcji.  
<sup>a</sup> See general notes item 8.2 and methodological notes item 12. <sup>b</sup> Of section respectively.

TABL. 4 (12). RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW  
WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup> (dok.)  
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED  
FINANCIAL RESULT<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	transport i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> <i>accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>	informacja i komunikacja <i>information and communication</i>	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> <i>real estate activities</i>	administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> <i>administrative and support service activities</i>

Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %  
*Financial liquidity ratio of the second degree in %*

2011	I–XII .....	97,1	193,8	210,1	140,4	192,9
2012	I–XII .....	87,0	151,4	221,4	146,5	184,0
2013	I–VI .....	102,3	140,4	235,0	162,5	59,4

Liczba jednostek objętych badaniem  
*Number of entities covered by survey*

2011	I–XII .....	15	9	17	14	34
2012	I–XII .....	17	10	19	10	37
2013	I–VI .....	21	9	22	12	34

Udział liczby jednostek wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie jednostek<sup>b</sup> w %  
*Share of number of entities showing net profit in total number of enterprises<sup>b</sup> in %*

2011	I–XII .....	73,3	66,7	82,4	78,6	85,3
2012	I–XII .....	58,8	70,0	73,7	100,0	75,7
2013	I–VI .....	71,4	33,3	81,8	91,7	61,8

Udział przychodów z całokształtu działalności jednostek wykazujących zysk netto w przychodach ogółem<sup>b</sup> w %  
*Share of revenues of enterprises showing net profit in total revenues from the whole activity<sup>b</sup> in %*

2011	I–XII .....	90,3	51,2	97,3	98,8	96,3
2012	I–XII .....	52,0	71,3	29,1	100,0	93,2
2013	I–VI .....	62,3	37,8	31,9	95,1	80,1

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. <sup>b</sup> Odpowiednio sekcji.  
<sup>a</sup> See general notes item 8.2 and methodological notes item 12. <sup>b</sup> Of section respectively.

TABL. 5 (13). AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI<sup>a</sup>

Stan w końcu miesiąca

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTIONS<sup>a</sup>

End of month

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets						Zobowiązania Liabilities	
	ogółem grand total	w tym of which					krótko- termi- nowe short- term	długo- termi- nowe long- term
		zapasy stocks			należ- ności krótko- termi- nowe short- term dues	inwesty- cje krót- kotermi- nowe short- term invest- ments		
		razem total	w tym of which					
	produkty gotowe finished products	towary goods						
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>								
2011 XII . . . . . A	23144,0	5967,1	985,6	2609,2	9870,8	6553,6	15133,3	9830,4
B	95,3	115,4	119,5	110,8	98,7	78,3	99,5	130,7
2012 XII . . . . . A	24879,8	6539,1	1107,4	3014,6	10500,2	7013,2	16488,3	12293,8
B	107,5	109,6	112,4	115,5	106,4	107,0	109,0	125,1
<b>2013 VI . . . . . A</b>	<b>26601,2</b>	<b>6620,6</b>	<b>1041,8</b>	<b>2780,4</b>	<b>11229,2</b>	<b>7672,5</b>	<b>12223,7</b>	<b>18876,4</b>
B	<b>118,1</b>	<b>115,4</b>	<b>149,8</b>	<b>106,4</b>	<b>112,1</b>	<b>131,8</b>	<b>100,5</b>	<b>124,7</b>
w tym: of which:								
Przetwórstwo przemysłowe . . . . . A	11041,9	3380,1	973,2	183,7	3785,2	3685,7	1810,1	6891,6
Manufacturing B	122,5	126,3	150,2	108,6	113,6	130,8	94,0	127,6
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> . . . . . A	3427,8	94,4	0,0	35,2	1687,7	1258,7	904,4	1911,7
Electricity, gas, steam and air conditioning supply B	118,0	107,0	x	156,8	147,6	96,6	188,2	120,7
Budownictwo . . . . . A	1601,1	520,5	4,3	160,9	646,7	260,1	103,5	1145,6
Construction B	110,1	108,5	74,0	124,6	95,1	193,1	71,2	112,4
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> . . . . . A	5831,5	2337,9	13,7	2252,2	2478,1	833,0	609,0	4730,5
Trade; repair of motor vehi- cles <sup>Δ</sup> B	112,9	106,5	106,0	105,8	103,0	166,9	96,3	110,3
Transport i gospodarka maga- zynowa . . . . . A	357,1	18,9	0,0	1,2	159,0	161,3	403,9	313,1
Transportation and storage B	139,8	96,7	0,0	151,7	105,3	247,4	122,6	99,9
Zakwaterowanie i gastrono- mia <sup>Δ</sup> . . . . . A	32,7	1,3	0,0	0,8	6,2	24,3	92,2	21,7
Accommodation and catering <sup>Δ</sup> B	94,5	100,1	x	105,4	117,8	91,3	97,1	117,2
Informacja i komunikacja . . . . . A	692,2	52,9	18,7	14,1	272,0	344,1	3178,1	262,2
Information and communication B	126,6	93,1	87,4	93,0	100,5	172,8	107,9	131,8
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> A	298,1	55,3	25,1	10,9	62,5	169,0	167,9	142,4
Real estate activities B	108,4	110,3	16 razy	82,4	108,2	107,9	94,5	110,1
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> . . . . . A	1183,1	7,4	0,1	2,4	1099,1	48,8	954,4	1931,8
Administrative and support service activities B	98,3	81,2	59,5	88,1	101,5	57,2	47,5	270,4

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11.

<sup>a</sup> See general notes item 8.2 and methodological notes item 11.

**PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ**  
*NATIONAL ECONOMY ENTITIES*

TABL. 1 (14). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W REJESTRZE REGON WEDŁUG WYBRANYCH FORM WŁASNOŚCI I SEKCJI**  
 Stan w końcu miesiąca  
*NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> IN THE REGON REGISTER BY SELECTED FORMS OF OWNERSHIP AND SECTIONS*  
 End of month

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	XII 2011	XII 2012	VI 2013	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			analogiczny okres roku poprzed- niego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>
<b>OGÓLEM</b> .....	<b>99420</b>	<b>102513</b>	<b>103481</b>	<b>103,4</b>
<i>TOTAL</i>				

WEDŁUG WYBRANYCH FORM WŁASNOŚCI  
*BY SELECTED FORMS OF OWNERSHIP*

Przedsiębiorstwa państwowe .....	6	4	4	80,0
<i>State enterprises</i>				
Spółki Skarbu Państwa .....	32	32	30	90,9
<i>State Treasury companies</i>				
Spółki handlowe .....	14683	16286	17141	111,6
<i>Commercial companies</i>				
w tym z udziałem kapitału zagranicznego .....	2909	3099	3196	106,8
<i>of which with foreign capital participation</i>				
Spółki cywilne .....	9139	9296	9331	101,4
<i>Civil companies</i>				
Spółdzielnie .....	292	299	302	101,0
<i>Cooperatives</i>				
Fundacje, stowarzyszenia i organizacje społeczne .....	2690	2855	2940	105,9
<i>Foundations, associations and social organizations</i>				
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ..	68705	69282	69182	101,1
<i>Natural persons conducting economic activity</i>				

*a* Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.  
*a* Excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 1 (14). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W REJESTRZE REGON WEDŁUG WYBRANYCH FORM WŁASNOŚCI I SEKCJI (dok.)**

Stan w końcu miesiąca

*NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> IN THE REGON REGISTER BY SELECTED FORMS OF OWNERSHIP AND SECTIONS (cont.)*

End of month

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	XII 2011	XII 2012	VI 2013
WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI BY SELECTED SECTIONS			
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo . . . . . <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	558	538	537
Górnictwo i wydobywanie . . . . . <i>Mining and quarrying</i>	68	69	70
Przetwórstwo przemysłowe . . . . . <i>Manufacturing</i>	8217	7998	7876
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę . . . . . <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	244	301	337
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>a</sup> . . . . . <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	274	264	258
Budownictwo . . . . . <i>Construction</i>	9812	9725	9619
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> . . . . . <i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>	25075	26406	26618
Transport i gospodarka magazynowa . . . . . <i>Transportation and storage</i>	6157	5979	5905
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> . . . . . <i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>	2522	2579	2616
Informacja i komunikacja . . . . . <i>Information and communication</i>	4253	4667	4900
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa . . . . . <i>Financial and insurance activities</i>	3686	3778	3861
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> . . . . . <i>Real estate activities</i>	4611	4839	4911
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna . . . . . <i>Professional, scientific and technical activities</i>	13866	14484	14775
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> . . . . . <i>Administrative and support service activities</i>	3547	3684	3767
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne . . . . . <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	107	104	106
Edukacja . . . . . <i>Education</i>	2822	3255	3282
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna . . . . . <i>Human health and social work activities</i>	5937	6101	6178
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją . . . . . <i>Arts, entertainment and recreation</i>	1491	1517	1549
Pozostała działalność usługowa . . . . . <i>Other service activities</i>	6169	6221	6312

<sup>a</sup> Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

<sup>a</sup> Excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 2 (15). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W REJESTRZE REGON WEDŁUG WYBRANYCH FORM WŁASNOŚCI I SEKCJI W UKŁADZIE BYŁYCH DELEGATUR URZĘDU MIASTA POZNAŃA**

Stan w dniu 30 VI 2013 r.

*NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> IN THE REGON REGISTER BY SELECTED FORMS OF OWNERSHIP AND SECTIONS IN THE BREAKDOWN OF FORMER OFFICE AGENCIES OF POZNAŃ CITY HALL*

*As of 30 VI 2013*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Grunwald	Jeżyce	Nowe Miasto	Stare Miasto	Wilda
<b>OGÓLEM</b> .....	<b>24123</b>	<b>17287</b>	<b>20951</b>	<b>31680</b>	<b>9440</b>
<i>TOTAL</i>					
Przedsiębiorstwa państwowe .....	–	1	2	1	–
<i>State enterprises</i>					
Spółki Skarbu Państwa .....	7	6	6	6	5
<i>State Treasury companies</i>					
Spółki handlowe .....	4405	3326	2713	5498	1199
<i>Commercial companies</i>					
w tym z udziałem kapitału zagranicznego .....	767	626	535	1084	184
<i>of which with foreign capital participation</i>					
Spółki cywilne .....	2177	1489	1753	2993	919
<i>Civil companies</i>					
Spółdzielnie .....	63	57	54	94	34
<i>Cooperatives</i>					
Fundacje, stowarzyszenia i organizacje społeczne .....	630	587	486	999	238
<i>Foundations, associations and social organizations</i>					
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ..	15922	10958	15476	20080	6746
<i>Natural persons conducting economic activity</i>					

*a* Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

*a* Excluding persons tending private farms in agriculture.



TABL. 2 (15). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W REJESTRZE REGON WEDŁUG WYBRANYCH FORM WŁASNOŚCI I SEKCJI W UKŁADZIE BYŁYCH DELEGATUR URZĘDU MIASTA POZNANIA (dok.)**

Stan w dniu 30 VI 2013 r.

*NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> IN THE REGON REGISTER BY SELECTED FORMS OF OWNERSHIP AND SECTIONS IN THE BREAKDOWN OF FORMER OFFICE AGENCIES OF POZNAŃ CITY HALL (cont.)*

*As of 30 VI 2013*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Grunwald	Jeżyce	Nowe Miasto	Stare Miasto	Wilda
WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI BY SELECTED SECTIONS					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo . . . . . <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	114	104	143	138	38
Górnictwo i wydobywanie . . . . . <i>Mining and quarrying</i>	18	17	9	22	4
Przetwórstwo przemysłowe . . . . . <i>Manufacturing</i>	2017	1257	1797	2091	714
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> . . . . . <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	77	66	33	143	18
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> . . . . . <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	57	49	56	68	28
Budownictwo . . . . . <i>Construction</i>	2271	1554	2067	2638	1089
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> . . . . . <i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>	6363	4414	5865	7465	2511
Transport i gospodarka magazynowa . . . . . <i>Transportation and storage</i>	1377	819	1469	1609	631
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> . . . . . <i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>	519	410	480	990	217
Informacja i komunikacja . . . . . <i>Information and communication</i>	1179	840	823	1680	378
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa . . . . . <i>Financial and insurance activities</i>	883	596	804	1226	352
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> . . . . . <i>Real estate activities</i>	1024	949	504	2110	324
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna . . . . . <i>Professional, scientific and technical activities</i>	3252	2632	2774	4882	1235
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> . . . . . <i>Administrative and support service activities</i>	851	589	793	1148	386
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne . . . . . <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	11	20	10	58	7
Edukacja . . . . . <i>Education</i>	739	516	648	1086	293
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna . . . . . <i>Human health and social work activities</i>	1659	1136	1103	1765	515
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją . . . . . <i>Arts, entertainment and recreation</i>	376	247	318	468	140
Pozostała działalność usługowa . . . . . <i>Other service activities</i>	1336	1071	1255	2090	560

<sup>a</sup> Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

<sup>a</sup> *Excluding persons tending private farms in agriculture.*

## INWESTYCJE I MIESZKANIA

### INVESTMENT AND DWELLINGS

TABL. 1 (16). NAKŁADY INWESTYCYJNE<sup>a</sup>  
INVESTMENT OUTLAYS<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – w tys. zł, w cenach bieżących in thous. zł, in current prices B – analogiczny okres roku poprzedniego = = 100 corresponding period of previous year = = 100			Nakłady inwestycyjne Investment outlays				
			ogółem grand total	w tym na środki trwałe of which for fixed assets			
				razem total	w tym na of which for		
					budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transportu transport equipment
2010	I–XII . . . . .	A	2557493	2556516	1280211	999824	265735
		B	98,5	98,5	105,3	89,1	119,3
2011	I–XII . . . . .	A	3555409	3553467	1627853	1393391	500636
		B	139,0	139,0	127,2	139,4	188,4
2012	I–VI . . . . .	A	1662334	1662296	774070	642129	238020
		B	143,0	143,1	156,7	125,9	152,9
	I–IX . . . . .	A	2528962	2528731	1246457	962146	305447
		B	120,9	120,9	129,4	108,4	131,3
	I–XII . . . . .	A	3710339	3702519	1969305	1362505	346663
		B	104,4	104,2	121,0	97,8	69,2
2013	I–III . . . . .	A	601999	600619	279720	283828	31571
		B	75,8	75,6	89,4	88,3	20,2
	I–VI . . . . .	A	1314944	1313045	589839	640321	71056
		B	79,1	79,0	76,2	99,7	29,9

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 16; wskaźniki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

<sup>a</sup> See general notes item 8.2 and methodological notes item 16; index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 2 (17). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA  
 DWELLINGS COMPLETED BY FORMS OF CONSTRUCTION

OKRESY PERIODS						
A – w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	Ogółem <i>Total</i>	Indywidualne <i>Private construction</i>	Spółdzielnie mieszka- niowe <i>Housing cooperatives</i>	Na sprzedaż lub wynajem <i>For sale or rent</i>	Komunalne <i>Municipal</i>	Zakładowe <i>Company</i>
B – analogiczny okres roku poprzedniego = = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA DWELLINGS COMPLETED						
2011 I–XII . . . . .	A 2512	474	1	2017	20	–
	B 79,0	87,3	6,7	78,0	55,6	x
2012 I–XII . . . . .	A 2734	494	–	2102	138	–
	B 108,8	104,2	x	104,2	6,9 razy	x
2013 I–VI . . . . .	A 1133	196	–	934	–	3
	B 110,6	68,3	x	128,5	x	x
W układzie byłych delegatur Urzędu Miasta Poznania <i>In the breakdown of former office agencies of Poznań City Hall</i>						
Grunwald . . . . .	A 42	31	–	11	–	–
	B 25,3	119,2	x	7,9	x	x
Jeżyce . . . . .	A 170	62	–	108	–	–
	B 91,9	98,4	x	88,5	x	x
Nowe Miasto . . . . .	A 488	50	–	438	–	–
	B 212,2	62,5	x	312,9	x	x
Stare Miasto . . . . .	A 268	46	–	219	–	3
	B 268,0	117,9	x	3,6 razy	x	x
Wilda . . . . .	A 165	7	–	158	–	–
	B 48,1	8,9	x	59,8	x	x
POWIERZCHNIA UŻYTKOWA MIESZKAŃ w m <sup>2</sup> USEFUL FLOOR AREA OF DWELLINGS COMPLETED in m <sup>2</sup>						
2011 I–XII . . . . .	A 185474	70513	44	114169	748	–
	B 80,4	88,1	3,4	77,4	41,7	x
2012 I–XII . . . . .	A 194135	68182	–	119222	6731	–
	B 104,7	96,7	x	104,4	9,0 razy	x
2013 I–VI . . . . .	A 87086	33289	–	53484	–	313
	B 108,6	91,1	x	122,9	x	x
W układzie byłych delegatur Urzędu Miasta Poznania <i>In the breakdown of former office agencies of Poznań City Hall</i>						
Grunwald . . . . .	A 6630	6057	–	573	–	–
	B 51,8	136,8	x	6,8	x	x
Jeżyce . . . . .	A 17229	11253	–	5976	–	–
	B 90,1	106,5	x	69,8	x	x
Nowe Miasto . . . . .	A 35241	8026	–	27215	–	–
	B 163,0	62,1	x	318,6	x	x
Stare Miasto . . . . .	A 19110	7156	–	11641	–	313
	B 182,2	142,2	x	213,5	x	x
Wilda . . . . .	A 8876	797	–	8079	–	–
	B 54,9	22,2	x	64,2	x	x

## PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABLE 1 (18). PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup>  
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	A – w mln zł (w cenach bieżących) in mln zł (in current prices) B – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	W tym Of which			
			przetwórstwo przemysłowe manufacturing			
			razem total	w tym of which		
produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	produkcja papieru i wyrobów z papieru manufacture of paper and paper products	poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji printing and reproduction of recorded media				
2011 I–XII . . . . .	A	33731,8	29695,5	7549,9	1163,7	232,8
	B	109,9	110,9	101,7	99,0	131,7
2012 I–XII . . . . .	A	35301,6	31039,4	9098,3	1235,1	271,4
	B	101,9	102,1	113,0	101,1	116,3
2013 I–VI . . . . .	A	17957,0	15620,2	4176,9	614,4	144,3
	B	102,5	101,4	106,1	102,7	132,0

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	A – w mln zł (w cenach bieżących) in mln zł (in current prices) B – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	W tym Of which			
		przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> electricity, gas, steam and air conditioning supply
		produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja urządzeń elektrycznych oraz maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of electrical equipment and machinery and equipment n.e.c.	
2011 I–XII . . . . .	A	1058,8	2519,8	1855,0	3342,5
	B	124,8	119,9	108,4	101,8
2012 I–XII . . . . .	A	1128,4	2556,6	2076,7	3563,5
	B	111,6	103,0	113,6	101,5
2013 I–VI . . . . .	A	629,8	1360,2	906,4	1967,0
	B	106,2	98,1	98,0	110,5

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 18 i 19.

U w a g a. Wskaźnik dynamiki (B) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2010 r.).

<sup>a</sup> See methodological notes item 18 and 19.

*N o t e.* Index number (B) is calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2010).

TABL. 2 (19). **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA<sup>a</sup>**  
**SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS A – w mln zł (w cenach bieżących) in mln zł (in current prices) B – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100			Ogółem Grand total	W tym produkcja budowlano-montażowa <sup>b</sup> Of which construction and assembly production <sup>b</sup>			
				razem total	budowa budynków <sup>Δ</sup> construction of buildings	budowa obiektów inżynierii lądowej <sup>Δ</sup> i wodnej <sup>Δ</sup> civil engineering	roboty budowlane specjalistyczne specialised construction activities
2011	I–XII . . . . .	A	4910,1	2125,2	693,3	971,6	460,3
		B	105,3	96,8	101,4	96,9	90,2
2012	I–XII . . . . .	A	4872,1	2557,3	736,5	1259,8	561,0
		B	99,2	120,3	106,2	129,7	121,9
2013	I–VI . . . . .	A	1945,5	906,4	254,6	442,8	209,0
		B	96,7	80,9	74,9	89,7	72,8

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 18 i 19; wskaźnik obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. <sup>b</sup> Bez podwykonawców.

<sup>a</sup> See methodological notes item 18 and 19; index number is calculated on the basis of value at current prices. <sup>b</sup> Excluding sub-contractors.

**HANDEL***TRADE*TABL. 1 (20). **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJU DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>ab</sup>***RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>ab</sup>*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	I–XII 2011	I–XII 2012	I–VI 2013
	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		
<b>OGÓLEM</b> .....	<b>102,8</b>	<b>99,1</b>	<b>115,5</b>
<i>TOTAL</i>			
w tym: <i>of which:</i>			
Pojazdy samochodowe, motocykle, części .....	101,7	66,8	117,2
<i>Motor vehicles, motorcycles, parts</i>			
Paliwa stałe, ciekłe i gazowe .....	140,6	91,7	136,8
<i>Sold, liquid and gaseous fuels</i>			
Żywność, napoje i wyroby tytoniowe .....	102,4	105,4	115,8
<i>Food, beverages and tobacco products</i>			
Farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny	97,8	107,5	114,1
<i>Pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment</i>			
Włókno, odzież i obuwie .....	104,4	119,9	114,3
<i>Textiles, clothing, footwear</i>			
Meble, RTV, AGD .....	102,7	88,2	92,9
<i>Furniture, radio, TV and household appliances</i>			
Prasa, książki i pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach .....	137,1	100,1	108,1
<i>Papers, books and other sale in specialized stores</i>			

*a* Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. *b* Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m.in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa i zmian organizacyjnych.

*a* Indices are calculated on the basis of value at current prices. *b* Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities – PKD 2007, and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

## BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

### PUBLIC SAFETY

TABL. 1 (21). PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W OKRESIE I-VI 2013 R.  
ASCERTAINED CRIMES IN THE PERIOD I-VI 2013

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przestępstwa stwierdzone Ascertained crimes	Wskaźnik wykrywalności przestępstw w % Rate of detectability of crimes in %
<b>OGÓLEM</b> .....	<b>15475</b>	<b>61,2</b>
<i>TOTAL</i>		
w tym przestępstwa: <i>of which crimes:</i>		
o charakterze kryminalnym .....	12293	53,9
<i>criminal</i>		
o charakterze gospodarczym .....	2397	91,5
<i>commercial</i>		
drogowe .....	510	97,8
<i>traffic</i>		
Z ogółem przestępstwa: <i>Of grand total crimes:</i>		
przeciwko życiu i zdrowiu .....	243	84,0
<i>against life and health</i>		
przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji .....	528	97,9
<i>against public safety and safety of transport</i>		
przeciwko wolności i wolności sumienia .....	582	92,3
<i>against freedom and freedom of conscience</i>		
przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego .....	410	99,5
<i>against the activities of state institutions and local self-government</i>		
przeciwko wymiarowi sprawiedliwości .....	190	99,0
<i>against the judiciary</i>		
przeciwko wiarygodności dokumentów .....	343	65,0
<i>against the reliability of documents</i>		
przeciwko obrotowi gospodarczemu .....	183	91,8
<i>against economic activity</i>		
przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi .....	117	5,1
<i>against money and securities trading</i>		
przeciwko rodzinie i opiece .....	216	94,4
<i>against the family and guardianship</i>		
przeciwko mieniu .....	9328	41,6
<i>against property</i>		
Przestępstwa z ustaw szczególnych <i>Crimes by specific laws</i>		
o przeciwdziałaniu narkomanii .....	2981	99,0
<i>on Counteracting Drug Addiction</i>		

U w a g a. Od 2013 r. nastąpiła zmiana systemu gromadzenia danych na temat przestępczości (system Temida został zastąpiony przez system KSIP). Dane mogą nie być w pełni porównywalne z danymi z lat wcześniejszych.

*Note.* Since 2013 the system of collecting data on crime has changed (Temida system has been replaced by KSIP). Data may not be perfectly comparable with data from previous years.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Poznaniu.

*S o u r c e:* data of the Voivodship Police Headquarters in Poznań.

TABL. 2 (22). WYPADKI DROGOWE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Wypadki drogowe <i>Road traffic accidents</i>	Ofiary wypadków <i>Road traffic casualties</i>				
A – w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i> B – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	ogółem <i>total</i>		ranni <i>injured</i>	zabici <i>killed</i>	na 100 wypadków <i>per 100 accidents</i>		
					ranni <i>injured</i>	zabici <i>killed</i>	
2011 I–XII .....	A	475	579	553	26	116,4	5,5
	B	116,4	114,2	115,0	100,0	x	x
2012 I–XII .....	A	372	419	399	20	107,3	5,4
	B	78,3	72,4	72,2	76,9	x	x
2013 I–VI .....	A	138	157	150	7	108,7	5,1
	B	102,2	105,4	110,3	53,8	x	x

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Poznaniu.  
Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Poznań.

TABL. 3 (23). POŻARY WEDŁUG MIEJSCA ICH POWSTANIA

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I–XII 2011		I–XII 2012		I–VI 2013		
	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	w odsetkach <i>in percent</i>
<b>OGÓŁEM .....</b> <i>TOTAL</i>	<b>1855</b>	<b>122,1</b>	<b>1656</b>	<b>89,3</b>	<b>696</b>	<b>65,5</b>	<b>100,0</b>
Obiekty .....	406	98,3	405	99,8	218	99,1	31,3
<i>Objects</i>							
mieszkalne .....	320	95,5	333	104,1	186	101,6	26,7
<i>residential buildings</i>							
użyteczności publicznej .....	41	113,9	31	75,6	24	171,4	3,4
<i>general purpose public   buildings</i>							
produkcyjne .....	27	142,1	19	70,4	6	50,0	0,9
<i>manufacturing facilities</i>							
magazynowe .....	18	78,3	22	122,2	2	18,2	0,3
<i>warehouse facilities</i>							
Środki transportu .....	119	100,0	119	100,0	50	84,7	7,2
<i>Transport equipment</i>							
Uprawy .....	20	87,0	39	195,0	20	64,5	2,9
<i>Crops</i>							
Lasy .....	26	173,3	22	84,6	3	16,7	0,4
<i>Forests</i>							
Inne .....	1284	135,3	1071	83,4	405	55,2	58,2
<i>Others</i>							

Źródło: dane Komendy Miejskiej Straży Pożarnej w Poznaniu.  
Source: data of City Command of Fire Department in Poznań.



## TURYSTYKA

### TOURISM

TABL. 1 (24). WYKORZYSTANIE TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW NOCLEGOWYCH<sup>a</sup>  
OCCUPANCY IN TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Osoby korzystające Tourists accommodated		Udzielone noclegi Accommodations provided		Stopień wykorzystania miejsc noclego- wych w % Utilisa- tion of bed places in %	Wynajęte pokoje <sup>b</sup> Rented rooms <sup>b</sup>		Stopień wyko- rzystania pokoj w % <sup>b</sup> Utilisa- tion of rooms in % <sup>b</sup>
		ogółem total	w tym turyści zagra- niczni of which foreign tourists	ogółem total	w tym turytom zagra- nicznym of which foreign tourists		ogółem total	w tym turytom zagra- nicznym of which foreign tourists	
2011	I–XII . . . . . A	605625	150773	1028638	308034	34,9	566858	212206	43,7
2012	I–XII . . . . . A	621836	175012	1042738	324003	35,1	540819	202981	43,4
2013	IV–VI . . . . . A	168299	46869	283217	93223	39,0	157184	63444	50,1
	B	90,5	66,1	89,0	74,0	x	102,5	96,2	x
W UKŁADZIE BYŁYCH DELEGATUR URZĘDU MIASTA POZNAŃ IN THE BREAKDOWN OF FORMER OFFICE AGENCIES OF POZNAŃ CITY HALL									
Grunwald . . . . .	A	19928	3427	29012	4850	30,5	18386	3494	37,2
	B	48,7	14,2	50,6	16,8	x	89,8	66,0	x
Jeźyce . . . . .	A	33771	10367	58394	20574	38,4	34272	16628	52,7
	B	122,5	96,3	102,4	98,8	x	118,3	111,1	x
Nowe Miasto . . . . .	A	16482	7030	31975	14716	33,8	16259	7399	54,3
	B	109,2	108,9	106,6	105,5	x	114,6	115,0	x
Stare Miasto . . . . .	A	67768	25324	120902	51963	40,5	81522	35183	52,6
	B	102,2	88,8	97,1	85,6	x	98,8	92,0	x
Wilda . . . . .	A	30350	721	42934	1120	50,0	6745	740	47,7
	B	84,4	74,6	86,9	63,6	x	93,8	72,4	x

<sup>a</sup> Dotyczy obiektów posiadających 10 i więcej miejsc noclegowych; patrz uwagi metodyczne pkt 21. <sup>b</sup> Dotyczy tylko obiektów hotelowych.

<sup>a</sup> Data concerning facilities with 10 or more bed places; see methodological notes item 21. <sup>b</sup> Data concerning only hotels and similar establishments.

## ŚRODOWISKO NATURALNE

### NATURAL ENVIRONMENT

TABL. 1 (25). WARUNKI METEOROLOGICZNE WEDŁUG MIESIĘCY

## WEATHER CONDITIONS BY MONTHS

MIESIĄCE MONTHS		Średnia temperatura w °C <i>Average temperature in °C</i>	Suma opadów w mm <i>Sum of precipitations in mm</i>	Średnie zachmurzenie w oktantach <sup>a</sup> <i>Average cloudiness in octants<sup>a</sup></i>	Usłonecznienie w h <i>Insolation in h</i>
2011	I .....	0,3	24	6,9	25
	II .....	-3,1	32	4,9	83
	III .....	3,4	22	3,7	173
	IV .....	11,7	6	4,3	221
	V .....	14,6	10	3,6	309
	VI .....	18,9	55	4,6	298
	VII .....	17,8	181	5,6	190
	VIII .....	19,0	45	4,5	260
	IX .....	15,4	22	4,3	196
	X .....	9,6	24	4,6	130
	XI .....	3,8	1	4,1	111
	XII .....	3,5	53	6,5	35
2012	I .....	0,6	76	6,1	43
	II .....	-4,1	47	5,2	81
	III .....	6,2	14	4,2	168
	IV .....	9,6	19	4,9	214
	V .....	15,9	70	4,1	305
	VI .....	16,6	108	5,8	198
	VII .....	19,7	140	4,5	271
	VIII .....	19,1	49	4,7	262
	IX .....	14,8	22	4,7	174
	X .....	8,6	29	5,1	125
	XI .....	5,5	57	6,4	37
	XII .....	-1,2	34	6,6	23
2013	I .....	-2,0	59	7,3	17
	II .....	-0,1	40	7,4	16
	III .....	-1,8	40	4,9	127
	IV .....	8,5	17	5,7	157
	V .....	15,0	85	5,5	197
	VI .....	18,0	120	5,0	237

<sup>a</sup> Stopień zachmurzenia nieba: od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami).

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

<sup>a</sup> Degree of cloudiness: from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

**POZNAŃ NA TLE WOJEWÓDZTWA WIELKOPOLSKIEGO**  
**POZNAŃ AGAINST BACKGROUND OF THE WIELKOPOLSKIE VOIVODSHIP**

TABLE 1 (26). **POZNAŃ NA TLE WOJEWÓDZTWA WIELKOPOLSKIEGO W I PÓŁROCZU 2013 R.**  
**POZNAŃ AGAINST BACKGROUND OF THE WIELKOPOLSKIE VOIVODSHIP**  
**IN THE 1<sup>st</sup> HALF 2013**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo wielkopolskie Wielkopolskie Voivodship		Poznań		
	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	analogiczny okres poprzedniego roku = 100 correspon- ding period of previous year = 100	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	analogiczny okres poprzedniego roku = 100 correspon- ding period of previous year = 100	woje- wództwo = = 100 voivodship = = 100
<b>Pracujący<sup>a</sup> w sektorze przedsiębiorstw w tys. ....</b>	<b>629,6</b>	<b>102,6</b>	<b>144,6</b>	<b>99,7</b>	<b>23,0</b>
<i>Employed persons<sup>a</sup> in enterprise sector in thous.</i>					
w tym: <i>of which:</i>					
Przemysł .....	301,4	101,4	50,9	100,5	16,9
<i>Industry</i>					
Budownictwo .....	43,0	90,4	8,7	91,1	20,1
<i>Construction</i>					
Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> .....	176,0	107,7	38,2	98,0	21,7
<i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>					
Transport i gospodarka magazynowa .....	38,5	106,0	7,5	103,4	19,4
<i>Transportation and storage</i>					
<b>Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw w tys. ....</b>	<b>607,4</b>	<b>102,1</b>	<b>140,7</b>	<b>99,8</b>	<b>23,2</b>
<i>Average paid employment in enterprise sector in thous.</i>					
w tym: <i>of which:</i>					
Przemysł .....	294,7	100,6	50,0	100,3	17,0
<i>Industry</i>					
Budownictwo .....	41,9	92,7	8,7	90,9	20,8
<i>Construction</i>					
Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> .....	166,3	107,1	37,3	99,8	22,5
<i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>					
Transport i gospodarka magazynowa .....	37,9	106,5	7,4	103,8	19,4
<i>Transportation and storage</i>					
<b>Bezrobotni zarejestrowani<sup>a</sup> .....</b>	<b>145409</b>	<b>108,0</b>	<b>14513</b>	<b>118,7</b>	<b>10,0</b>
<i>Registered unemployed persons<sup>a</sup></i>					
w tym kobiety .....	78789	102,6	7253	111,1	9,2
<i>of which females</i>					
<b>Stopa bezrobocia<sup>a</sup> rejestrowanego w %</b>	<b>9,7</b>	<b>x</b>	<b>4,4</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
<i>Registered unemployment rate<sup>a</sup> in %</i>					

*a* Stan w dniu 30 VI.

*a* As of 30 VI.

TABL. 1 (26). POZNAŃ NA TLE WOJEWÓDZTWA WIELKOPOLSKIEGO W I PÓLROCZU 2013 R. (cd.)  
 POZNAŃ AGAINST BACKGROUND OF THE WIELKOPOLSKIE VOIVODSHIP  
 IN THE 1<sup>st</sup> HALF 2013 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo wielkopolskie Wielkopolskie Voivodship		Poznań		
	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	analogiczny okres poprzedniego roku = 100 correspon- ding period of previous year = 100	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	analogiczny okres poprzedniego roku = 100 correspon- ding period of previous year = 100	woje- wództwo = = 100 voivodship = = 100
<b>Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w zł</b>	<b>3478,31</b>	<b>102,9</b>	<b>4311,13</b>	<b>104,9</b>	<b>123,9</b>
<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector in zł</i>					
w tym: <i>of which:</i>					
Przemysł . . . . .	3632,38	103	5363,28	104,2	147,7
<i>Industry</i>					
Budownictwo . . . . .	3555,15	101,4	4447,25	103,8	125,1
<i>Construction</i>					
Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> . . . . .	3130,28	101,3	3464,74	102,2	110,7
<i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>					
Transport i gospodarka magazynowa . . . . .	3350,82	103,3	3734,63	101,3	111,5
<i>Transportation and storage</i>					
<b>Podmioty gospodarki narodowej<sup>a</sup> w rejestrze REGON . . . . .</b>	<b>392807</b>	<b>103,5</b>	<b>103481</b>	<b>103,4</b>	<b>26,3</b>
<i>National economy entities<sup>a</sup> in the REGON register</i>					
w tym: <i>of which:</i>					
Przemysł . . . . .	40536	101,6	8541	98,6	21,1
<i>Industry</i>					
Budownictwo . . . . .	50356	102,2	9619	98,9	19,1
<i>Construction</i>					
Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> . . . . .	105458	102,5	26618	103,8	25,2
<i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>					
Transport i gospodarka magazynowa . . . . .	23113	101,3	5905	98,2	25,5
<i>Transportation and storage</i>					
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna . . . . .	35721	105,2	14775	104,9	41,4
<i>Professional, scientific and technical activities</i>					

*a* Stan w dniu 30 VI; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

*a* As of 30 VI; excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 1 (26). POZNAŃ NA TLE WOJEWÓDZTWA WIELKOPOLSKIEGO W I PÓLROCZU 2013 R. (dok.)  
 POZNAŃ AGAINST BACKGROUND OF THE WIELKOPOLSKIE VOIVODSHIP  
 IN THE 1<sup>st</sup> HALF 2013 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo wielkopolskie Wielkopolskie Voivodship		Poznań		
	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	analogiczny okres poprzedniego roku = 100 correspon- ding period of previous year = 100	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	analogiczny okres poprzedniego roku = 100 correspon- ding period of previous year = 100	woje- wództwo = = 100 voivodship = = 100
<b>Produkcja sprzedana przemysłu w mln zł (w cenach bieżących) . . . . .</b>	<b>61453,7</b>	<b>102,2<sup>a</sup></b>	<b>17957,0</b>	<b>102,5<sup>a</sup></b>	<b>29,2</b>
<i>Sold production of industry in mln zł (in current prices)</i>					
<b>Produkcja budowlano-montażowa w mln zł (w cenach bieżących) . . . . .</b>	<b>2984,5</b>	<b>77,1</b>	<b>906,4</b>	<b>80,9</b>	<b>30,4</b>
<i>Construction and assembly production in mln zł (in current prices)</i>					
<b>Mieszkania oddane do użytkowania . . . .</b>	<b>6560</b>	<b>102,4</b>	<b>1133</b>	<b>110,6</b>	<b>17,3</b>
<i>Dwellings completed</i>					
w tym: of which:					
Indywidualne . . . . .	4372	102,3	196	68,3	4,5
<i>Private construction</i>					
Na sprzedaż lub wynajem . . . . .	2086	111,3	934	128,5	44,8
<i>For sale or rent</i>					
<b>Powierzchnia użytkowa oddanych mieszkań w m<sup>2</sup> . . . . .</b>	<b>773509</b>	<b>106,6</b>	<b>87086</b>	<b>108,6</b>	<b>11,3</b>
<i>Useful floor area of dwellings completed in m<sup>2</sup></i>					
w tym: of which:					
Indywidualnych . . . . .	632015	107,5	33289	91,1	5,3
<i>Private construction</i>					
Na sprzedaż lub wynajem . . . . .	137118	109,2	53484	122,9	39,0
<i>For sale or rent</i>					
<b>Przestępstwa stwierdzone . . . . .</b>	<b>48963</b>	<b>x</b>	<b>15475</b>	<b>x</b>	<b>31,6</b>
<i>Ascertained crimes</i>					
Wskaźnik wykrywalności przestępstw w %	77,2	x	61,2	x	x
<i>Rate of detectability of crimes in %</i>					
<b>Wypadki drogowe . . . . .</b>	<b>1047</b>	<b>91,8</b>	<b>138</b>	<b>102,2</b>	<b>13,2</b>
<i>Road traffic accidents</i>					
Ofiary wypadków:					
<i>Road traffic casualties:</i>					
zabici . . . . .	113	79,6	7	53,8	6,2
<i>killed</i>					
ranni . . . . .	1241	91,4	150	110,3	12,1
<i>injured</i>					
<b>Kolizje . . . . .</b>	<b>15026</b>	<b>103,9</b>	<b>3645</b>	<b>97,9</b>	<b>24,3</b>
<i>Clashes</i>					

<sup>a</sup> Wskaźnik dynamiki obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2010 r.).  
<sup>a</sup> Index number is calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2010).

**POZNAŃ NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH**  
**POZNAŃ AGAINST BACKGROUND OF THE VOIVODSHIP CITIES**

TABL. 1 (27). **LUDNOŚĆ<sup>a</sup> W MIASTACH WOJEWÓDZKICH**

Stan w końcu okresu

*POPULATION<sup>a</sup> IN VOIVODSHIP CITIES*

*End of period*

MIASTA CITIES	2011				2012				2013
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III

**OGÓLEM** w tys.

*TOTAL in thous.*

Poznań . . . . .	554,7	554,3	554,0	553,6	552,8	552,4	551,9	550,7	549,8
Białystok . . . . .	294,0	294,2	294,2	294,3	294,4	294,7	294,9	294,9	294,9
Bydgoszcz . . . . .	363,9	363,6	363,4	363,0	362,6	362,3	361,9	361,3	360,7
Gdańsk . . . . .	460,3	460,4	460,6	460,5	460,2	460,4	460,6	460,4	460,5
Gorzów Wlkp. . . . .	124,5	124,6	124,6	124,6	124,5	124,5	124,5	124,6	124,5
Katowice . . . . .	310,8	310,4	309,9	309,3	308,7	308,3	308,0	307,2	306,5
Kielce . . . . .	202,2	202,2	202,0	201,8	201,6	201,4	201,2	200,9	200,6
Kraków . . . . .	757,6	758,2	759,0	759,1	758,9	759,1	759,8	758,3	758,7
Lublin . . . . .	349,1	349,1	348,9	348,6	348,3	348,1	348,1	347,7	347,3
Łódź . . . . .	728,9	727,9	726,6	725,1	723,3	722,0	720,7	719,0	716,9
Olsztyn . . . . .	174,6	175,3	175,4	175,4	175,5	175,5	175,5	174,6	174,6
Opole . . . . .	122,6	122,6	122,5	122,4	122,2	122,1	122,1	121,6	121,4
Rzeszów . . . . .	179,4	179,6	179,8	180,0	180,4	180,8	181,2	182,0	182,2
Szczecin . . . . .	410,1	409,9	410,0	409,6	409,3	409,2	409,3	408,9	408,6
Toruń . . . . .	205,0	205,0	205,0	204,9	204,8	204,8	204,8	204,3	204,0
Warszawa . . . . .	1700,6	1703,2	1706,6	1708,5	1709,6	1711,3	1714,2	1715,5	1716,5
Wrocław . . . . .	630,1	630,6	631,1	631,2	631,1	631,4	631,7	631,2	631,0
Zielona Góra . . . . .	119,0	119,1	119,2	119,2	119,1	119,2	119,2	119,0	119,1

w tym **Kobiety**

*of which Females*

Poznań . . . . .	296,2	296,0	295,9	295,6	295,2	295,0	294,8	294,2	293,7
Białystok . . . . .	155,9	155,9	156,0	156,0	156,1	156,2	156,4	156,2	156,2
Bydgoszcz . . . . .	192,6	192,5	192,3	192,2	192,0	191,8	191,7	191,2	190,9
Gdańsk . . . . .	242,0	242,1	242,1	242,1	242,0	242,1	242,2	242,3	242,3
Gorzów Wlkp. . . . .	65,1	65,2	65,2	65,2	65,2	65,2	65,2	65,2	65,2
Katowice . . . . .	162,9	162,7	162,5	162,2	161,9	161,7	161,5	161,1	160,8
Kielce . . . . .	106,7	106,7	106,6	106,5	106,5	106,4	106,3	106,3	106,1
Kraków . . . . .	404,0	404,4	404,8	404,9	404,7	404,9	405,4	405,1	405,2
Lublin . . . . .	188,2	188,2	188,2	188,1	188,0	188,0	187,9	187,7	187,5
Łódź . . . . .	397,3	396,8	396,1	395,2	394,3	393,6	392,9	392,0	390,9
Olsztyn . . . . .	93,2	93,5	93,6	93,6	93,7	93,7	93,7	93,2	93,2
Opole . . . . .	65,2	65,2	65,2	65,2	65,1	65,0	65,0	64,6	64,5
Rzeszów . . . . .	94,6	94,8	94,9	95,0	95,2	95,4	95,7	96,1	96,2
Szczecin . . . . .	214,8	214,7	214,8	214,7	214,6	214,6	214,7	214,6	214,4
Toruń . . . . .	109,6	109,7	109,7	109,7	109,6	109,6	109,6	109,4	109,3
Warszawa . . . . .	920,2	921,6	923,6	924,7	925,2	926,1	927,9	928,6	929,1
Wrocław . . . . .	335,9	336,1	336,5	336,7	336,6	336,8	336,9	336,9	336,8
Zielona Góra . . . . .	63,0	63,1	63,1	63,1	63,1	63,2	63,2	63,0	63,0

*a* Dane prezentowane są w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1.

*a* Data are presented on the basis of results of Population and Housing Census 2011; see methodological notes, item 1.

TABL. 1 (27). LUDNOŚĆ<sup>a</sup> W MIASTACH WOJEWÓDZKICH (dok.)  
 POPULATION<sup>a</sup> IN VOIVODSHIP CITIES (cont.)

MIASTA CITIES	2011				2012				2013
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
<b>PRZYROST NATURALNY na 1000 ludności</b>									
<i>NATURAL INCREASE per 1000 population</i>									
Poznań . . . . .	0,28	0,43	1,13	0,80	0,27	0,43	0,66	0,22	-1,20
Białystok . . . . .	0,91	1,39	1,88	1,89	1,36	1,73	2,00	1,84	0,30
Bydgoszcz . . . . .	-1,46	-1,51	-0,71	-0,85	-0,93	-0,81	-1,09	-1,59	-3,42
Gdańsk . . . . .	0,10	0,14	0,43	0,20	-1,58	-0,68	–	-0,22	-1,56
Gorzów Wlkp. . . . .	0,42	0,98	1,36	1,09	-0,74	0,11	0,65	0,71	-2,12
Katowice . . . . .	-4,28	-3,19	-2,48	-3,08	-4,54	-3,71	-2,83	-2,94	-4,84
Kielce . . . . .	-0,18	0,07	0,62	0,32	-1,17	-0,91	-0,22	-0,39	-2,55
Kraków . . . . .	-0,78	0,19	0,80	0,56	-0,55	-0,11	0,28	0,01	-0,46
Lublin . . . . .	0,08	0,48	0,95	0,60	-0,07	0,78	0,95	0,70	-1,39
Łódź . . . . .	-7,12	-5,80	-5,33	-5,65	-6,95	-6,24	-5,70	-5,84	-8,59
Olsztyn . . . . .	1,58	1,37	1,92	1,76	0,91	1,11	1,36	1,02	0,44
Opole . . . . .	-1,53	-1,35	-0,55	-0,39	-1,11	-1,28	-0,62	-0,88	-3,75
Rzeszów . . . . .	2,92	2,93	3,33	3,10	3,13	3,81	4,25	3,73	1,69
Szczecin . . . . .	-2,05	-1,69	-1,07	-1,66	-1,99	-1,94	-1,48	-1,67	-3,72
Toruń . . . . .	-0,04	0,57	0,95	0,77	0,31	0,87	0,98	0,51	-2,45
Warszawa . . . . .	-0,78	0,08	0,82	0,75	-0,64	-0,05	0,48	0,20	-1,35
Wrocław . . . . .	-1,97	-0,90	-0,01	-0,11	-0,77	-0,76	-0,31	-0,57	-1,94
Zielona Góra . . . . .	0,37	1,04	1,47	0,90	-1,11	-0,39	-0,02	-0,09	-1,21
<b>SALDO MIGRACJI na 1000 ludności</b>									
<i>NET MIGRATION per 1000 population</i>									
Poznań . . . . .	-5,85	-5,20	-5,01	-4,50	-5,97	-4,66	-4,58	-4,18	-5,87
Białystok . . . . .	-2,05	-1,10	-1,46	-1,41	-0,22	0,83	0,83	0,25	-0,73
Bydgoszcz . . . . .	-3,45	-3,09	-3,26	-3,07	-3,91	-3,24	-3,07	-2,97	-2,88
Gdańsk . . . . .	-0,53	-0,46	-0,25	-0,18	-0,95	-0,03	0,27	–	2,56
Gorzów Wlkp. . . . .	-0,16	-0,50	-1,10	-1,26	-1,09	-1,46	-0,94	-1,01	-1,19
Katowice . . . . .	-3,39	-3,17	-3,90	-3,74	-3,26	-3,00	-3,00	-3,22	-4,58
Kielce . . . . .	-3,46	-2,88	-3,36	-3,46	-3,69	-3,57	-3,52	-3,41	-4,86
Kraków . . . . .	1,00	1,13	1,38	1,29	-0,92	0,09	0,85	0,97	1,53
Lublin . . . . .	-2,97	-2,90	-3,07	-3,22	-3,51	-3,34	-2,93	-2,75	-3,33
Łódź . . . . .	-1,41	-1,75	-2,04	-2,02	-2,81	-2,15	-2,27	-2,28	-2,99
Olsztyn . . . . .	-2,19	-2,19	-1,91	-1,58	-0,07	-0,40	-0,43	-0,21	-0,55
Opole . . . . .	1,08	-0,16	-1,04	-1,38	-5,79	-3,94	-2,57	-2,42	-0,99
Rzeszów . . . . .	1,72	1,92	1,41	1,53	4,00	4,45	4,60	3,75	2,77
Szczecin . . . . .	1,78	0,04	0,13	0,08	-0,66	0,06	0,52	0,55	0,97
Toruń . . . . .	-2,13	-1,42	-1,50	-1,78	-2,15	-1,59	-2,01	-2,08	-2,49
Warszawa . . . . .	2,90	3,51	4,23	4,17	3,20	3,37	4,00	3,87	3,75
Wrocław . . . . .	–	0,56	0,90	0,98	-0,08	1,21	1,26	1,37	0,58
Zielona Góra . . . . .	1,61	1,80	1,58	1,18	-1,07	0,13	0,23	-0,32	2,15

<sup>a</sup> Dane prezentowane są w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1.

*a Data are presented on the basis of results of Population and Housing Census 2011; see methodological notes, item 1.*

TABL. 2 (28). PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW W MIASTACH WOJEWÓDZKICH

AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR IN VOIVODSHIP CITIES

MIASTA CITIES	2011				2012				2013	
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
<b>OGÓLEM</b> w tys. <i>TOTAL in thous.</i>										
Poznań . . . . .	140,1	140,2	139,9	141,0	141,1	141,0	141,3	141,0	140,7	140,7
Białystok . . . . .	36,3	36,4	36,1	36,2	35,3	35,2	35,0	34,8	34,3	34,0
Bydgoszcz . . . . .	58,0	58,3	58,1	58,1	56,7	56,7	56,8	57,1	56,7	56,3
Gdańsk . . . . .	81,3	81,0	81,2	81,7	82,4	81,3	81,3	81,3	81,3	81,6
Gorzów Wlkp. . . . .	21,4	21,4	21,3	21,4	21,6	21,4	21,6	21,8	21,0	21,0
Katowice . . . . .	156,1	156,9	158,0	158,6	157,6	158,7	158,9	158,3	156,9	156,6
Kielce . . . . .	39,3	39,4	39,1	39,0	38,1	38,0	37,8	38,0	37,4	37,2
Kraków . . . . .	201,5	201,4	206,4	206,3	207,2	206,5	205,3	204,9	201,9	201,2
Lublin . . . . .	69,0	68,6	68,6	69,1	68,0	67,7	67,6	68,0*	66,9*	67,3*
Łódź . . . . .	119,3	119,6	119,6	119,6	116,6	116,4	116,7	116,3	114,5	114,4
Olsztyn . . . . .	31,2	31,1	31,0	30,9	29,9	29,2	29,3	30,4	32,1	31,9
Opole . . . . .	22,2	22,1	22,1	22,2	21,7	21,7	21,6	22,0	21,2	21,2
Rzeszów . . . . .	47,8	48,1	48,1	48,1	47,6	47,0	46,5	46,2	42,7	42,5
Szczecin . . . . .	45,0	45,0	45,3	45,3	45,6	46,2	46,4	46,5	45,1	44,8
Toruń . . . . .	40,8	40,6	40,7	41,3	40,3	41,1	40,7	40,6	40,7	40,5
Warszawa . . . . .	949,2	949,2	951,8	956,7	958,8	955,1	954,9	955,7	943,5	938,1
Wrocław . . . . .	161,7	162,1	157,6	157,1	159,0	163,8	163,6	164,6	162,4	164,7
Zielona Góra . . . . .	21,9	21,6	21,8	21,9	22,0	22,1	22,3	22,2	21,3	21,2
w tym: <b>Przemysł</b> <i>of which: Industry</i>										
Poznań . . . . .	49,7	49,9	49,8	50,5	50,3	49,8	49,9	50,0	50,1	50,0
Białystok . . . . .	13,2	13,2	12,8	12,8	12,3	12,4	12,2	12,1	11,8	11,6
Bydgoszcz . . . . .	28,4	28,7	28,6	28,6	28,7	28,6	28,5	28,6	28,3	28,1
Gdańsk . . . . .	34,8	34,8	34,7	34,4	33,3	32,4	31,8	31,4	30,6	30,5
Gorzów Wlkp. . . . .	13,2	13,2	13,1	13,1	12,5	12,2	12,3	12,2	11,7	11,7
Katowice . . . . .	101,3	101,4	102,5	102,7	103,2	103,6	103,4	103,3	103,1	101,9
Kielce . . . . .	13,3	13,3	13,3	13,3	13,1	13,2	12,9	12,9	12,7	12,6
Kraków . . . . .	54,8	54,6	59,4	59,3	58,8	58,4	57,8	57,8	56,9	56,1
Lublin . . . . .	27,2	26,9	26,9	26,9	25,8	25,6	25,6	25,8*	25,4*	26,0
Łódź . . . . .	42,9	43,0	46,4	46,2	43,9	43,9	44,0	44,0	42,8	42,8
Olsztyn . . . . .	13,7	13,6	13,6	13,6	12,8	12,2	12,1	12,0	11,7	11,8
Opole . . . . .	8,6	8,7	8,7	8,7	8,9	8,9	8,9	8,8	8,5	8,5
Rzeszów . . . . .	16,5	16,6	16,5	16,6	16,3	15,9	15,8	15,6	15,5	15,5
Szczecin . . . . .	13,6	13,4	13,5	13,4	13,4	13,6	13,7	13,7	14,2	14,2
Toruń . . . . .	16,4	16,0	15,8	16,1	15,9	15,9	15,8	15,4	15,0	15,1
Warszawa . . . . .	151,5	151,9	152,1	154,1	152,4	151,6	151,2	151,3	151,9	151,9
Wrocław . . . . .	44,5	44,5	39,4	38,9	37,8	38,1	37,9	38,1	37,6	38,9
Zielona Góra . . . . .	7,4	6,9	6,9	7,0	7,2	7,2	7,5	7,5	6,4	6,4



TABL. 2 (28). PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW W MIASTACH  
WOJEWÓDZKICH (cd.)

AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR IN VOIVODSHIP CITIES (cont.)

MIASTA CITIES	2011				2012				2013	
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
<b>Budownictwo</b>										
<i>Construction</i>										
Poznań . . . . .	9,7	9,6	9,5	9,7	9,6	9,6	9,7	9,6	8,8	8,7
Białystok . . . . .	4,3	4,4	4,4	4,5	4,2	4,2	4,2	4,1	4,0	4,0
Bydgoszcz . . . . .	4,5	4,4	4,4	4,5	4,3	4,3	4,3	4,3	3,8	3,8
Gdańsk . . . . .	9,0	8,5	8,6	8,9	8,9	8,9	9,1	9,0	8,5	8,7
Gorzów Wlkp. . . . .	1,3	1,4	1,4	1,5	1,6	1,6	1,6	1,7	1,3	1,2
Katowice. . . . .	11,4	11,4	11,4	11,2	11,5	11,8	12,0	12,0	10,5	10,3
Kielce . . . . .	6,0	6,1	5,8	5,9	5,6	5,7	5,7	5,9	5,3	5,1
Kraków . . . . .	19,7	19,9	20,0	20,0	19,8	19,7	19,6	19,5	17,8	17,5
Lublin . . . . .	8,0	8,0	8,0	8,3	8,2	8,1	8,2	8,4*	7,7*	7,7
Łódź . . . . .	7,2	7,3	7,4	7,5	7,5	7,4	7,4	7,3	6,5	6,5
Olsztyn . . . . .	4,8	4,0	3,9	3,9	3,7	3,7	3,7	3,8	3,2	3,3
Opole . . . . .	1,9	1,9	1,9	1,9	1,7	1,7	1,7	2,2	1,6	1,7
Rzeszów . . . . .	5,6	5,6	5,7	5,6	5,6	5,5	5,5	5,5	5,3	5,1
Szczecin . . . . .	4,8	4,8	4,9	4,9	5,1	5,5	5,5	5,5	4,1	4,0
Toruń . . . . .	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	4,5	4,4	4,3	3,8	3,7
Warszawa . . . . .	53,1	55,1	55,8	57,9	64,2	64,3	64,0	63,9	57,7	57,3
Wrocław . . . . .	12,3	12,2	12,3	12,4	12,2	12,1	12,1	12,1	11,1	11,0
Zielona Góra. . . . .	1,8	1,9	1,8	1,8	2,0	1,9	1,9	1,9	1,8	1,8
<b>Handel; naprawa pojazdów samochodowych<sup>Δ</sup></b>										
<i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>										
Poznań . . . . .	37,4	37,6	37,4	37,3	37,1	37,4	37,4	37,3	37,4	37,3
Białystok . . . . .	11,3	11,3	11,4	11,5	11,0	10,9	10,9	10,9	10,2	10,2
Bydgoszcz . . . . .	10,0	10,2	10,0	10,0	9,4	9,4	9,7	9,6	9,1	9,0
Gdańsk . . . . .	14,4	14,5	14,5	14,5	14,1	14,0	13,9	14,1	14,4	14,6
Gorzów Wlkp. . . . .	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3
Katowice. . . . .	13,7	13,7	13,4	13,7	14,4	14,4	14,5	14,5	14,3	14,5
Kielce . . . . .	12,4	12,4	12,3	12,3	11,9	11,7	11,7	11,7	11,7	11,6
Kraków . . . . .	64,8	65,1	65,2	64,7	65,0	64,5	63,9	63,4	63,5	63,3
Lublin . . . . .	22,2	22,0	22,0	22,2	22,7	22,7	22,7	22,8*	22,4*	22,2*
Łódź . . . . .	29,4	29,4	29,4	29,6	29,0	28,9	28,8	28,4	27,8	27,7
Olsztyn . . . . .	5,7	5,6	5,6	5,6	5,6	5,6	5,6	5,7	5,5	5,4
Opole . . . . .	4,2	4,1	4,2	4,2	3,9	3,8	3,7	3,7	4,0	4,0
Rzeszów . . . . .	14,8	14,7	14,8	14,7	14,3	14,2	13,7	13,5	11,0	11,0
Szczecin . . . . .	8,2	8,3	8,4	8,5	8,1	8,1	8,1	8,1	8,2	8,2
Toruń . . . . .	10,4	10,4	10,7	11,0	10,3	10,3	10,3	10,2	10,0	10,0
Warszawa . . . . .	212,8	212,1	212,7	214,0	216,0	215,2	215,0	215,1	214,1	211,6
Wrocław . . . . .	38,0	38,2	38,3	38,0	40,3	44,1	44,3	45,2	41,5	41,7
Zielona Góra. . . . .	4,9	4,9	4,9	4,9	4,6	4,6	4,6	4,6	4,6	4,6



TABL. 3 (29). **BEZROBOCIE REJESTROWANE I OFERTY PRACY W MIASTACH WOJEWÓDZKICH**

Stan w końcu okresu

REGISTERED UNEMPLOYMENT AND JOB OFFERS IN VOIVODSHIP CITIES

End of period

MIASTA CITIES	2011				2012				2013	
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
<b>ZAREJESTROWANI BEZROBOTNI w tys.</b>										
<i>REGISTERED UNEMPLOYMENT PERSONS in thous.</i>										
Poznań .....	12,4	11,4	10,9	11,6	13,2	12,2	12,4	13,7	15,3	14,5
Białystok .....	16,5	14,8	14,8	15,5	16,6	15,7	16,0	16,5	18,4	17,3
Bydgoszcz .....	13,8	12,5	12,6	12,9	14,2	13,8	13,5	13,9	15,3	15,0
Gdańsk .....	12,0	10,4	10,3	11,1	12,9	12,1	12,2	13,1	15,5	14,6
Gorzów Wlkp. ....	5,3	4,7	4,6	5,3	6,1	5,2	5,1	5,3	5,9	5,3
Katowice .....	9,1	8,4	8,4	8,8	10,3	9,9	10,2	10,8	12,1	11,4
Kielce .....	12,3	10,9	10,6	10,8	11,9	11,1	11,1	11,7	12,5	11,7
Kraków .....	20,5	19,0	18,4	19,4	22,3	21,4	21,9	23,9	26,9	26,0
Lublin .....	17,3	16,2	15,6	16,1	17,1	16,0	16,5	17,1	18,2	17,5
Łódź .....	37,0	36,0	35,8	37,0	40,7	39,7	39,5	41,0	44,1	42,5
Olsztyn .....	6,9	5,6	5,6	6,2	6,9	6,4	6,8	7,3	7,8	7,2
Opole .....	4,9	4,2	4,2	4,3	4,8	4,7	4,7	5,0	5,8	5,1
Rzeszów .....	8,7	8,0	8,1	8,4	9,1	8,6	8,7	9,1	9,8	9,3
Szczecin .....	18,6	16,8	16,6	16,9	18,7	18,0	18,6	19,1	20,4	19,4
Toruń .....	8,3	7,1	7,1	7,4	8,8	8,5	8,5	8,8	10,0	9,5
Warszawa .....	41,7	40,6	40,5	41,6	44,8	44,5	46,5	49,2	54,8	55,5
Wrocław .....	19,0	16,8	15,7	16,2	17,7	17,1	17,1	19,0	20,5	19,0
Zielona Góra .....	5,1	4,9	4,6	4,9	5,2	5,1	5,0	4,8	5,1	4,6
<b>STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO w %</b>										
<i>REGISTERED UNEMPLOYMENT RATE in %</i>										
Poznań .....	3,9	3,6	3,5	3,6	4,0	3,7	3,8	4,2	4,7	4,4
Białystok .....	13,0	11,8	11,9	12,4	13,1	12,5	12,7	13,1	14,3	13,6
Bydgoszcz .....	8,3	7,7	7,7	7,9	8,6	8,4	8,2	8,5	9,3	9,1
Gdańsk .....	5,9	5,1	5,1	5,4	6,2	5,9	5,9	6,4	7,4	7,0
Gorzów Wlkp. ....	9,2	8,2	8,1	9,4	10,5	9,1	9,1	9,3	10,3	9,3
Katowice .....	4,4	4,1	4,1	4,2	4,9	4,7	4,9	5,2	5,7	5,4
Kielce .....	11,2	10,0	9,8	9,9	10,7	10,1	10,1	10,7	11,3	10,6
Kraków .....	5,1	4,7	4,6	4,8	5,5	5,3	5,4	5,9	6,6	6,4
Lublin .....	10,1	9,5	9,2	9,4	9,9	9,3	9,6	10,0	10,5	10,1
Łódź .....	10,7	10,4	10,4	11,0	11,9	11,7	11,6	12,1	12,8	12,4
Olsztyn .....	7,9	6,5	6,5	7,2	7,9	7,4	7,8	8,3	8,9	8,3
Opole .....	6,9	6,0	6,0	6,2	6,8	6,7	6,7	7,1	8,1	7,2
Rzeszów .....	7,9	7,3	7,4	7,6	8,1	7,7	7,8	8,2	8,8	8,3
Szczecin .....	10,7	9,8	9,7	9,9	10,8	10,4	10,7	11,1	11,7	11,1
Toruń .....	8,8	7,7	7,7	8,1	9,5	9,1	9,2	9,5	10,6	10,2
Warszawa .....	3,8	3,7	3,7	3,7	4,0	4,0	4,1	4,4	4,9	4,9
Wrocław .....	5,9	5,2	4,9	5,0	5,4	5,2	5,2	5,8	6,2	5,8
Zielona Góra .....	8,5	8,1	7,8	8,3	8,8	8,7	8,5	8,3	8,7	7,9

TABL. 3 (29). **BEZROBOCIE REJESTROWANE I OFERTY PRACY W MIASTACH WOJEWÓDZKICH (dok.)**  
 Stan w końcu okresu  
*REGISTERED UNEMPLOYMENT AND JOB OFFERS IN VOIVODSHIP CITIES (cont.)*  
 End of period

MIASTA CITIES	2011				2012				2013	
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
<b>OFERTY PRACY</b> w tys. <i>JOB OFFERS</i> in thous.										
Poznań . . . . .	0,4	0,5	0,5	0,3	0,5	0,4	0,3	0,2	0,3	0,4
Białystok . . . . .	0,1	0,1	0,1	0,0	0,2	0,1	0,1	0,1	0,2	0,3
Bydgoszcz . . . . .	0,2	0,4	0,4	0,2	0,4	0,5	0,6	0,4	0,5	0,8
Gdańsk . . . . .	0,6	0,3	0,6	0,1	0,2	0,3	0,7	0,2	0,2	0,3
Gorzów Wlkp. . . . .	0,3	0,3	0,2	0,1	0,2	0,1	0,2	0,1	0,3	0,5
Katowice . . . . .	0,5	0,6	0,7	0,3	0,4	0,6	0,7	0,5	0,5	0,6
Kielce . . . . .	0,3	0,2	0,2	–	0,1	0,1	0,1	0,0	0,1	0,2
Kraków . . . . .	2,4	2,4	2,0	1,1	1,2	2,0	2,0	1,0	0,8	1,1
Lublin . . . . .	0,2	0,4	0,3	0,1	0,1	0,3	0,3	0,2	0,1	0,4
Łódź . . . . .	1,0	1,2	0,9	0,4	0,7	0,4	0,6	0,3	0,7	1,2
Olsztyn . . . . .	0,1	0,1	0,1	0,0	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Opole . . . . .	0,8	0,6	0,5	0,4	0,6	0,7	0,5	0,2	0,5	0,6
Rzeszów . . . . .	0,5	0,5	0,5	0,6	0,5	0,5	0,5	0,2	0,4	0,6
Szczecin . . . . .	0,8	0,4	0,6	0,2	0,5	0,4	0,4	0,2	0,4	0,5
Toruń . . . . .	0,3	0,3	0,4	0,1	0,1	0,3	0,1	0,1	0,2	0,3
Warszawa . . . . .	1,3	1,7	1,9	1,0	1,6	1,6	1,8	1,0	1,7	1,9
Wrocław . . . . .	1,4	1,3	0,8	0,6	0,8	1,0	0,9	0,5	0,7	1,1
Zielona Góra. . . . .	0,4	0,3	0,4	0,1	0,4	0,3	0,5	0,3	0,4	0,4

**LICZBA BEZROBOTNYCH NA 1 OFERTE PRACY**  
*NUMBER OF UNEMPLOYED PERSONS PER JOB OFFER*

Poznań . . . . .	33	24	22	35	26	29	37	68	56	39
Białystok . . . . .	170	235	115	597	110	146	107	224	89	68
Bydgoszcz . . . . .	68	30	29	75	37	26	23	39	28	19
Gdańsk . . . . .	19	38	18	81	69	38	18	57	69	48
Gorzów Wlkp. . . . .	21	16	22	107	40	35	21	38	20	10
Katowice . . . . .	20	15	12	33	23	17	14	23	24	18
Kielce . . . . .	47	50	50	–	134	123	93	687	115	71
Kraków . . . . .	9	8	9	18	18	11	11	23	32	24
Lublin . . . . .	84	37	49	138	119	55	51	75	131	39
Łódź . . . . .	37	30	38	89	63	90	65	123	60	36
Olsztyn . . . . .	97	39	45	149	95	70	57	88	60	69
Opole . . . . .	6	7	9	12	8	7	10	23	11	9
Rzeszów . . . . .	18	15	15	14	20	19	17	39	23	15
Szczecin . . . . .	23	47	30	101	36	42	47	100	48	42
Toruń . . . . .	27	25	16	52	62	26	58	92	56	37
Warszawa . . . . .	33	24	21	42	28	28	26	49	32	30
Wrocław . . . . .	13	13	21	28	22	17	20	37	28	17
Zielona Góra. . . . .	12	14	11	35	14	15	9	18	14	11

TABL. 4 (30). WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW W MIASTACH  
WOJEWÓDZKICH

WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR IN VOIVODSHIP CITIES

MIASTA CITIES	2011				2012				2013	
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
<b>PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO w zł</b>										
<i>AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES in zł</i>										
Poznań . . . . .	3920,66	4000,49	3996,80	4031,58	4115,49	4111,66	4103,80	4148,48	4251,40	4311,13
Białystok . . . . .	2920,21	2957,96	2977,91	3018,70	3054,80	3064,40	3092,68	3116,93	3082,16	3114,13
Bydgoszcz . . . . .	3037,33	3101,00	3148,65	3160,24	3259,56	3238,59	3254,70	3272,71	3247,14	3266,51
Gdańsk . . . . .	4269,17	4508,20	4518,37	4533,04	4654,28	4673,99	4651,58	4629,39	4786,41	4782,00
Gorzów Wlkp. . . . .	2772,13	2830,08	2845,38	2880,76	2887,56	2925,03	2916,45	2958,97	2985,26	3037,68
Katowice . . . . .	4869,63	4811,22	4792,95	5004,85	5129,62	4948,64	4962,03	5309,69	5420,50	5116,95
Kielce . . . . .	3014,88	3008,08	3076,91	3121,02	3181,28	3225,85	3243,00	3269,07	3238,11	3256,08
Kraków . . . . .	3565,97	3600,90	3655,26	3667,72	3800,59*	3763,44	3759,83	3774,48	3959,19	3925,39
Lublin . . . . .	3471,71	3430,34	3456,77	3504,55	3673,72	3581,75	3558,05	3579,89*	3691,63*	3606,32*
Łódź . . . . .	3165,84	3143,76	3170,20	3197,77	3360,46	3327,83	3344,49	3379,55	3542,40	3509,78
Olsztyn . . . . .	3291,38	3260,98	3287,88	3311,63	3456,23	3417,89	3411,59	3391,50	3394,84	3369,22
Opole . . . . .	3333,88	3364,20	3425,63	3455,30	3485,74	3468,22	3459,07	3506,87	3491,07	3523,27
Rzeszów . . . . .	3436,80	3439,69	3463,21	3523,96	3626,29	3624,41	3624,55	3690,74	3856,81	3863,63
Szczecin . . . . .	3471,31	3528,27	3564,14	3628,58	3714,15	3736,00	3731,77	3774,29	3783,19	3835,87
Toruń . . . . .	3178,10	3253,65	3294,17	3332,85	3407,46	3358,41*	3393,68	3451,83	3507,64	3502,19
Warszawa . . . . .	4675,64	4651,95	4615,40	4682,60	4810,35	4820,96	4803,58	4842,79	4927,99	4932,24
Wrocław . . . . .	3543,50	3581,42	3546,23	3600,88	3670,29	3621,35	3645,67	3651,53	3755,97	3812,12
Zielona Góra . . . . .	2890,00	2913,79	2944,12	2947,25	3007,78	2970,00	2994,15	3018,19	2977,65	2966,06
w tym: <b>Przemysł</b>										
<i>of which: Industry</i>										
Poznań . . . . .	4798,92	4819,41	4862,04	4929,54	5106,23	5147,72	5087,98	5158,94	5180,87	5363,28
Białystok . . . . .	2910,36	2900,11	2847,80	2893,61	3075,99	3036,02	3064,87	3084,79*	3155,09	3154,82
Bydgoszcz . . . . .	3331,62	3338,60	3408,11	3468,65	3580,39	3530,92	3566,50	3592,87	3565,31	3587,06
Gdańsk . . . . .	4595,21	5029,98	5012,28	5025,97	5211,29	5246,89	5193,12	5165,30*	5398,42	5464,47
Gorzów Wlkp. . . . .	2927,84	2998,79	3017,00	3038,03	3155,85	3201,03	3184,07	3219,66	3270,03	3322,86
Katowice . . . . .	5647,44	5566,43	5512,11	5812,86	5954,67	5664,60	5672,30	6161,79	6296,78	5850,22
Kielce . . . . .	3317,63	3287,62	3343,71	3409,52	3477,81	3531,02	3533,41	3567,20	3479,03	3520,98
Kraków . . . . .	4408,79	4322,18	4450,41	4443,08	4748,58	4619,72	4625,58	4636,37	4866,32	4741,60
Lublin . . . . .	4407,72	4259,03	4287,93	4376,14	4734,19	4490,68	4440,82	4468,21*	4811,84*	4542,06*
Łódź . . . . .	3031,47	3005,89	3172,49	3188,98	3304,80	3267,96	3298,83	3333,36	3505,31	3455,76
Olsztyn . . . . .	3837,88	3743,97	3755,46	3745,24	4160,01	4053,14	4005,84	4019,89	4450,77	4281,62
Opole . . . . .	4036,37	4033,58	4056,17	4094,14	4100,37	4036,15	4021,88	4098,05	4152,59	4162,22
Rzeszów . . . . .	3633,70	3654,30	3719,75	3832,64	3769,05	3783,72	3807,03	3927,98	3915,27	3873,06
Szczecin . . . . .	3533,94	3526,96	3529,28	3619,41	3716,81	3702,30	3706,42	3759,42	3815,57	3854,39
Toruń . . . . .	3181,13	3248,53	3267,22	3286,67	3510,32	3422,29	3445,29	3521,12	3678,92	3597,89
Warszawa . . . . .	4725,60	4829,78	4814,94	4870,44	5042,97	4991,95	4983,81	5034,44	5117,83	5119,15
Wrocław . . . . .	4293,39	4241,74	4130,13	4148,26	4237,43*	4281,18	4317,92	4349,66	4405,28	4549,01
Zielona Góra . . . . .	3191,14	3211,73	3285,88	3233,87	3390,75	3369,12	3450,03	3449,87	3308,86	3266,48

TABL. 4 (30). WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW W MIASTACH WOJEWÓDZKICH (cd.)

WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR IN VOIVODSHIP CITIES (cont.)

MIASTA CITIES	2011				2012				2013	
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
<b>PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO w zł (cd.)</b>										
<i>AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES in zł (cont.)</i>										
<b>Budownictwo</b>										
<i>Construction</i>										
Poznań .....	3890,62	4023,58	4146,48	4221,95	4163,11	4283,54	4300,50	4383,82	4436,37	4447,25
Białystok .....	3145,51	3280,21	3465,63	3521,10	3299,47	3403,17	3477,52	3531,20	3289,76	3396,65
Bydgoszcz .....	3083,89	3125,93	3185,47	3255,59	3182,93	3234,74	3281,26	3275,76	3078,65	3176,10
Gdańsk .....	3871,73	4102,91	4163,89	4148,01	3829,76	4021,47	4233,40	4100,48	4047,31	4070,10
Gorzów Wlkp. ....	3051,03	3025,49	3038,71	3003,14	2794,86	2833,86	2913,67	2864,00	3110,97	3120,48
Katowice .....	3871,57	3996,81	4055,27	4127,66	4079,33	4073,65	4086,97	4092,88	4011,94	4024,56
Kielce .....	3035,67	3076,15	3365,55	3411,73	3574,41	3595,71	3681,47	3702,51	3599,03	3558,34
Kraków .....	3544,96	3683,30	3810,17	3848,56	3502,70	3587,41*	3636,14	3652,33	3617,72	3724,72
Lublin .....	3125,80	3227,86	3291,52	3315,48	3417,36	3415,29*	3405,47	3421,15*	3361,54*	3469,42*
Łódź .....	3370,23	3467,79	3563,07	3642,51	3451,54	3590,41	3661,41	3713,57	3447,38	3495,54
Olsztyn .....	3053,77	3212,33	3271,62	3303,05	3328,36	3382,97	3457,97	3448,21	3275,11	3346,06
Opole .....	3223,80	3301,77	3349,82	3376,97	3234,35	3320,71	3349,95	3410,94	3187,66	3222,55
Rzeszów .....	3059,85	3151,44	3248,71	3320,26	3075,33	3120,63	3154,26	3202,10	3083,12	3163,83
Szczecin .....	3810,14	3997,13	3974,72	4054,97	4171,64	4102,89	4004,45	4048,90	3981,42	4049,56
Toruń .....	3067,63	3171,36	3225,06	3263,53	3105,62	2985,90	3116,19	3249,01	3630,24	3733,32
Warszawa .....	5543,20	5505,73	5452,83	5504,72	5481,29	5754,26	5694,23	5675,21	5336,53	5515,88
Wrocław .....	3774,07	4015,69	4063,78	4132,43	4117,67*	4142,38	4133,33	4137,82	3907,05	4068,27
Zielona Góra .....	2795,93	2853,79	2941,91	3001,46	2956,47	2915,97	3008,86	3068,57	2915,25	2935,81
<b>Handel; naprawa pojazdów samochodowych<sup>Δ</sup></b>										
<i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>										
Poznań .....	3348,41	3349,33	3337,52	3343,15	3485,51	3389,25*	3398,16	3360,56	3506,87	3464,74
Białystok .....	2840,51	2869,96	2878,97	2894,51	2915,50	2928,43	2955,36	2981,09	2939,26	2974,81
Bydgoszcz .....	2553,82	2814,89	2813,07	2603,15	2730,12	2687,98	2660,45	2670,70	2783,86	2759,20
Gdańsk .....	3636,56	3721,42	3762,62	3817,07	4052,74	4005,91	4029,94	4065,03	4239,45	4044,74
Gorzów Wlkp. ....	2455,34	2491,33	2524,07	2566,67	2549,20	2538,27	2546,34	2588,97	2567,09	2675,45
Katowice .....	3418,50	3499,90	3543,89	3627,50	3590,33	3639,21	3653,37	3703,25	3674,50	3748,15
Kielce .....	2829,40	2847,60	2858,63	2849,06	2889,11	2934,67	2939,93	2942,51	3034,96	3039,71
Kraków .....	2895,32	2945,23	2931,46	2930,47	3007,45	2993,34	2994,45	2995,27	3089,88	3066,89
Lublin .....	2553,62	2589,31	2608,33	2656,58	2653,69	2700,93	2694,73	2720,50*	2648,14*	2658,10*
Łódź .....	3339,03	3227,49	3226,63	3242,39	3602,06	3432,03	3406,81	3444,83	3846,03	3687,41
Olsztyn .....	2812,88	2893,67	2938,34	2964,86	2951,00	2969,19	3005,10	3002,34	3017,46	3063,43
Opole .....	3113,69	3156,69	3174,15	3247,90	3265,19	3277,33	3336,90	3380,48	3416,53	3493,67
Rzeszów .....	2417,72	2413,96	2429,88	2463,95	2559,49	2566,88	2611,04	2620,36	2784,20	2816,16
Szczecin .....	2987,34	3045,75	3127,46	3140,34	3196,42	3215,81	3255,16	3279,29*	3192,42	3247,71
Toruń .....	3420,70	3432,88	3476,17	3518,81	3548,28	3533,28*	3567,37	3611,55	3562,26	3601,75
Warszawa .....	4671,43	4630,09	4569,41	4626,63	4837,04	4805,75	4727,33	4715,94	4937,09	4877,99
Wrocław .....	3214,34	3252,90	3242,22	3371,70	3232,20	3060,14	3101,14	3095,59	3302,14	3307,08
Zielona Góra .....	2734,93	2793,32	2837,84	2880,83	2864,74	2907,16	2912,48	2955,61	2897,04	2968,26

TABL. 4 (30). WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW W MIASTACH  
WOJEWÓDZKICH (dok.)

WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR IN VOIVODSHIP CITIES (cont.)

MIASTA CITIES	2011				2012				2013	
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI

PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO w zł (dok.)

AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES in zł (cont.)

**Transport i gospodarka magazynowa**

*Transportation and storage*

Poznań	3511,67	3535,03	3630,78	3685,42	3659,88	3688,36	3764,96	3789,63	3694,60	3734,63
Białystok	2846,39	2878,19	2928,59	2958,81	3063,58	3089,54	3103,29	3130,68	3288,45	3222,47
Bydgoszcz	3078,27	3107,73	3178,38	3208,73	3064,03	3162,89	3196,72	3189,39	3072,93	3116,75
Gdańsk	4469,01	4636,32	4647,63	4682,31	4674,39	4849,10	4889,08	4932,82	4934,82	5144,24
Gorzów Wlkp.	2863,71	3068,28	3087,39	3256,65	2941,39	3150,69	3192,26	3232,05	3146,86	3267,60
Katowice	2979,34	3031,20	3081,97	3155,85	3366,89	3439,96	3452,08	3478,58	3301,04	3269,67
Kielce	2543,75	2521,65	2506,99	2486,66	2469,16	2471,91	2507,98	2538,55	2522,69	2575,45
Kraków	2930,45	2934,82	2955,38	2979,87	2973,01	2991,79	3011,49	3021,40*	3036,44	3051,55
Lublin	3087,52	3117,14	3182,69	3188,99	3303,40	3272,10	3350,06	3370,46*	3339,91*	3234,50*
Łódź	3039,11	3071,18	3197,96	3212,91	3253,60	3251,77	3354,32	3445,76	3410,71	3441,20
Olsztyn	2770,78	2823,36	2839,58	2901,62	2884,47	2784,35	2802,10	2803,86	2818,18	2803,93
Opole	2703,05	2732,44	2798,02	2836,45	2866,02	2888,99	2973,67	2985,30	2833,94	2875,84
Rzeszów	2902,72	2973,05	3038,74	3055,77	3339,00	3305,85	3347,01	3244,06	3183,32	3259,51
Szczecin	3474,23	3597,12	3650,43	3698,28	3674,83	3766,97	3785,52	3824,85	3768,79	3832,48
Toruń	2474,67	2534,96	2549,61	2582,86	2804,03	2794,50	2802,55	2775,61	2640,08	2746,99
Warszawa	3667,47	3640,70	3619,41	3768,76	3575,87	3634,89	3702,90	3869,68	3729,42	3822,20
Wrocław	3538,97	3583,52	3679,14	3689,18	3830,26	3866,76	3960,51	3982,78	3888,83	3889,16
Zielona Góra	2546,87	2583,09	2588,07	2624,38	2579,07	2463,42	2450,68	2468,68	2493,56	2470,89

**Zakwaterowanie i gastronomia<sup>A</sup>**

*Accommodation and catering<sup>A</sup>*

Poznań	2638,21	2640,75	2647,41	2659,22	2797,16	2755,54	2729,60	2765,95	2744,75	2773,87
Białystok	2005,82	2062,34	2093,55	2097,51	2127,13	2208,48	2242,49	2259,33	2246,28	2200,96
Bydgoszcz	2250,58	2353,16	2398,00	2454,46	2354,70	2407,97	2412,05	2437,45	2589,41	2751,42
Gdańsk	2489,81	2494,66	2525,36	2460,92	2671,42	2692,17	2692,74	2715,96	2768,78	2756,93
Gorzów Wlkp.	2093,81	2032,71	1978,53	2051,63	2089,72	2172,80	2120,54	2179,36	2183,61	2163,05
Katowice	2374,27	2444,51	2463,30	2452,39	2293,93	2414,26	2469,53	2511,35	2544,14	2686,60
Kielce	2357,77	2358,97	2401,69	2454,41	2711,94	2703,49	2728,82	2727,87	2894,65	2961,20
Kraków	2234,81	2245,30	2271,06	2296,16	2337,44	2363,13	2382,04	2398,40	2390,02	2472,61
Lublin	1844,39	1922,08	1948,60	1957,33	1952,90	1980,73	2055,01	2067,30*	2180,42*	2186,85*
Łódź	2152,18	2174,57	2167,11	2157,64	2078,01	2082,42	2115,95	2097,06	2174,71	2151,86
Olsztyn	2496,42	2559,75	2588,34	2617,92	2463,09	2454,73	2455,62	2478,42	2567,41	2472,15
Opole	1842,72	1835,89	1841,66	1893,50	1867,25	1887,38	1901,42	1922,49	1903,87	1923,12
Rzeszów	2010,12	1931,13	1960,76	1951,45	1954,48	1972,57	2017,69	2069,10	2317,34	2398,96
Szczecin	2535,67	2495,93	2521,50	2556,21	2616,44	2775,42	2786,92	2807,61	2748,30	2796,50
Toruń	2070,79	2103,49	2105,03	2114,41	2102,39	2072,60	2071,10	2096,24	2264,96	2262,06
Warszawa	3025,70	3045,13	2998,36	3021,68	3119,00	3060,86	3063,33	3076,42	3138,15	3175,23
Wrocław	2705,00	2637,15	2643,40	2607,85	2663,17	2558,54	2547,82	2529,68	3126,20	3047,39
Zielona Góra	1892,06	1860,63	1869,48	1849,96	2047,53	2102,11	2159,63	2065,22	2301,53	2376,38

TABL. 5 (31). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA W MIASTACH WOJEWÓDZKICH  
DWELLINGS COMPLETED IN VOIVODSHIP CITIES

MIASTA CITIES	2011				2012				2013	
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
<b>OGÓLEM</b>										
<i>TOTAL</i>										
Poznań . . . . .	642	1110	1965	2512	204	1024	1849	2734	337	1133
Białystok . . . . .	222	592	939	1711	256	1074	1667	2249	105	403
Bydgoszcz . . . . .	58	171	514	865	200	468	651	1023	477	589
Gdańsk . . . . .	286	1009	2005	4422	491	1144	2158	5095	1228	1645
Gorzów Wlkp. . . . .	30	201	291	626	82	244	459	579	170	309
Katowice . . . . .	52	147	583	663	172	221	289	376	66	215
Kielce . . . . .	211	381	557	876	182	342	489	810	110	152
Kraków . . . . .	1473	2444	3187	4852	1829	3095	4612	6824	2418	3905
Lublin . . . . .	580	816	1044	1493	744	1061	1683	2194	162	824
Łódź . . . . .	381	598	1137	1525	892	1106	1296	2595	268	745
Olsztyn . . . . .	121	213	669	957	81	282	578	1224	496	674
Opole . . . . .	18	128	221	410	17	61	155	352	34	63
Rzeszów . . . . .	575	650	1080	1565	431	757	1022	1576	397	723
Szczecin . . . . .	440	850	1054	1805	420	702	1351	1946	500	757
Toruń . . . . .	419	701	813	1365	145	380	706	911	173	359
Warszawa . . . . .	1096	3015	5374	9356	2888	6043	9804	13496	3721	5461
Wrocław . . . . .	527	1676	2466	3752	1896	3428	4638	6676	1761	4080
Zielona Góra . . . . .	32	198	335	557	177	211	236	452	229	292
w tym <b>Spółdzielcze</b>										
<i>of which Cooperative</i>										
Poznań . . . . .	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-
Białystok . . . . .	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bydgoszcz . . . . .	21	49	81	81	-	-	-	-	-	-
Gdańsk . . . . .	-	60	60	192	40	50	113	209	209	209
Gorzów Wlkp. . . . .	-	19	89	89	-	-	-	-	-	-
Katowice . . . . .	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Kielce . . . . .	1	1	1	139	-	-	-	-	-	-
Kraków . . . . .	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5
Lublin . . . . .	156	234	236	318	60	162	283	411	7	252
Łódź . . . . .	-	-	-	-	36	36	36	36	-	-
Olsztyn . . . . .	-	-	-	78	-	-	-	100	36	36
Opole . . . . .	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Rzeszów . . . . .	85	85	186	291	212	212	344	449	185	241
Szczecin . . . . .	-	48	48	60	-	-	28	39	8	8
Toruń . . . . .	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Warszawa . . . . .	3	56	455	622	279	830	1120	1293	279*	279
Wrocław . . . . .	-	94	94	270	23	77	119	195	235	252
Zielona Góra . . . . .	-	-	-	36	-	-	-	-	-	-



TABL. 5 (31). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA W MIASTACH WOJEWÓDZKICH (dok.)  
 DWELLINGS COMPLETED IN VOIVODSHIP CITIES (cont.)

MIASTA CITIES	2011				2012				2013	
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
<b>POWIERZCHNIA UŻYTKOWA 1 MIESZKANIA ODDANEGO DO UŻYTKOWANIA w m<sup>2</sup></b>										
<i>USEFUL FLOOR AREA PER DWELLING in m<sup>2</sup></i>										
Poznań . . . . .	71,7	73,9	70,1	73,8	117,6	78,3	71,7	71,0	89,1	76,9
Białystok . . . . .	88,2	79,3	80,9	75,2	92,2	67,1	66,0	69,0	107,9	80,9
Bydgoszcz . . . . .	95,1	96,3	75,4	73,1	60,0	59,8	60,7	62,8	67,4	68,1
Gdańsk . . . . .	108,6	80,5	76,6	70,9	85,0	74,6	71,4	65,5	61,6	66,9
Gorzów Wlkp. . . . .	140,7	81,1	78,3	65,6	67,9	62,4	56,5	60,0	61,4	60,3
Katowice . . . . .	158,3	127,7	73,6	79,2	107,6	115,8	115,6	115,9	102,5	105,6
Kielce . . . . .	72,5	74,5	73,4	77,6	72,3	73,1	76,0	74,3	81,6	89,5
Kraków . . . . .	60,4	64,8	67,6	66,8	63,8	63,6	62,6	63,1	59,0	61,4
Lublin . . . . .	74,3	76,0	77,1	76,8	70,7	70,9	72,4	72,5	101,1	68,9
Łódź . . . . .	87,6	91,8	83,1	84,0	75,2	77,9	77,9	71,3	93,7	79,7
Olsztyn . . . . .	92,4	89,0	66,9	66,1	79,6	71,6	70,2	63,5	56,1	55,9
Opole . . . . .	170,1	114,5	107,7	87,8	150,1	97,4	94,2	77,7	95,6	115,1
Rzeszów . . . . .	61,1	70,5	69,3	70,8	67,9	69,9	73,0	70,5	72,5	73,7
Szczecin . . . . .	82,3	80,6	81,4	76,9	67,9	69,9	71,5	70,1	76,1	77,6
Toruń . . . . .	59,6	59,1	60,9	59,0	73,7	72,6	67,9	66,1	76,4	71,2
Warszawa . . . . .	97,9	89,3	84,5	79,4	75,6	73,4	73,1	71,9	68,9	70,9
Wrocław . . . . .	70,3	65,7	69,0	67,0	65,5	66,0	66,8	65,4	55,7	57,7
Zielona Góra . . . . .	139,9	80,1	76,2	77,4	79,4	88,4	94,2	83,2	72,0	76,3
w tym <b>Spółdzielczego</b>										
<i>of which Cooperative</i>										
Poznań . . . . .	–	–	–	44,0	–	–	–	–	–	–
Białystok . . . . .	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Bydgoszcz . . . . .	46,0	54,7	56,7	56,7	–	–	–	–	–	–
Gdańsk . . . . .	–	53,8	53,8	48,6	69,1	68,9	60,6	61,1	61,2	61,2
Gorzów Wlkp. . . . .	–	52,0	52,3	52,3	–	–	–	–	–	–
Katowice . . . . .	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Kielce . . . . .	82,0	82,0	82,0	66,9	–	–	–	–	–	–
Kraków . . . . .	–	–	–	–	–	–	–	–	–	106,0
Lublin . . . . .	68,5	68,2	69,0	67,2	51,8	54,9	56,5	54,6	61,4	53,2
Łódź . . . . .	–	–	–	–	53,9	53,9	53,9	53,9	–	–
Olsztyn . . . . .	–	–	–	46,6	–	–	–	46,0	75,2	75,2
Opole . . . . .	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Rzeszów . . . . .	52,7	52,7	50,7	54,9	54,8	54,8	57,2	56,3	58,8	56,8
Szczecin . . . . .	–	53,4	53,4	51,5	–	–	59,1	55,9	74,8	74,8
Toruń . . . . .	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Warszawa . . . . .	118,0	70,8	71,2	70,3	68,3	64,1	62,0	64,1	64,8*	64,8
Wrocław . . . . .	–	52,9	52,9	55,0	46,3	57,8	56,0	56,6	47,7	48,5
Zielona Góra . . . . .	–	–	–	54,2	–	–	–	–	–	–

TABL. 6 (32). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> W REJESTRZE REGON W MIASTACH WOJEWÓDZKICH**  
**NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>1</sup> IN THE REGON REGISTER IN VOIVODSHIP CITIES**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – 30 VI 2012 r. b – 30 IX 2012 r. c – 31 XII 2012 r. d – 31 III 2013 r. e – 30 VI 2013 r.	Ogółem Total	Z ogółem Of total				
		przemysł <sup>2</sup> industry <sup>2</sup>	budow- nictwo constru- ction	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport i gospo- darka magazy- nowa transport- ation and storage	zakwate- rowanie i gastro- nomia <sup>Δ</sup> accommo- dation and catering <sup>Δ</sup>
Poznań . . . . . a	100064	8662	9724	25654	6016	2531
b	101120	8630	9768	26076	5994	2553
c	102513	8632	9725	26406	5979	2579
d	103000	8582	9622	26529	5960	2606
e	103481	8541	9619	26618	5905	2616
Białystok. . . . . a	31711	2281	3424	8723	2574	639
b	32020	2307	3432	8754	2547	646
c	32410	2315	3419	8772	2572	641
d	32525	2318	3415	8802	2568	625
e	32638	2328	3431	8794	2547	629
Bydgoszcz . . . . . a	42920	3921	4383	11665	2851	927
b	43260	3946	4413	11670	2824	914
c	43401	3947	4373	11635	2795	923
d	43293	3933	4330	11570	2767	922
e	43304	3943	4327	11519	2737	942
Gdańsk . . . . . a	66258	7124	6552	14107	4439	1869
b	66842	7170	6587	14160	4447	1866
c	67677	7202	6606	14202	4454	1870
d	68114	7260	6594	14268	4435	1879
e	68653	7284	6670	14318	4427	1904
Gorzów Wlkp. . . . . a	17842	1312	2244	4599	1386	498
b	17895	1311	2260	4606	1391	492
c	17950	1326	2244	4610	1399	490
d	17930	1335	2229	4598	1397	489
e	17986	1343	2245	4607	1389	493
Katowice . . . . . a	42996	3115	3675	11891	2419	1268
b	43443	3146	3703	11920	2426	1268
c	44050	3190	3714	12007	2436	1256
d	44231	3216	3690	11999	2432	1253
e	44447	3223	3704	11990	2428	1246
Kielce . . . . . a	28107	2205	3139	8723	1719	717
b	28289	2196	3143	8735	1723	724
c	28543	2206	3148	8727	1725	726
d	28539	2214	3119	8658	1722	739
e	28631	2231	3104	8634	1722	742
Kraków . . . . . a	118108	9262	10838	28920	7803	4025
b	119381	9367	10919	29079	7856	4076
c	121208	9496	10987	29255	7902	4123
d	121673	9568	10897	29281	7891	4164
e	122672	9625	10934	29394	7908	4231
Lublin . . . . . a	41448	3152	3866	11273	2875	976
b	41820	3191	3934	11357	2868	998
c	42310	3248	3968	11386	2859	1005
d	42532	3249	3947	11420	2856	1000
e	42825	3251	3977	11471	2857	1019

1 Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 3.  
 1 Excluding persons tending private farms in agriculture. 2 See general notes item 3.

TABL. 6 (32). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> W REJESTRZE REGION W MIASTACH WOJEWÓDZKICH (dok.)**  
**NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>1</sup> IN THE REGION REGISTER IN VOIVODSHIP CITIES (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – 30 VI 2012 r. b – 30 IX 2012 r. c – 31 XII 2012 r. d – 31 III 2013 r. e – 30 VI 2013 r.	Ogółem Total	Z ogółem Of total					
		przemysł <sup>2</sup> industry <sup>2</sup>	budow- nictwo constru- ction	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport i gospo- darka magazy- nowa transport- ation and storage	zakwate- rowanie i gastro- nomia <sup>Δ</sup> accommo- dation and catering <sup>Δ</sup>	
Łódź . . . . .	a	87617	10597	7489	23869	5853	2244
	b	88290	10645	7556	24040	5848	2255
	c	89431	10692	7590	24171	5847	2284
	d	89640	10703	7528	24213	5845	2285
	e	90168	10700	7579	24282	5820	2307
Olsztyn . . . . .	a	21940	1454	2055	5066	1484	437
	b	22085	1466	2053	5048	1485	433
	c	22207	1470	2032	5019	1472	440
	d	22317	1481	2008	5001	1452	434
	e	22479	1469	1999	5006	1436	438
Opole . . . . .	a	19932	1446	1970	4843	1113	622
	b	19972	1441	1978	4858	1114	620
	c	20170	1452	1975	4833	1129	624
	d	20219	1461	1985	4838	1125	623
	e	20323	1462	2009	4832	1137	612
Rzeszów . . . . .	a	21863	1588	1861	5948	1316	578
	b	22071	1593	1857	5973	1309	573
	c	22406	1593	1862	5988	1319	572
	d	22468	1603	1852	5965	1319	581
	e	22701	1613	1867	5993	1322	580
Szczecin . . . . .	a	65169	5567	7766	15470	4987	1886
	b	65503	5637	7860	15487	4994	1922
	c	66106	5698	7878	15528	4986	1916
	d	66309	5735	7819	15518	4982	1931
	e	66534	5797	7863	15501	4951	1953
Toruń . . . . .	a	24178	2192	2389	5997	1653	732
	b	24382	2211	2397	5999	1649	724
	c	24703	2216	2401	5996	1643	715
	d	24789	2216	2378	6006	1637	712
	e	24957	2246	2387	5998	1609	716
Warszawa . . . . .	a	345744	25356	28438	83170	21417	8746
	b	349866	25654	28569	83756	21376	8904
	c	355083	25955	28738	84456	21412	9034
	d	358227	26114	28672	84841	21273	9167
	e	361603	26276	28725	85284	21133	9358
Wrocław . . . . .	a	102895	7318	10642	24142	5764	2660
	b	103783	7366	10698	24211	5779	2695
	c	105110	7426	10715	24344	5770	2721
	d	105911	7215	10735	24416	5711	2737
	e	106517	7506	10719	24440	5668	2770
Zielona Góra . . . . .	a	16274	1350	1775	4368	1191	420
	b	16496	1358	1786	4385	1207	434
	c	17207	1358	1798	4403	1207	441
	d	17351	1348	1788	4428	1209	447
	e	17435	1348	1797	4452	1209	454

1 Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 3.  
 1 Excluding persons tending private farms in agriculture. 2 See general notes item 3.

TABL. 7 (33). RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH MIAST WOJEWÓDZKICH  
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES OF THE VOIVODSHIP CITIES

MIASTA CITIES	2011				2012				2013
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
<b>WSKAŹNIK POZIOMU KOSZTÓW w %</b>									
<i>COST LEVEL INDICATOR in %</i>									
Poznań . . . . .	93,4	94,0	94,4	94,8	94,9	94,8	95,0	94,8	94,3
Białystok . . . . .	96,7	96,7	97,3	97,3	97,4	97,6	97,8	97,7	96,4
Bydgoszcz . . . . .	97,5	96,3	96,4	95,9	95,4	96,2	97,9	98,0	91,9
Gdańsk . . . . .	94,7	95,2	96,7	97,1	94,3	95,7	96,1	96,5	97,3
Gorzów Wlkp. . . . .	96,7	96,5	97,6	97,3	97,7	95,8	95,5	95,2	96,9
Katowice . . . . .	94,8	90,5	92,1	92,8	96,1	92,2	94,1	95,6	96,2
Kielce . . . . .	97,2	97,1	96,9	97,1	99,2	98,1	98,6	98,9	100,5
Kraków . . . . .	95,7	95,7	95,8	96,2	95,5	95,4	96,0	96,7	96,6
Lublin . . . . .	94,5	94,5	95,1	92,4	94,5	94,6	94,3	94,6	94,1
Łódź . . . . .	94,9	95,2	95,5	95,7	95,1	95,4	95,3	94,9	95,3
Olsztyn . . . . .	95,3	96,7	95,9	98,4	98,1	97,7	96,6	97,3	96,4
Opole . . . . .	97,1	96,4	95,8	96,4	100,2	99,9	98,5	98,2	99,4
Rzeszów . . . . .	95,2	91,7	93,8	93,8	95,5	95,3	95,5	95,1	92,8
Szczecin . . . . .	97,8	97,0	96,9	97,0	94,9	95,2	95,8	96,1	98,3
Toruń . . . . .	93,3	94,4	95,0	94,6	92,7	93,4	94,0	94,2	94,5
Warszawa . . . . .	96,3	93,6	94,4	94,8	96,4	96,1	96,1	96,0	96,6
Wrocław . . . . .	95,3	95,0	96,1	96,4	95,9	96,4	96,5	96,8	97,5
Zielona Góra . . . . .	92,0	92,4	94,9	94,9	90,4	92,1	92,8	93,5	93,8
<b>WSKAŹNIK RENTOWNOŚCI OBROTU BRUTTO w %</b>									
<i>PROFITABILITY RATE OF GROSS TURNOVER in %</i>									
Poznań . . . . .	6,6	6,0	5,6	5,2	5,1	5,2	5,0	5,2	5,7
Białystok . . . . .	3,3	3,3	2,7	2,7	2,6	2,4	2,2	2,3	3,6
Bydgoszcz . . . . .	2,5	3,8	3,7	4,1	4,8	3,9	2,1	2,0	8,1
Gdańsk . . . . .	5,3	4,8	3,3	2,9	5,7	4,3	3,9	3,5	2,7
Gorzów Wlkp. . . . .	3,3	3,5	2,4	2,7	2,3	4,2	4,4	4,7	3,1
Katowice . . . . .	5,2	9,4	7,9	7,3	3,9	7,8	5,9	4,5	3,7
Kielce . . . . .	2,8	2,9	3,1	2,9	0,8	1,9	1,4	1,1	-0,5
Kraków . . . . .	4,3	4,3	4,2	3,8	4,5	4,6	4,0	3,3	3,5
Lublin . . . . .	5,5	5,5	4,9	7,1	5,5	5,4	5,7	5,4	5,9
Łódź . . . . .	5,1	4,9	4,5	4,3	4,9	4,6	4,7	5,1	4,7
Olsztyn . . . . .	4,8	3,4	4,0	1,7	1,9	2,3	3,4	2,7	3,6
Opole . . . . .	2,9	3,6	4,2	3,6	-0,2	0,1	1,5	1,8	0,6
Rzeszów . . . . .	4,8	8,3	6,2	6,2	4,5	4,7	4,5	4,9	7,2
Szczecin . . . . .	2,2	3,0	3,1	3,0	5,1	4,8	4,2	3,9	1,7
Toruń . . . . .	6,7	5,6	5,0	5,4	7,3	6,6	6,0	5,8	5,5
Warszawa . . . . .	3,7	6,4	5,6	5,2	3,6	3,9	3,9	4,0	3,4
Wrocław . . . . .	4,8	5,1	3,9	3,6	4,1	3,6	3,5	3,2	2,5
Zielona Góra . . . . .	8,0	7,6	5,1	5,1	9,6	7,9	7,2	6,5	6,2
<b>WSKAŹNIK RENTOWNOŚCI OBROTU NETTO w %</b>									
<i>PROFITABILITY RATE OF NET TURNOVER in %</i>									
Poznań . . . . .	5,5	5,0	4,5	4,2	4,2	4,3	4,2	4,3	5,1
Białystok . . . . .	2,4	2,6	2,2	2,2	1,9	1,8	1,6	1,7	3,1
Bydgoszcz . . . . .	1,7	2,9	2,8	3,2	3,5	2,7	1,1	1,2	6,3
Gdańsk . . . . .	4,3	3,9	2,7	2,4	4,6	3,6	3,2	2,8	2,2
Gorzów Wlkp. . . . .	3,0	3,3	2,1	2,3	2,3	3,9	4,1	4,3	3,1
Katowice . . . . .	3,9	8,1	6,6	6,1	2,8	6,9	4,7	3,9	3,0
Kielce . . . . .	2,2	2,3	2,5	2,2	0,6	1,6	1,2	1,0	-0,7
Kraków . . . . .	3,6	3,6	3,5	3,0	4,1	4,0	3,4	2,7	2,6
Lublin . . . . .	4,2	4,4	3,9	6,2	4,2	4,3	4,5	4,3	4,6
Łódź . . . . .	3,9	4,0	3,7	3,5	3,8	3,7	3,9	4,2	3,6
Olsztyn . . . . .	3,9	4,0	3,3	2,0	1,6	1,7	3,0	1,7	2,9
Opole . . . . .	2,1	2,8	3,4	2,9	-0,7	-0,4	0,9	1,2	0,2
Rzeszów . . . . .	4,0	7,4	5,4	5,3	3,6	3,8	3,7	4,2	5,6
Szczecin . . . . .	1,2	2,3	2,5	2,4	3,9	3,8	3,4	3,1	1,1
Toruń . . . . .	5,1	4,4	4,0	4,4	5,9	5,3	5,0	4,7	4,1
Warszawa . . . . .	2,8	5,5	4,7	4,4	2,8	3,2	3,3	3,3	2,6
Wrocław . . . . .	3,8	4,2	3,2	2,9	3,1	2,9	2,8	2,4	2,2
Zielona Góra . . . . .	6,4	6,1	4,0	4,2	7,7	6,6	5,9	5,3	5,6

## POWIAT POZNAŃSKI I POZNAŃ NA TLE WOJEWÓDZTWA WIELKOPOLSKIEGO

POZNAŃSKI POWIAT AND POZNAŃ AGAINST BACKGROUND OF THE WIELKOPOLSKIE VOIVODSHIP

TABL. 1 (34). POWIAT POZNAŃSKI I POZNAŃ NA TLE WOJEWÓDZTWA WIELKOPOLSKIEGO W I PÓLROCZU 2013 R.

POZNAŃSKI POWIAT AND POZNAŃ AGAINST BACKGROUND OF THE WIELKOPOLSKIE VOIVODSHIP IN THE 1<sup>st</sup> HALF 2013

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powiat poznański Poznański Powiat		Poznań	
	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	województwo = 100 voivodship = 100	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	województwo = 100 voivodship = 100
<b>Bezrobotni zarejestrowani<sup>a</sup></b> .....	<b>7560</b>	<b>5,2</b>	<b>14513</b>	<b>10,0</b>
<i>Registered unemployed persons<sup>a</sup></i>				
Z liczby ogółem: <i>Of total number:</i>				
kobiety <i>females</i> .....	4010	5,1	7253	9,2
bez prawa do zasiłku <i>without benefit rights</i> .....	5412	4,5	11386	9,5
dotychczas niepracujący <i>previously not employed</i> .....	643	3,2	1442	7,1
Według wieku: <i>By age:</i>				
poniżej 25 lat <i>below age 25</i> .....	1046	3,5	1311	4,4
25–34 .....	2395	5,4	4594	10,3
35–44 .....	1562	5,4	3127	10,8
45–54 .....	1425	5,7	2840	11,3
55 lat i więcej <i>55 years and more</i> .....	1132	6,6	2641	15,4
Z wykształceniem: <i>By educational level:</i>				
wyższym <i>tertiary</i> .....	1224	7,6	3101	19,3
średnim zawodowym <sup>b</sup> <i>secondary vocational<sup>b</sup></i> .....	1474	4,5	2726	8,3
średnim ogólnokształcącym <i>general secondary</i> .....	815	5,6	1795	12,3
zasadniczym zawodowym <i>basic vocational</i> .....	2002	4,4	3075	6,8
gimnazjalnym, podstawowym i niepełnym podstawowym <i>lower secondary, primary and incomplete primary</i> .....	2045	5,5	3816	10,3
Ze stażem pracy <sup>c</sup> : <i>With work seniority<sup>c</sup>:</i>				
1 rok i mniej <i>year and less</i> .....	1004	4,9	2502	12,3
1–5 .....	1523	4,2	2894	8,0
5–10 .....	1322	5,8	2219	9,7
10–20 .....	1299	5,6	2320	10
20–30 .....	1230	7,8	2125	13,4
powyżej 30 lat <i>more than 30 years</i> .....	539	7,9	1011	14,8
bez stażu <i>no work seniority</i> .....	643	3,2	1442	7,1
Pozostający bez pracy <sup>cd</sup> : <i>Persons without work<sup>cd</sup>:</i>				
1 miesiąc i mniej <i>month and less</i> .....	695	5,4	1307	10,1
1–3 .....	1327	6,2	2475	11,5
3–6 .....	2026	6,4	3514	11,1
6–12 .....	1916	5,6	3708	10,8
12–24 .....	1227	5,0	3708	15,1
powyżej 24 miesięcy <i>more than 24 months</i> .....	369	1,8	1134	5,5
<b>Stopa bezrobocia rejestrowanego<sup>a</sup> w %</b> .....	<b>5,0</b>	<b>x</b>	<b>4,4</b>	<b>x</b>
<i>Registered unemployment rate<sup>a</sup> in %</i>				
<b>Oferty pracy<sup>e</sup></b> <i>Job offers<sup>e</sup></i> .....	<b>348</b>	<b>5,7</b>	<b>505</b>	<b>8,3</b>

*a* Stan w dniu 30 VI. *b* Łącznie z policealnym. *c* Przedziały zostały domknięte prawostronnie. *d* Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. *e* Zgłoszone w czerwcu.

*a* As of 30 VI. *b* Including post-secondary education. *c* Intervals were shifted upward. *d* From the date of registering in a labour office. *e* Declaring during June.

TABL. 1 (34). POWIAT POZNAŃSKI I POZNAŃ NA TLE WOJEWÓDZTWA WIELKOPOLSKIEGO W I PÓLROCZU 2013 R. (cd.)

POZNAŃSKI POWIAT AND POZNAŃ AGAINST BACKGROUND OF THE WIELKOPOLSKIE VOIVODSHIP IN THE 1<sup>st</sup> HALF 2013 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powiat poznański Poznański Powiat		Poznań	
	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	województwo = 100 voivodship = 100	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	województwo = 100 voivodship = 100
<b>Podmioty gospodarki narodowej<sup>a</sup> w rejestrze REGON ..</b> <i>National economy entities<sup>a</sup> in the REGON register</i>	<b>51893</b>	<b>13,2</b>	<b>103481</b>	<b>26,3</b>
Z ogółem: <i>Of grand total:</i>				
spółki handlowe <i>commercial companies</i> .....	4517	13,1	17141	49,5
w tym z udziałem kapitału zagranicznego .....	973	15,0	3196	49,2
<i>of which with foreign capital participation</i>				
spółki cywilne <i>civil companies</i> .....	3459	13,7	9331	36,9
spółdzielnie <i>cooperatives</i> .....	111	5,9	302	16,2
fundacje, stowarzyszenia i organizacje społeczne .....	798	7,2	2940	26,5
<i>foundations, associations and social organizations</i>				
osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ....	41452	13,9	69182	23,2
<i>natural persons conducting economic activity</i>				
Podmioty gospodarki narodowej według wybranych sekcji: <i>National economy entities by selected sections:</i>				
rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .....	870	6,2	537	3,8
<i>agriculture, forestry and fishing</i>				
przemysł <i>industry</i> .....	6285	15,5	8541	21,1
w tym przetwórstwo przemysłowe .....	5991	15,8	7876	20,7
<i>of which manufacturing</i>				
budownictwo <i>construction</i> .....	6722	13,3	9619	19,1
handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....	14086	13,4	26618	25,2
<i>trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>				
transport i gospodarka magazynowa .....	3612	15,6	5905	25,5
<i>transportation and storage</i>				
zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	1185	12,8	2616	28,2
<i>accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>				
informacja i komunikacja <i>information and communication</i>	1551	15,2	4900	48,1
działalność finansowa i ubezpieczeniowa .....	1483	12,5	3861	32,6
<i>financial and insurance activities</i>				
obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> <i>real estate activities</i> ....	1457	9,8	4911	33,0
działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....	5538	15,5	14775	41,4
<i>professional, scientific and technical activities</i>				
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą według wybranych sekcji: <i>Natural persons conducting economic activity by selected sections:</i>				
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i> .....	4442	15,6	5075	17,8
budownictwo <i>construction</i> .....	5803	13,2	6974	15,8
handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....	11261	13,3	18101	21,4
<i>trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>				
transport i gospodarka magazynowa .....	3201	15,4	5172	25,0
<i>transportation and storage</i>				
zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	935	13,2	1621	22,8
<i>accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>				
informacja i komunikacja <i>information and communication</i>	1288	17,6	2888	39,4
działalność finansowa i ubezpieczeniowa .....	1402	13,4	3056	29,2
<i>financial and insurance activities</i>				
obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> <i>real estate activities</i> ....	587	19,1	1255	40,9
działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....	4848	16,5	10816	36,8
<i>professional, scientific and technical activities</i>				

<sup>a</sup> Stan w dniu 30 VI; bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

<sup>a</sup> As of 30 VI; excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 1 (34). POWIAT POZNAŃSKI I POZNAŃ NA TLE WOJEWÓDZTWA WIELKOPOLSKIEGO  
W I PÓLROCZU 2013 R. (dok.)

POZNAŃSKI POWIAT AND POZNAŃ AGAINST BACKGROUND OF THE WIELKOPOLSKIE  
VOIVODSHIP IN THE 1<sup>st</sup> HALF 2013 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powiat poznański Poznański Powiat		Poznań	
	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	województ- two = 100 voivodship = = 100	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	województ- two = 100 voivodship = = 100
<b>Mieszkania</b> <i>Dwellings</i>				
Mieszkania oddane do użytkowania <i>Dwellings completed</i>	1939	29,6	1133	17,3
Według wybranych form budownictwa: <i>By selected forms of construction:</i>				
indywidualne <i>private construction</i> .....	1110	25,4	196	4,5
na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i> .....	814	39,0	934	44,8
Powierzchnia użytkowa mieszkań w m <sup>2</sup> .....	233914	30,2	87086	11,3
<i>Useful floor area of dwellings completed in m<sup>2</sup></i>				
Według wybranych form budownictwa: <i>By selected forms of construction:</i>				
indywidualne <i>private construction</i> .....	171685	27,2	33289	5,3
na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i> .....	61661	45,0	53484	39,0
<b>Przestępstwa stwierdzone</b> .....	<b>3971</b>	<b>8,1</b>	<b>15475</b>	<b>31,6</b>
<i>Ascertained crimes</i>				
W tym: <i>Of which:</i>				
o charakterze kryminalnym <i>criminal</i> .....	2829	8,8	12293	38,2
o charakterze gospodarczym <i>commercial</i> .....	349	4,2	2397	28,8
drogowe <i>traffic</i> .....	532	8,6	510	8,2
Z liczby ogółem przestępstwa: <i>Of grand total crimes:</i>				
przeciwko życiu i zdrowiu <i>against life and health</i> .....	82	7,9	243	23,5
przeciwko mieniu <i>against property</i> .....	2053	8,5	9328	38,6
<b>Wypadki drogowe</b> <i>Road traffic accidents</i> .....	<b>70</b>	<b>6,7</b>	<b>138</b>	<b>13,2</b>
<i>Road traffic casualties</i>				
Ofiary wypadków <i>Road traffic casualties</i>				
zabici <i>fatalities</i> .....	11	9,7	7	6,2
ranni <i>injured</i> .....	83	6,7	150	12,1
Kolizje <i>Clashes</i> .....	1410	9,4	3645	24,3
<b>Wykorzystanie turystycznych obiektów noclegowych<sup>a</sup></b>				
<i>Occupancy in tourist accommodation establishments<sup>a</sup></i>				
Osoby korzystające <i>Tourists accommodated</i> .....	48832	11,1	168299	38,2
w tym turyści zagraniczni <i>of which foreign tourists</i> .....	3801	5,3	46869	65,9
Udzielone noclegi <i>Accommodations provided</i> .....	76620	10,4	283217	38,4
w tym turystom zagranicznym <i>of which foreign tourists</i>	7122	5,0	93223	65,0
Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w % .....	22,4	x	39,0	x
<i>Degree of bed places exploitation in %</i>				
Wynajęte pokoje <i>Rented rooms</i> .....	40548	11,5	157184	44,4
w tym turystom zagranicznym <i>of which foreign tourists</i>	4302	4,5	63444	66,3
Stopień wykorzystania pokoi w % .....	33,3	x	50,1	x
<i>Degree of rooms exploitation in %</i>				

<sup>a</sup> W okresie IV–VI. Dotyczy obiektów posiadających 10 i więcej miejsc noclegowych; patrz uwagi metodyczne pkt 21.  
<sup>a</sup> In the period IV–VI. Data concerning facilities with 10 or more bed places; see methodological notes item 21.

## PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE

### BASIC DATA FOR POLAND

TABL. 1 (35). WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE  
SELECTED INDICATORS FOR POLAND

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = = 100 previous period = = 100	Produkt Krajowy Brutto <sup>a</sup> Gross Domestic Product <sup>a</sup>		Stopa bezrobocia rejestro- wanego <sup>b</sup> w % Registered unemploy- ment rate <sup>b</sup> in %	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw Average monthly wages and salaries in enterprise sector			
	ogółem total	w tym wartość dodana brutto of which gross value added		brutto gross		brutto bez wypłat z zysku gross exclusive payment from profit	
				w zł in zł	A	w zł in zł	A
2011 I–XII .....	104,5	104,5	12,5	3604,68	105,0	3597,87	104,9
2012 I–XII .....	101,9	101,8	13,4	3728,36	103,4	3722,28	103,5
2012 I–III .....	103,5	103,3	13,3	3664,16	105,3	3663,46	105,3
IV–VI .....	102,3	102,1	12,3	3681,85	103,0	3665,68	102,9
VII–IX .....	101,3	101,3	12,4	3689,81	102,7	3684,53	102,9
X–XII .....	100,7	100,6	13,4	3877,50	102,8	3875,35	102,8
2013 I–III .....	100,5	100,6	14,3	3740,79	102,1	3740,18	102,1
IV–VI .....	.	.	13,2	3788,26	102,9	3785,38	103,3
2013 IV .....	.	.	14,0	3830,89	103,0	3829,78	103,0
V .....	.	.	13,5	3699,67	102,3	3697,23	102,3
VI .....	.	.	13,2	3808,63	101,4	3803,60	102,5

<sup>a</sup> Dane kwartalne. <sup>b</sup> Stan w końcu okresu; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.  
<sup>a</sup> Quarterly data. <sup>b</sup> End of period; see methodological item 4.



TABL. 1 (35). WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)  
 SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych <sup>a</sup> Price indices of consumer goods and services <sup>a</sup>			Wskaźnik cen produkcji sprzedanej przemysłu <sup>b</sup> Price indices of sold production of industry <sup>b</sup>		
	A	B	C	A	B	C
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year = 100						
2011 I–XII .....	104,3	x	102,9	107,6	x	.
2012 I–XII .....	103,7	x	102,0	103,3	x	.
2012 I–III .....	104,1	101,7	101,2	106,1	100,3	.
IV–VI .....	104,0	101,3	102,4	104,7	100,7	.
VII–IX .....	103,9	99,5	101,9	102,8	99,6	.
X–XII .....	102,9	100,4	102,3	99,9	99,3	.
2013 I–III .....	101,3	100,2	100,1	99,2	99,6	.
IV–VI .....	100,5	100,4	100,5	98,0	99,4	.
2013 IV .....	100,8	100,4	100,6	97,9	99,3	99,3
V .....	100,5	99,9	100,5	97,5	100,1	99,4
VI .....	100,2	100,0	100,5	98,7	100,7	100,1

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen produkcji sprzedanej przemysłu <sup>b</sup> Price indices of sold production of industry <sup>b</sup>					
	górnictwo i wydobywanie mining and quarrying			przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	A	B	C	A	B	C
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year = 100						
2011 I–XII .....	116,8	x	.	107,5	x	.
2012 I–XII .....	99,7	x	.	103,2	x	.
2012 I–III .....	105,8	102,8	.	106,4	99,9	.
IV–VI .....	99,3	97,6	.	104,6	100,5	.
VII–IX .....	97,4	98,9	.	102,7	99,6	.
X–XII .....	96,6	97,4	.	99,3	99,3	.
2013 I–III .....	91,5	97,4	.	99,4	100,0	.
IV–VI .....	88,9	94,8	.	98,5	99,6	.
2013 IV .....	89,0	96,2	93,8	98,3	99,3	99,8
V .....	88,7	99,9	93,7	97,9	100,1	99,9
VI .....	89,0	98,7	92,5	99,3	100,9	100,8

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 14.  
 a See methodological notes item 15. b See methodological notes item 14.

TABL. 1 (35). WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)

SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen produkcji sprzedanej przemysłu <sup>a</sup> (dok.) Price indices of sold production of industry <sup>a</sup> (cont.)						Wskaźnik cen produkcji budowlano-montażowej <sup>a</sup> Price indices of construction and assembly production <sup>a</sup>		
	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> electricity, gas, steam and air conditioning supply			dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> water supply; sewerage, waste management and remediation activities					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100 C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year = 100	A	B	C	A	B	C	A	B	C
2011 I–XII .....	103,5	x	.	105,5	x	.	101,0	x	.
2012 I–XII .....	105,7	x	.	103,9	x	.	100,2	x	.
2012 I–III .....	103,6	101,6	.	104,8	103,2	.	101,4	99,9	.
IV–VI .....	107,2	103,8	.	104,3	100,2	.	100,8	99,9	.
VII–IX .....	106,0	100,3	.	103,1	99,9	.	99,7	99,5	.
X–XII .....	105,8	100,1	.	103,4	100,1	.	98,9	99,5	.
2013 I–III .....	102,2	98,2	.	101,7	101,5	.	98,4	99,4	.
IV–VI .....	98,6	100,1	.	101,5	100,0	.	98,0	99,6	.
2013 IV .....	98,6	100,0	98,2	101,1	99,8	101,3	98,1	99,9	99,3
V .....	98,6	100,1	98,3	101,5	100,3	101,6	98,0	99,8	99,1
VI .....	98,7	100,1	98,4	101,9	99,7	101,3	98,0	99,9	99,0

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Dynamika produkcji sprzedanej <sup>bc</sup> Indices of sold production <sup>bc</sup>				Nakłady inwestycyjne <sup>de</sup> Investment outlays <sup>de</sup>	Wskaźnik rentowności obrotu <sup>df w %</sup> Profitability rate of turnover <sup>df</sup> in %	
	przemysłu <sup>g</sup> industry <sup>g</sup>		budowlano-montażowej <sup>h</sup> construction and assembly <sup>h</sup>			brutto gross	netto net
	A	B	A	B	A		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2011 I–XII .....	107,5 <sup>i</sup>	x	111,8 <sup>i</sup>	x	110,6 <sup>i</sup>	5,4	4,5
2012 I–XII .....	100,8 <sup>i</sup>	x	99,4 <sup>i</sup>	x	97,6 <sup>i</sup>	4,2	3,4
2012 I–III .....	104,7	94,1	x	x	112,3	5,0	4,1
IV–VI .....	102,6	100,5	x	x	107,6	4,8	4,0
VII–IX .....	99,7	99,2	x	x	104,4	4,6	3,8
X–XII .....	97,0	103,4	x	x	99,1	4,2	3,4
2013 I–III .....	98,0	95,1	x	x	98,4	4,0	3,2
IV–VI .....	101,2	103,7	x	x	.	4,7	4,0
2013 IV .....	102,8	97,8	76,9	107,9	.	.	.
V .....	98,2	99,3	72,5	116,3	.	.	.
VI .....	102,8	102,6	81,7	119,1	100,2	6,2	5,2

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 14. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 19. c Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie cen stałych (średnie ceny bieżące z 2010 r.). d Dane za okresy narastające. e Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie cen stałych (ceny bieżące z analogicznego okresu roku poprzedniego). f Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 i wyjaśnienia metodyczne pkt 12. g Patrz uwagi ogólne pkt 3. h W danych narastających uwzględniono korekty dokonane przez jednostki sprawozdawcze. i Dane dotyczą pełnej zbiorowości.

a See methodological notes item 14. b See methodological notes item 19. c Index numbers are calculated on the constant prices (2010 average current prices). d Data on accrued base. e Index numbers are calculated on the constant prices (current prices from corresponding period of previous year). f See general notes item 8.2 and methodological notes item 12. g See general notes item 3. h Corrections made by reporting entities were included in cumulative data. i Data covers complete statistical population.